

COMBO

Manual de Instrucciones



Contenido

Introducción	2
En pocas palabras	6
Llaves, puertas y ventanillas	20
Asientos, sistemas de seguridad	35
Portaobjetos	62
Instrumentos y mandos	72
Iluminación	105
Climatización	113
Conducción y manejo	120
Cuidado del vehículo	150
Servicio y mantenimiento	190
Datos técnicos	194
Información de clientes	206
Índice alfabético	210

Introducción

Combustibles	Denominación			
Aceite del motor	Calidad			
	Viscosidad			
Presión de inflado de los neumáticos	Tamaño de neumáticos		delante	detrás
	Neumáticos de verano			
	Neumáticos de invierno			
Pesos	Peso máximo autorizado			
	- Peso en vacío del modelo básico			
	= Carga			

Datos específicos del vehículo

Por favor, anote los datos de su vehículo en la página anterior para tenerlos a mano. Esta información está disponible en las secciones "Servicio y mantenimiento" y "Datos técnicos", así como en la placa de características.

Introducción

Su vehículo representa un diseño combinado de avanzada tecnología, seguridad, compatibilidad ecológica y economía.

Este Manual de Instrucciones le proporciona toda la información necesaria para conducir el vehículo de forma segura y eficiente.

Informe a los ocupantes sobre los posibles peligros de lesiones y accidentes derivados de un uso incorrecto del vehículo.

Siempre debe cumplir las leyes y los reglamentos del país por donde circule. Dichas leyes pueden diferir de la información contenida en el presente Manual de Instrucciones.

El incumplimiento de la descripción facilitada en este manual puede afectar a su garantía.

Cuando este Manual de Instrucciones hace referencia a una visita al taller, le recomendamos que acuda a su Reparador Autorizado Opel.

Para los vehículos de gas, le recomendamos acudir a un Reparador Opel autorizado para el servicio de vehículos de gas.

Todos los Reparadores Autorizados Opel le ofrecen un servicio excelente a precios razonables. Personal experimentado, formado por Opel, trabaja según las instrucciones específicas de Opel.

La documentación para el cliente debería estar siempre a mano en el vehículo.

Uso del presente manual

- Este manual describe todas las opciones y funciones disponibles para este modelo. **Algunas descripciones, incluidas las de la pantalla y las funciones del menú, pueden no ser válidas**

para su vehículo a causa de la variante del modelo, las especificaciones del país, el equipamiento especial o los accesorios.

- La sección "En pocas palabras" le proporciona una primera visión de conjunto.
- Las tablas de contenidos al principio del manual y de cada sección le ayudarán a localizar la información.
- El índice alfabético le permitirá buscar información específica.
- En este Manual de Instrucciones se representan vehículos con volante a la izquierda. El funcionamiento es similar para los vehículos con volante a la derecha.
- El Manual de Instrucciones utiliza el código de identificador del motor. La designación comercial correspondiente se puede encontrar en la sección "Datos técnicos".

- Las indicaciones de dirección (p. ej. izquierda o derecha, delante o detrás) se refieren siempre al sentido de marcha.
- Es posible que la pantalla no sea compatible con su idioma específico.
- Los mensajes en pantalla y los rótulos interiores están impresos en **negrita**.

Peligro, Advertencia y Atención

Peligro

El texto marcado con  **Peligro** ofrece información sobre el riesgo de sufrir lesiones fatales. Si se ignora dicha información, puede haber peligro de muerte.

Advertencia

El texto marcado con  **Advertencia** ofrece información sobre riesgos de accidentes o

lesiones. Si se ignora dicha información, puede haber riesgo de lesiones.

Atención

El texto marcado con **Atención** ofrece información sobre posibles daños en el vehículo. Si se ignora dicha información, el vehículo puede sufrir daños.

Símbolos

Las referencias a páginas se indican mediante . El símbolo  significa "véase la página".

Las referencias de páginas y las entradas de índice hacen referencias a los encabezados que se proporcionan en la sección de índice.

Le deseamos muchas horas de agradable conducción.

Adam Opel GmbH

En pocas palabras

Información importante para su primer viaje

Desbloqueo del vehículo

Desbloqueo con la llave



Gire la llave en la cerradura de la puerta del conductor hacia la parte delantera del vehículo.

Desbloqueo con el mando a distancia



Pulse  para desbloquear el vehículo. Abra las puertas tirando de la manilla correspondiente.

Pulse  para desbloquear el compartimento de la carga solamente. Para abrir el portón trasero, pulse el botón situado debajo de la moldura del portón trasero.

Mando a distancia ⇨ 21.

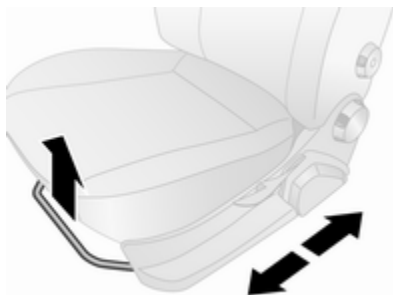
Cierre centralizado ⇨ 24.

Compartimento de carga ⇨ 28.

Elevalunas eléctricos ⇨ 32.

Ajuste de los asientos

Ajuste longitudinal



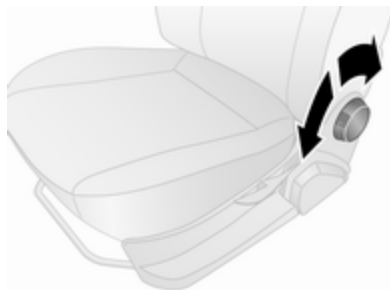
Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

Intente mover el asiento hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que el asiento está bloqueado en su posición.

Posición de asiento ⇨ 36.

Ajuste de los asientos ⇨ 37.

Inclinación de los respaldos

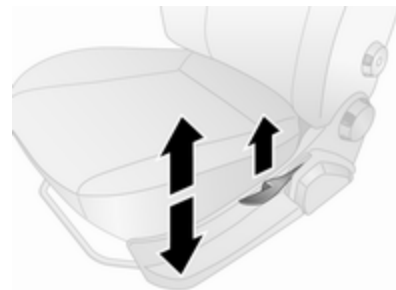


Gire la rueda de mano. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Posición de asiento ⇨ 36.

Ajuste de los asientos ⇨ 37.

Altura del asiento



Movimiento de bombeo de la palanca

hacia arriba : más alto

hacia abajo : más bajo

Accione la palanca y ajuste el peso del cuerpo sobre el asiento para subirlo o bajarlo.

Posición de asiento ⇨ 36.

Ajuste de los asientos ⇨ 37.

Abatimiento del respaldo ⇨ 38.

Ajuste de los reposacabezas



Pulse el botón de desbloqueo, ajuste la altura, enclave.

Reposacabezas ⇨ 35.

Cinturón de seguridad



Extraiga el cinturón de seguridad y abroche en el cierre. El cinturón de seguridad no debe estar retorcido y debe quedar bien ajustado al cuerpo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás (máximo aprox. 25°).

Para desabrochar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre.

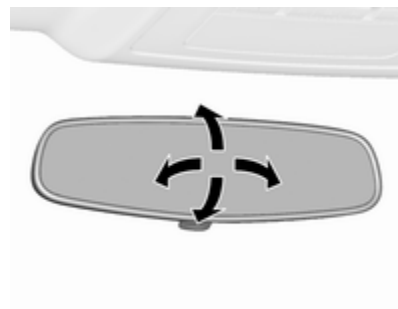
Posición de asiento ⇨ 36.

Cinturones de seguridad ⇨ 46.

Sistema de airbags ⇨ 49.

Ajuste de los retrovisores

Retrovisor interior

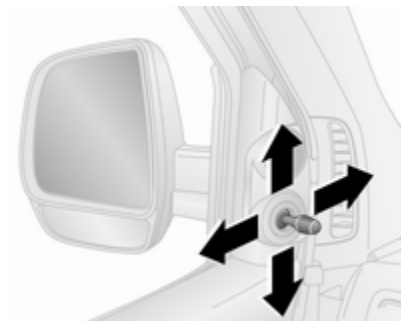


Para ajustar el espejo, mueva la carcasa del espejo en la dirección deseada.

Retrovisor interior con antideslumbramiento manual ⇨ 32.

Retrovisores exteriores

Ajuste manual



Bascule la palanca en la dirección deseada.

Los retrovisores inferiores no son regulables.

Ajuste eléctrico



Seleccione el retrovisor exterior relevante girando el mando hacia la izquierda ◀ o la derecha ▶. Luego bascule el mando para ajustar el retrovisor.

En la posición ● no hay seleccionado ningún retrovisor.

Retrovisores exteriores convexos
⇨ 30.

Ajuste eléctrico ⇨ 31.

Retrovisores exteriores plegables
⇨ 31.

Retrovisores exteriores térmicos
⇨ 31.

Ajuste del volante



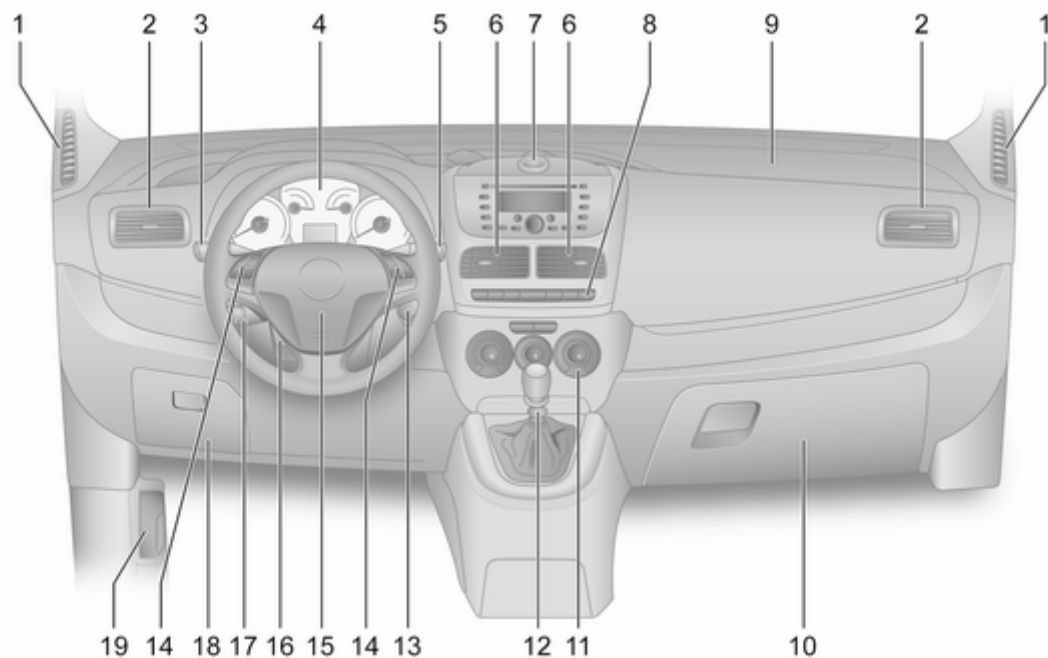
Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

No ajuste el volante a menos que el vehículo se encuentre parado y la dirección desbloqueada.

Sistema de airbags ⇨ 49.

Posiciones de la llave del encendido
⇨ 122.

Vista general del tablero de instrumentos



1	Salidas de aire fijas	118
2	Salidas de aire laterales	118
3	Conmutador de las luces ...	105
	Luz de carretera, luz de cruce	106
	Ráfagas	106
	Luces de circulación diurna	106
	Señalización de giros y cambios de carril	107
4	Instrumentos	79
	Centro de información del conductor	95
5	Limpia/lavaparabrisas	74
	Limpia/lavaluneta	74
	Lavafaros	75
	Puesta a cero del cuentakilómetros parcial	79
6	Salidas de aire centrales ...	118
7	Soporte para documentos, bolsillo para el dispositivo de navegación personal	62

8	Regulación del alcance de los faros	106
	Mandos del centro de información del conductor	95
	Ordenador de a bordo	102
	Iluminación de los instrumentos	109
	Luces de emergencia	107
	Faros antiniebla	108
	Piloto antiniebla	108
	Luneta térmica trasera	34
	Retrovisores exteriores térmicos	31
	Reloj	75
	Desactivación de los airbags	54
9	Airbag del acompañante	53
10	Ganteras	63

11	Sistema de calefacción y ventilación	113
	Sistema de aire acondicionado	114
	Climatizador automático electrónico	116
12	Palanca selectora, cambio manual	130
	Cambio manual automatizado	130
13	Cerradura del encendido con bloqueo del volante	122
14	Mandos en el volante	73
15	Bocina	73
	Airbag del conductor	53
16	Ajuste del volante	73
17	Regulador de velocidad	139
18	Caja de fusibles	168
19	Palanca de desbloqueo del capó	152

Iluminación exterior



Gire el conmutador de las luces:

○ : desconexión / luces de circulación diurna

☞ : luces laterales / faros

Iluminación ⇨ 105.

Luces de circulación diurna ⇨ 106.

Luces antiniebla



Pulse el interruptor de las luces:

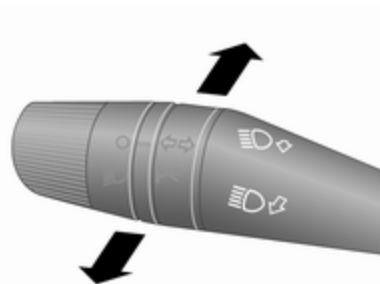
☞ : Faros antiniebla

☞ : Piloto antiniebla

Faros antiniebla ⇨ 108.

Piloto antiniebla ⇨ 108.

Ráfagas, luz de carretera y luz de cruce



Ráfagas : Tire de la palanca

Luz de carretera : Presione la palanca

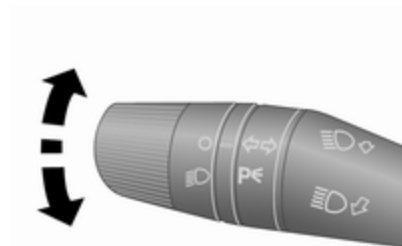
Luz de cruce : Tire de la palanca

En función de la versión, tire de la palanca hacia el volante para cambiar entre luz de carretera y de cruce.

Luz de carretera ⇨ 106.

Ráfagas ⇨ 106.

Señalización de giros y cambios de carril



Palanca hacia arriba : intermitente derecho

Palanca hacia abajo : intermitente izquierdo

Señalización de giros y cambios de carril ⇨ 107.

Luces de emergencia



Se activan pulsando .

Luces de emergencia ⇨ 107.

Bocina

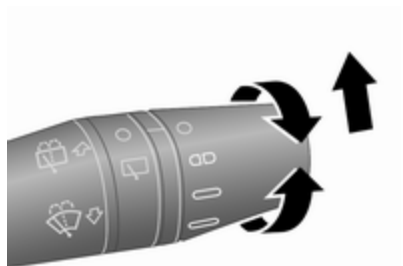


Pulse .

Bocina ⇨ 73.

Sistemas limpia y lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



Gire la palanca:

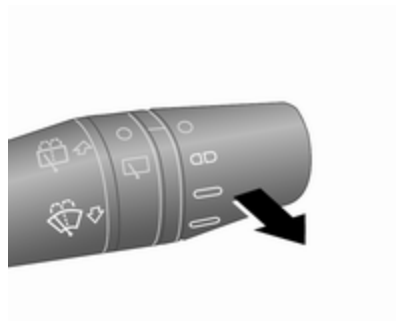
- : desconectar
- : barrido intermitente
- : velocidad lenta
- : velocidad rápida

Para un solo barrido cuando los limpiaparabrisas están desconectados, desplace la palanca hacia arriba.

Limpiaparabrisas ⇨ 74.

Sustitución de las escobillas ⇨ 158.

Sistemas lavaparabrisas y lavafaros

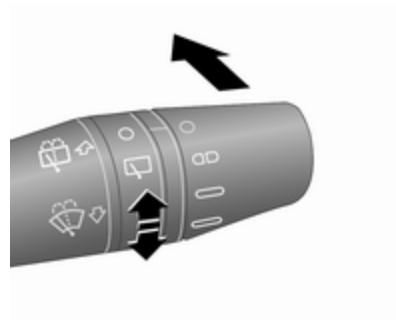


Tire de la palanca.

Sistema lavaparabrisas y lavafaros ⇨ 74.

Líquido de lavado ⇨ 156.

Sistemas limpialuneta y lavaluneta



Gire la banda a la posición para activar el limpialuneta trasero.

El limpialuneta se conecta automáticamente cuando está conectado el limpiaparabrisas y se engrana la marcha atrás.

Presione la palanca: Se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera y el limpialuneta realiza el barrido varias veces.

Limpia/lavaluneta ⇨ 74.

Climatización

Luneta térmica trasera,
retrovisores exteriores térmicos



La calefacción se acciona pulsando .

Luneta térmica trasera ⇨ 34.

Retrovisores exteriores térmicos
⇨ 31.

Desempañado y descongelación de los cristales

Sistema de aire acondicionado



Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.

Ponga la velocidad del ventilador al máximo.

Ponga el mando de distribución de aire en .

Refrigeración  conectada.

Luneta térmica trasera  conectada.

Sistema de calefacción y ventilación
⇨ 113.

Sistema de aire acondicionado
⇨ 114.

Climatizador automático electrónico



Pulse .

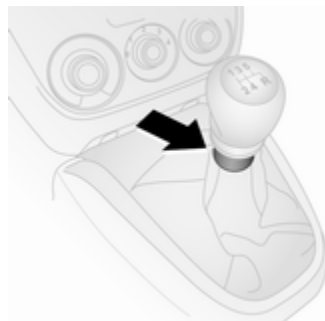
La temperatura y la distribución del aire se regulan automáticamente, el ventilador funciona a una velocidad alta.

Para volver al modo automático: pulse  o **AUTO**.

Climatizador automático electrónico
 116.

Caja de cambios

Cambio manual

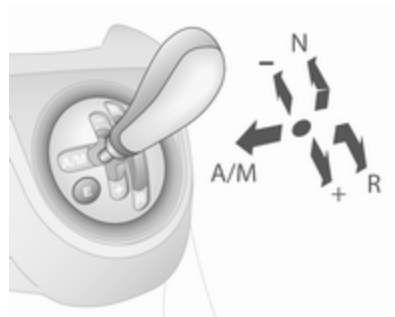


Marcha atrás: con el vehículo parado, espere tres segundos después de pisar el pedal de embrague, levante el anillo de la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

Cambio manual  130.

Cambio manual automatizado



N : posición de punto muerto

● : posición de marcha hacia delante

+ : marcha más larga

- : marcha más corta

A/M : cambio entre modo automático y manual

R : marcha atrás (con bloqueo de la palanca selectora)

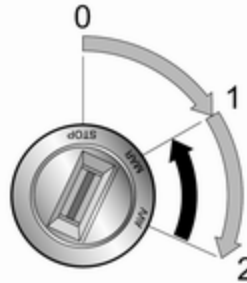
Cambio manual automatizado
 130.

Al salir de viaje

Comprobaciones antes de comenzar un viaje

- La presión de los neumáticos y su estado ⇨ 171, ⇨ 205.
- El nivel de aceite del motor y de los demás líquidos ⇨ 153.
- Todos los cristales, retrovisores, iluminación exterior y placas de matrícula deben estar en buen estado y libres de suciedad, nieve o hielo.
- La correcta posición de los retrovisores, asientos y cinturones de seguridad ⇨ 31, ⇨ 36, ⇨ 47.
- El funcionamiento de los frenos a baja velocidad, especialmente si los frenos están húmedos.

Arranque del motor

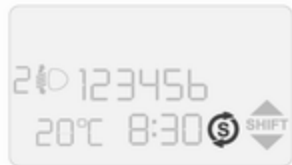


- Gire la llave a la posición 1.
- Mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo.
- Accione el embrague y el freno.
- Cambio manual automatizado: si se pisa el freno, el cambio pasa automáticamente a **N** (punto muerto).
- No pise el pedal del acelerador.

- Motores diésel: gire la llave a la posición 1 para el precalentamiento y espere hasta que se apague el testigo de control .
- Gire la llave a la posición 2 y suéltela.

Arranque del motor ⇨ 122.

Sistema stop-start



Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado y se cumplen determinadas condiciones, active la función de parada automática Autostop del siguiente modo:

- Pise el pedal del embrague.
- Coloque la marcha en punto muerto.
- Suelte el pedal del embrague.

Una parada automática se indica cuando el testigo  aparece en el centro de información del conductor  95.

Para volver a arrancar el motor, pise de nuevo el pedal del embrague.

Sistema stop-start  124.

Estacionamiento

Advertencia

- No aparque el vehículo sobre la superficie inflamable. La temperatura alta del sistema de escape podría prender fuego en la superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor.
- Si el vehículo está en una superficie nivelada o en pendiente cuesta arriba, meta la primera antes de apagar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.

Si el vehículo está en pendiente cuesta abajo, coloque la marcha atrás antes de apagar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

- Cierre las ventanillas.
- Gire la llave de contacto a la posición 0 y sáquela del interruptor de contacto. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.

- Bloquee el vehículo con  en el control remoto.
- Los ventiladores de refrigeración del motor pueden seguir funcionando después de desconectar el motor ⇨ 152.

Atención

Después de circular a un régimen elevado o alta carga, se debe dejar funcionar el motor brevemente con baja carga o al ralentí

durante unos 30 segundos antes de pararlo a fin de proteger el turbocompresor.

Llaves, cerraduras ⇨ 20.

Inmovilización del vehículo durante un periodo de tiempo prolongado ⇨ 151.

Llaves, puertas y ventanillas

Llaves, cerraduras	20
Llaves	20
Car Pass	21
Mando a distancia	21
Bloqueo manual de puertas	22
Cierre centralizado	24
Seguros para niños	26
Puertas	26
Puerta corredera	26
Puertas traseras	27
Compartimento de carga	28
Seguridad del vehículo	29
Sistema antirrobo	29
Inmovilizador	30
Retrovisores exteriores	30
Forma convexa	30
Ajuste manual	30
Ajuste eléctrico	31
Espejos retrovisores plegables	31
Retrovisores térmicos	31
Retrovisor interior	32
Antideslumbramiento manual	32

Ventanillas	32
Parabrisas	32
Elevalunas manuales	32
Elevalunas eléctricos	32
Ventanillas traseras	34
Luneta térmica trasera	34
Parasoles	34

Llaves, cerraduras

Llaves

Atención

No fije artículos pesados o voluminosos a la llave de contacto.

Llaves de repuesto

El número de llave figura en el Car Pass o en una etiqueta separable.

Al pedir llaves de repuesto debe indicarse el número de llave correspondiente, ya que la llave es un componente del sistema inmovilizador.

Cerraduras ⇨ 186.

Mando a distancia ⇨ 21.

Cierre centralizado ⇨ 24.

Arranque del motor ⇨ 122.

Llave con paletón plegable



Pulse el botón para desplegarlo. Para plegar la llave, pulse primero el botón.

Car Pass

El Car Pass contiene datos relacionados con la seguridad del vehículo y debe guardarse en un lugar seguro.

Al llevar el automóvil a un taller, estos datos del vehículo son necesarios para realizar determinados trabajos.

Mando a distancia



Se usa para accionar:

- cierre centralizado ⇨ 24
- sistema antirrobo ⇨ 29
- elevalunas eléctricos ⇨ 32

El control remoto tiene un alcance de hasta 5 metros. Puede reducirse por influencias externas. Las luces de emergencia se iluminan para confirmar el accionamiento.

Debe tratarlo con cuidado, protegerlo de la humedad y de las temperaturas altas, y no accionarlo innecesariamente.

Avería

Si el cierre centralizado no se activa con el mando a distancia, puede deberse a lo siguiente:

- Avería en el control remoto.
- Se ha superado el alcance.
- La tensión de la pila es demasiado baja.
- Accionamiento repetido y frecuente del control remoto fuera del alcance.
- Sobrecarga del cierre centralizado debido a un accionamiento frecuente en breves intervalos; se interrumpe la alimentación de corriente durante un breve periodo de tiempo.
- Interferencia de ondas de radio de mayor potencia procedentes de otras fuentes.

Desbloqueo ⇨ 24.

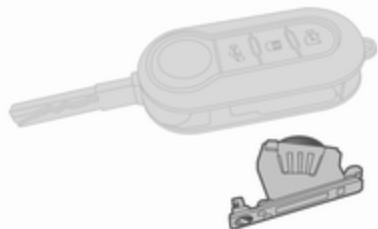
Sustitución de la pila del mando a distancia

Sustituya la pila en cuanto disminuya el alcance.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida automatizado para su reciclaje.

Llave con paletón plegable



Extienda la llave (para mostrar la cubierta del compartimento de la batería) y retire la cubierta del compartimento de la batería quitando el tornillo con un destornillador

adecuado. Retire la cubierta del compartimento de la batería de la llave y sustituya la batería (tipo CR 2032), prestando atención a la posición de instalación.

Vuelva a colocar la cubierta del compartimento de la batería en la llave y fije con el tornillo.

Bloqueo manual de puertas

Si se ha interrumpido la alimentación, la tensión de la pila del vehículo es demasiado baja o existe un fallo en el cierre centralizado, los cierres de las puertas no se pueden accionar con el control remoto.

Desbloqueo



Desbloquee manualmente la puerta del conductor insertando la llave en el cilindro de bloqueo y girando hacia la parte delantera del vehículo. Abra la puerta del conductor tirando de la manilla exterior.

La puerta delantera del acompañante y la puerta corredera lateral se pueden abrir accionando las manillas exteriores o interiores.

Desbloquee manualmente las puertas traseras girando la llave en el cilindro de bloqueo (si está disponible) o abra desde el interior. El portón

trasero no puede desbloquearse desde el exterior en las condiciones indicadas anteriormente.

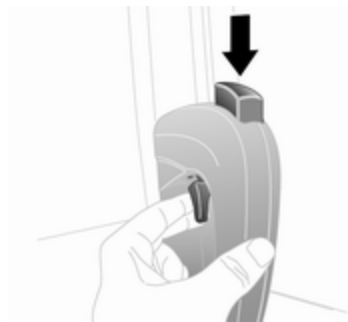
Puertas traseras ⇨ 27.

Apertura de emergencia del portón trasero desde el interior del vehículo ⇨ 28.

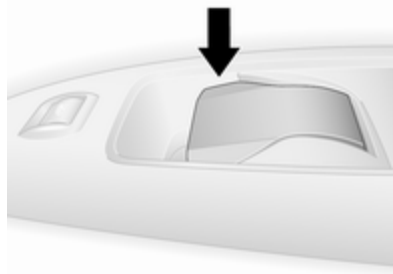
Seguros para niños ⇨ 26.

Bloqueo

Cierre las puertas traseras/el portón trasero ⇨ 27 y bloquee girando la llave en el cilindro de bloqueo (si está disponible).



Presione el interior del mando de bloqueo de la parte superior de la manilla interior (si está disponible) en la puerta corredera lateral o active el bloqueo manual de la puerta corredera lateral (si está disponible), consulte a continuación. A continuación, cierre la puerta desde el exterior.



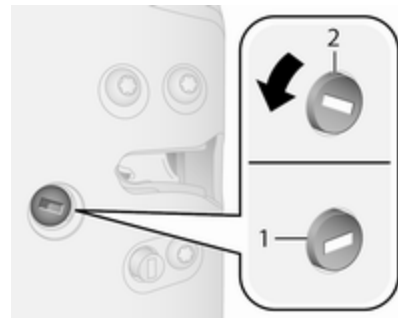
Cierre la puerta delantera del acompañante desde el interior y, después, pulse el mando de bloqueo interior.

A continuación, cierre la puerta del conductor desde el exterior y bloquéela girando la llave en el cilin-

dro de bloqueo hacia la parte trasera del vehículo. El vehículo está bloqueado.

Sistema antirrobo mecánico ⇨ 29.

Bloqueo manual de la puerta corredera lateral



Para evitar que la puerta corredera lateral se abra desde el exterior, abra la puerta y active el bloqueo manual (si está disponible).

Con la herramienta adecuada, gire el interruptor del bloqueo en la puerta hasta la posición de bloqueo 1. La puerta no puede abrirse desde el exterior.

Nota

El bloqueo manual de la puerta lateral corredera permanece activado aunque se desbloquee el vehículo con el control remoto.

Para desactivar, abra la puerta desde el interior del vehículo y, después, gire el interruptor a la posición de desbloqueo 2.

Cierre centralizado

Desbloquea y bloquea las puertas delanteras, las puertas correderas laterales y el compartimento de carga.

Para desbloquear y abrir una puerta, se debe tirar de la manilla interior de la puerta.

Por motivos de seguridad, el vehículo no se puede bloquear si la llave está en la cerradura del encendido.

Desbloqueo**Nota**

En caso de accidente de una determinada gravedad, el vehículo se desbloquea automáticamente.

Sistema de corte del combustible
➔ 101.

Vehículo comercial

Pulse : Se desbloquean las puertas delanteras.



Pulse : Se desbloquean las puertas traseras/portón trasero y las puertas correderas laterales.

Combi, Combo Tour

Pulse : Se desbloquean todas las puertas, incluidas las puertas traseras / el portón trasero y las puertas correderas laterales.

Pulse : Solamente se desbloquean las puertas traseras/portón trasero.

Nota

Si está activado, el bloqueo manual de la puerta lateral corredera permanece activado aunque se desbloquee el vehículo con el control remoto.

Bloqueo manual de la puerta lateral corredera ⇨ 22.

Bloqueo

Cierre todas las puertas. Si las puertas no están bien cerradas, el cierre centralizado no funcionará.

Nota

Si se abre una puerta o el portón trasero, el testigo de control  se ilumina en el cuadro de instrumentos ⇨ 95.



Pulse . Se bloquean todas las puertas, incluidas las puertas traseras / el portón trasero y las puertas correderas laterales.

Bloqueo automático

El vehículo se puede configurar para bloquear automáticamente las puertas cuando la velocidad del vehículo sea superior a 20 km/h.

Centro de información del conductor ⇨ 95.

Desbloqueo del compartimento de carga desde el interior del vehículo

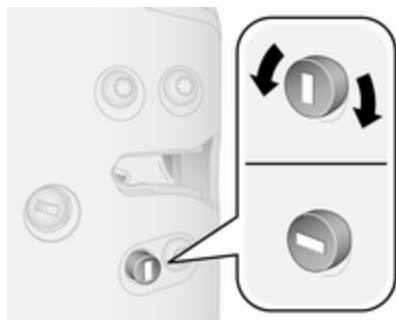
Disponible según la versión, pulse : El compartimento de carga (puertas traseras / portón trasero y puertas laterales correderas) están desbloqueados.

Cuando el compartimento de carga está bloqueado, se enciende el LED del botón.

Seguros para niños

⚠ Advertencia

Utilice los seguros para niños siempre que viajen niños en los asientos traseros.



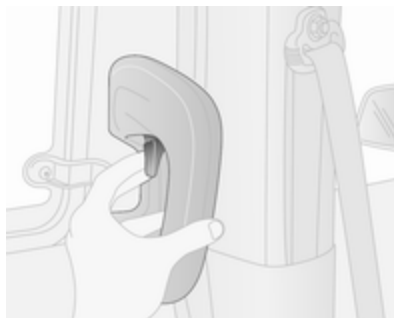
Con una herramienta adecuada, gire el interruptor del seguro para niños en la puerta corredera lateral (si está disponible) hacia la posición horizontal. La puerta no puede abrirse desde el interior.

Para desactivarlo, gire el interruptor del seguro para niños hasta la posición vertical.

Puertas

Puerta corredera

Desbloquee la puerta corredera lateral con el control remoto ⇨ 24.



Tire de la palanca de la manilla interior (si está disponible) y deslice la puerta.

Según la versión, la apertura y el cierre de la puerta corredera solo podría realizarse usando la manilla exterior.

Atención

Asegúrese de que la puerta lateral corredera esté completamente cerrada y segura antes de conducir el vehículo.

Cierre centralizado ⇨ 24.

Atención

Para evitar daños, no accione la puerta corredera lateral cuando la tapa del depósito de combustible esté abierta.

⚠ Peligro

No conduzca con la puerta lateral corredera abierta o entreabierta, por ejemplo, al transportar objetos voluminosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos, inodoros e invisibles, en el vehículo. Pueden ocasionar un desvanecimiento e incluso la muerte.

Repotaje ⇨ 144.

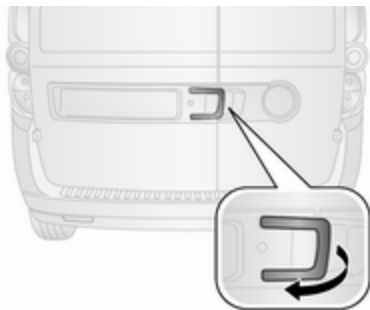
Puertas traseras

Desbloquee las puertas traseras con el control remoto o girando la llave del cilindro de bloqueo de la puerta trasera.

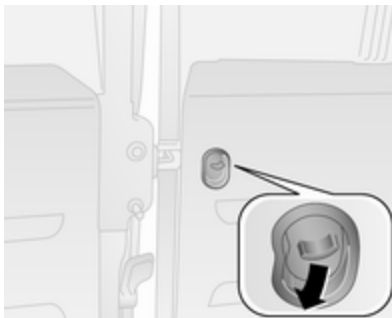
Cierre centralizado ⇨ 24.

Bloqueo manual de puertas ⇨ 22.

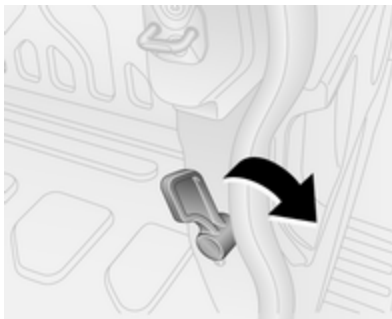
Abra siempre la puerta izquierda antes que la derecha.



Para abrir la puerta trasera izquierda, tire de la manilla exterior.



La puerta se abre desde el interior del vehículo empujando hacia abajo la manilla interior.



La puerta trasera derecha se desbloquea utilizando la palanca.

⚠ Advertencia

Las luces traseras pueden quedar tapadas si se abren las puertas traseras y el vehículo está aparcado junto a la carretera.

Debe advertir a los demás usuarios de la carretera de la presencia del vehículo, usando un triángulo de advertencia o cualquier otro dispositivo especificado por las normas de tráfico.



Las puertas se mantienen abiertas en un ángulo de 90 mediante tirantes de bloqueo. Para abrir las puertas a 180°, empuje el cierre y ábralas hasta la posición deseada.

⚠ Advertencia

Las puertas de abertura ampliada deben estar aseguradas cuando estén totalmente abiertas.

Si se dejan las puertas abiertas, el viento podría cerrarlas de forma inesperada.

Cierre siempre la puerta derecha antes que la izquierda.

⚠ Peligro

No conduzca con las puertas traseras abiertas o entreabiertas, por ejemplo, al transportar objetos voluminosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos, inodoros e invisibles, en el vehículo. Pueden ocasionar un desvanecimiento e incluso la muerte.

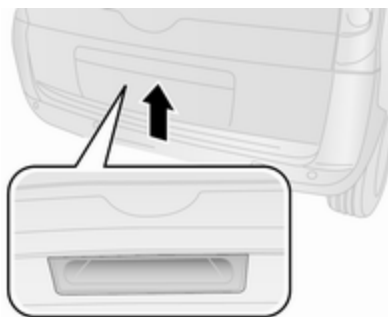
Cierre centralizado ⇨ 24.

Compartimento de carga

Portón trasero

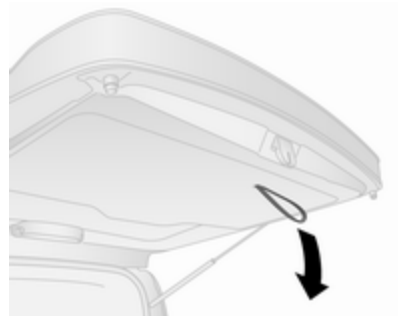
Apertura

Desbloquee el portón trasero con el control remoto ⇨ 24.



Pulse el botón situado debajo del asidero del portón trasero.

Cierre



Utilice el lazo interior.

Al cerrar el portón trasero, no pulse el botón situado debajo de la manilla del portón para evitar que se vuelva a desbloquear.

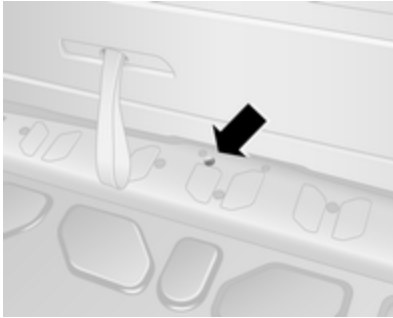
Nota

Para evitar daños, pase los dedos por el lazo antes de tirar hacia abajo.

Asegúrese de que el portón trasero esté totalmente cerrado antes de circular.

Cierre centralizado ⇨ 24.

Apertura de emergencia del portón trasero desde el interior del vehículo



Un orificio de acceso (con flecha) permite soltar el trinquete de bloqueo del portón trasero con la herramienta adecuada. Presione la palanca hacia la derecha para desbloquear y abrir el portón trasero.

⚠ Peligro

No circule con el portón trasero abierto o entreabierto, p. ej. al transportar objetos voluminosos, ya que podrían entrar gases de escape tóxicos, inodoros e invisibles, en el vehículo. Pueden ocasionar un desvanecimiento e incluso la muerte.

bles, en el vehículo. Pueden ocasionar un desvanecimiento e incluso la muerte.

Atención

Antes de abrir el portón trasero, compruebe si hay obstrucciones por arriba, como una puerta de garaje, para evitar daños en el portón trasero. Compruebe siempre la zona de movimiento por encima y detrás del portón trasero.

Nota

Si se montan determinados accesorios pesados en el portón trasero, puede que éste no se mantenga en posición abierta.

Seguridad del vehículo

Sistema antirrobo

⚠ Advertencia

¡No utilice el sistema si hay personas en el interior del vehículo! Las puertas no se pueden desbloquear desde el interior.

El sistema antirrobo bloquea mecánicamente todas las puertas. Para activar el sistema todas las puertas deben estar cerradas.

Activación



Pulse  dos veces en el control remoto.

Nota

En función de la versión, si se gira la llave manual dos veces en el cilindro de bloqueo de la puerta del conductor hacia la parte trasera del vehículo solamente se bloquean las puertas traseras. Bloqueo manual de puertas ⇨ 22.

Desactivación

El sistema se desactiva de forma automática en todas las puertas cuando:

- se desbloquean las puertas
- se coloca el interruptor de encendido en posición 1

Inmovilizador

El sistema forma parte de la cerradura del encendido y comprueba si el vehículo puede ser arrancado con la llave utilizada.

El inmovilizador se activa automáticamente después de sacar la llave de la cerradura del encendido.

Si el testigo de control  se ilumina al arrancar, hay una avería en el sistema del inmovilizador; no se puede arrancar el motor. Desconecte el encendido y repita el intento de arranque.

Si  sigue encendido, intente arrancar el motor con la llave de repuesto y recurra a la ayuda de un taller.

Nota

Las etiquetas de identificación de radiofrecuencia (RFID) pueden causar interferencias a la llave. No las coloque cerca de la llave al arrancar el vehículo.

Nota

El inmovilizador no bloquea las puertas. Después de salir del vehículo, siempre debe bloquearlo ⇨ 24.

El testigo de control  se ilumina durante la conducción, el sistema puede estar realizando una autoverificación. Este proceso es normal.

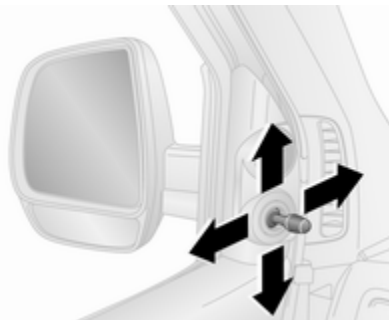
Testigo de control  ⇨ 94.

Retrovisores exteriores

Forma convexa

El espejo exterior convexo contiene un área esférica y reduce los ángulos muertos. La forma del espejo hace que los objetos parezcan más pequeños, lo que afecta a la apreciación de las distancias.

Ajuste manual



Ajuste los retrovisores basculando la palanca en la dirección deseada.

Los retrovisores inferiores no son regulables.

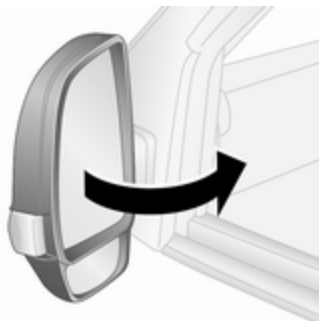
Ajuste eléctrico



Seleccione el retrovisor exterior relevante girando el mando hacia la izquierda ◀ o la derecha ▶. Luego bascule el mando para ajustar el retrovisor.

En la posición ● no hay seleccionado ningún retrovisor.

Espejos retrovisores plegables



Para la seguridad de los peatones, los retrovisores exteriores basculan de su posición de montaje normal al recibir impactos de una determinada fuerza. Vuelva a colocar el retrovisor en su posición presionando ligeramente sobre la carcasa.

Posición de estacionamiento

Los retrovisores exteriores pueden plegarse presionando suavemente sobre el borde exterior de la carcasa, por ejemplo, en aparcamientos estrechos.

Retrovisores térmicos

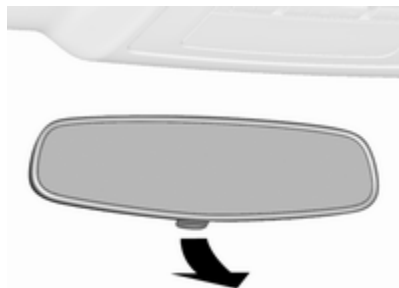


Se activan pulsando

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Retrovisor interior

Antideslumbramiento manual



Para reducir el deslumbramiento, ajuste la palanca que hay debajo de la carcasa del espejo.

Ventanillas

Parabrisas

Pegatinas en el parabrisas

No fije pegatinas (por ejemplo, las pegatinas de control en carreteras de peaje o similares) sobre el parabrisas en la zona del retrovisor interior.

Elevalunas manuales

Las ventanillas pueden subirse y bajarse con las manivelas de los elevalunas.

Elevalunas eléctricos

⚠ Advertencia

Tenga cuidado al accionar los elevalunas eléctricos. Hay riesgo de lesiones, especialmente para los niños.

Si hay niños en los asientos traseros, active el seguro para niños de los elevalunas eléctricos.

Observe atentamente las ventanillas cuando las cierre. Asegúrese de que nada quede atrapado mientras se mueven.

Conecte el encendido para accionar los elevalunas eléctricos.



Accione el interruptor de la ventanilla correspondiente: pulse para abrir o tire para cerrar.

Empuje o tire brevemente: la ventana sube o baja por etapas si se mantiene la presión sobre el interruptor.

Pulse o tire con más fuerza y luego suelte: la ventanilla sube o baja completamente con la función de

seguridad activada. Para detener el movimiento, vuelva a accionar el interruptor en la misma dirección.

Con la llave del encendido quitada o en posición 0, se pueden accionar las ventanillas durante unos dos minutos y se desactivan en cuanto se abra una puerta.

Función de seguridad

Si el cristal de la ventanilla encuentra algún obstáculo durante el cierre automático, se detiene inmediatamente y vuelve a abrirse.

Si la función de seguridad se activa cinco veces en menos de un minuto, ésta se desactivará. Las ventanillas solamente se cerrarán por etapas y no de forma automática.

Abra las ventanillas para activar su sistema electrónico. La función de seguridad se restablece y las ventanillas funcionarán normalmente.

Sobrecarga

Si se accionan repetidamente las ventanillas a intervalos breves, es posible que se desactive el accionamiento de las ventanillas durante algún tiempo.

Inicialización de los elevavinas eléctricos

Si las ventanillas no se pueden cerrar automáticamente (p. ej., después de desconectar la batería del vehículo), active la electrónica de las ventanillas del siguiente modo:

1. Cierre las puertas.
2. Conecte el encendido.
3. Tire del interruptor hasta que la ventanilla esté cerrada y mantenga el interruptor así durante otros cinco segundos.
4. Repita la operación para cada ventanilla.

Seguro para niños en las ventanillas traseras

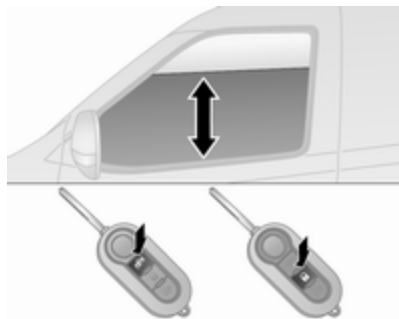


Disponible según la versión, pulse  para desactivar los elevavinas eléctricos de las puertas traseras. Para volver a activarlos, pulse de nuevo .

Accionamiento de las ventanillas desde fuera

Según la versión, las ventanillas se pueden accionar a distancia desde fuera del vehículo al bloquear o desbloquear el vehículo.

Cierre centralizado  24.



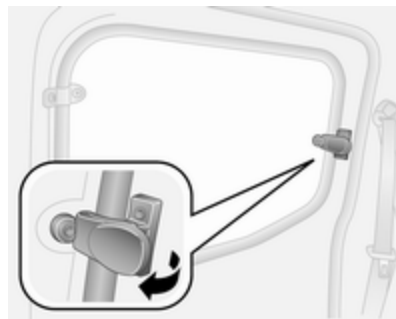
Mantenga pulsado  para abrir las ventanillas.

Mantenga pulsado  para cerrar las ventanillas.

Suelte el botón para detener el movimiento de las ventanillas.

Ventanillas traseras

Apertura de las ventanillas traseras



Para abrirlas, desplace la palanca hacia fuera hasta que la ventana se abra por completo.

Para cerrarlas, tire de la palanca y empújela hasta que se cierre por completo.

Luneta térmica trasera



Se activan pulsando .

La calefacción funciona con el motor en marcha y se desconecta automáticamente poco tiempo después.

Parasoles

Los parasoles se pueden abatir o bascular hacia un lado para evitar el deslumbramiento.

Si los parasoles tienen espejos integrados, la tapa de los espejos debe estar cerrada durante la marcha.

El parasol cuenta con un bolsillo para tickets en la parte posterior.

Asientos, sistemas de seguridad

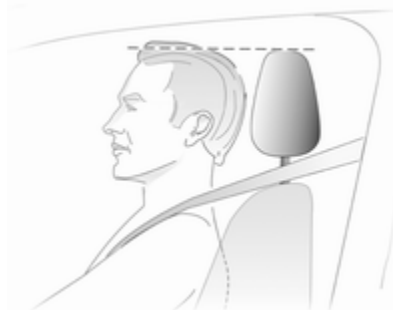
Reposacabezas	35
Asientos delanteros	36
Posición de asiento	36
Ajuste de los asientos	37
Abatir el respaldo	38
Reposabrazos	40
Calefacción	40
Asientos traseros	41
Asientos de la segunda fila	41
Asientos de la tercera fila	43
Cinturones de seguridad	46
Cinturón de seguridad de tres puntos	47
Sistema de airbags	49
Sistema de airbags frontales	53
Sistema de airbags laterales	54
Desactivación de los airbags	54
Sistemas de retención infantil	56
Posiciones de montaje del sistema de retención infantil	59

Reposacabezas

Posición

⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el apoya cabezas ajustado en la posición correcta.



El borde superior del reposacabezas debe estar en la parte superior de la cabeza. Si esto no es posible para personas muy altas, se debe ajustar el reposacabezas en la posición más

alta; para personas de poca estatura, se debe ajustar en la posición más baja.

Ajuste

Reposacabezas delanteros, ajuste de la altura



Pulse el botón de desbloqueo, ajuste la altura y acople.

Reposacabezas traseros, ajuste de la altura



Tire hacia arriba del reposacabezas o pulse los botones de liberación y baje el reposacabezas.

Desmontaje

Reposacabezas trasero, extracción

Presione los dos botones de liberación, tire del reposacabezas hacia arriba y desmóntelo.

Guarde el reposacabezas extraído de manera segura en el compartimento de carga. No circule con el reposacabezas desmontado si el asiento está ocupado.

Nota

Sólo se deben colocar accesorios homologados si el asiento no está ocupado.

Asientos delanteros

Posición de asiento

⚠ Advertencia

Conduzca siempre con el asiento ajustado correctamente.

⚠ Peligro

Para permitir un correcto despliegue del airbag, debe estar sentado a más de 25 cm del volante.

⚠ Advertencia

Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

⚠ Advertencia

No almacene objetos debajo de los asientos, salvo en el compartimento portaobjetos bajo el asiento ⇨ 64.



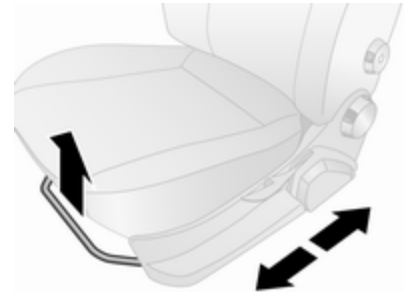
- Siéntese lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la distancia del asiento hasta los pedales de modo que, al pisar los pedales, las piernas queden dobladas en un ligero ángulo. Deslice el asiento del acompañante hacia atrás lo máximo posible.

- Ajuste la altura del asiento de modo que el campo visual quede libre hacia todos los lados y pueda ver todos los instrumentos indicadores. Debería quedar como mínimo un palmo de holgura entre la cabeza y el marco del techo. Los muslos deben quedar apoyados ligeramente, sin presión, sobre el asiento.
- Coloque los hombros lo más cerca posible del respaldo. Ajuste la inclinación del respaldo de modo que pueda coger el volante con los brazos ligeramente doblados. Al girar el volante, debe mantener el contacto de los hombros con el respaldo. El respaldo no debe estar demasiado inclinado hacia atrás. Le recomendamos un ángulo de inclinación máximo de 25°.
- Ajuste el asiento y el volante de manera que la muñeca descansa sobre la parte superior del volante mientras que el brazo está completamente extendido y los hombros en el respaldo.

- Ajustar el volante ⇨ 73.
- Ajustar el reposacabezas ⇨ 35.
- Ajuste la altura del cinturón de seguridad ⇨ 47.
- Ajuste el apoyo lumbar de modo que se adapte a la forma natural de la columna vertebral ⇨ 37.

Ajuste de los asientos

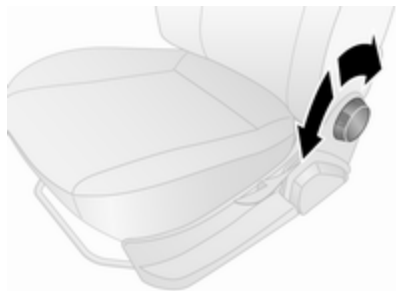
Conduzca sólo con los asientos y los respaldos correctamente enclavados.

Posición del asiento

Tire del asidero, deslice el asiento, suelte el asidero.

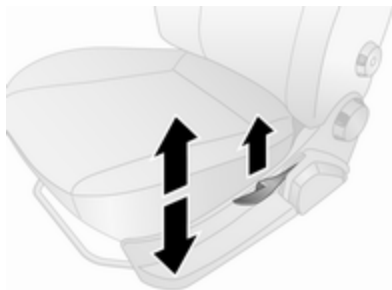
Intente mover el asiento hacia delante y hacia atrás para asegurarse de que el asiento está bloqueado en su posición.

Respaldo del asiento



Gire la rueda de mano. No se apoye en el respaldo mientras lo ajusta.

Altura del asiento



Movimiento de bombeo de la palanca

hacia arriba : más alto
hacia abajo : más bajo

Accione la palanca y ajuste el peso del cuerpo sobre el asiento para subirlo o bajarlo.

Apoyo lumbar



Ajuste el apoyo lumbar con la rueda de mano para adaptarlo a sus necesidades personales.

Gire la rueda de mano para aumentar y disminuir el apoyo.

Abatir el respaldo

Abatir el asiento del acompañante

En función de la versión, el asiento del acompañante se puede plegar plano en la posición de mesa.

Deslice el asiento del acompañante todo lo atrás posible, para evitar contacto con el tablero de instrumentos durante el plegado.

Nota

Cuando la altura del asiento se encuentra en su posición más elevada, empuje los reposacabezas ↗ 35 hacia abajo antes de abatir el respaldo.

Asegúrese de que ningún elemento impida el abatimiento del asiento, por ejemplo, el parasol o la guantera.



Tire de las palancas de liberación (1), abata el respaldo completamente hacia delante y, a continuación, libere las palancas. A continuación, presione el respaldo hacia abajo hasta que quede completamente plano.



Tire de la lengüeta (2) situada en la base del respaldo y, al mismo tiempo, presione el respaldo hacia abajo todo lo posible.

En algunas versiones, existe una única palanca de liberación situada en la parte interior del asiento del acompañante. Tire de la palanca de liberación, pliegue el respaldo completamente hacia delante, suelte

la palanca y, a continuación, presione el respaldo hacia abajo hasta que quede completamente plano. La lengüeta de la base del respaldo no existe en algunas versiones.

Nota

No accione la rueda de mano para inclinar el respaldo cuando el respaldo está abatido hacia delante.

⚠ Advertencia

Con el asiento del acompañante delantero abatido, su sistema de airbag debe desactivarse.

Desactivación de los airbags
↗ 54.

⚠ Advertencia

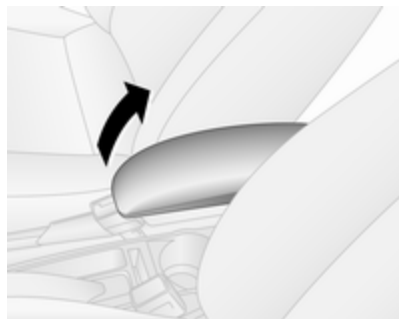
Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.

Despliegue del asiento del acompañante

Para restaurar la posición vertical del asiento, tire de la lengüeta situada en la base del respaldo y, al mismo tiempo, tire hacia arriba del respaldo todo lo posible.

Tire de las palancas de liberación y levante el respaldo por completo, a continuación, suelte las palancas.

Reposabrazos



Levante o baje el reposabrazos del asiento delantero según sea necesario.

Calefacción



Active la calefacción de asiento pulsando para el asiento delantero correspondiente. La activación se indica mediante el LED del botón.

Pulse una vez más para desactivar la calefacción del asiento.

La calefacción del asiento se controla mediante termostato y se desconecta automáticamente al alcanzar el asiento una temperatura adecuada.

No se recomienda el uso prolongado para las personas con piel sensible.

La calefacción del asiento está operativa con el encendido conectado y durante una parada automática. Sistema stop-start ➔ 124.

Asientos traseros

Asientos de la segunda fila

Advertencia

Al ajustar o plegar los asientos traseros o respaldos, mantenga manos y pies lejos del área de movimiento.

Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

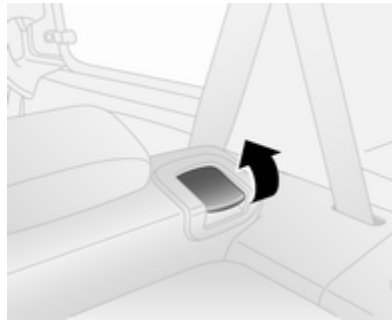
Conduzca únicamente con los asientos y los respaldos bien ajustados.

En función de la versión, el área del compartimento de carga se puede aumentar abatiendo los asientos de la segunda fila (si están instalados).

Si se instala una tercera fila de asientos, consulte "Plegado de los asientos" o "Desmontaje de los asientos" en la sección "Asientos de la tercera fila" ⇨ 43 para incrementar el área del compartimento de carga.

Plegado de los asientos

- Presione los botones de liberación y presione el reposacabezas hacia abajo ⇨ 35.
- Desabroche los cinturones de seguridad y asegúrese de que no obstruyen la maniobra de plegado del asiento.
- Desmonte la cubierta del compartimento de carga si fuera necesario ⇨ 66.



1. Tire de la palanca de desbloqueo del respaldo y abata el respaldo sobre la banqueta de asiento.

Nota

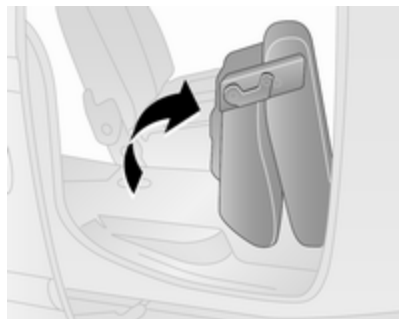
La marca roja de la palanca de desbloqueo se muestra visible al desbloquear el respaldo.

Nota

El respaldo está dividido en dos partes. Si es necesario, se pueden abatir ambas partes.



2. Tire de la palanca de desbloqueo; la base del asiento se tensa y empieza a levantarse automáticamente.



3. Abata el conjunto del asiento completamente hacia delante.

Nota

Puede haber una etiqueta que indica el procedimiento de plegado del asiento ubicada en el borde exterior de la base del asiento.

⚠ Advertencia

Precaución al abatir el respaldo: tenga cuidado con las piezas móviles. Asegúrese de que el asiento esté seguro cuando esté completamente abatido.

Atención

Por motivos de seguridad, no coloque cargas sobre los asientos traseros plegados.

Despliegue de los asientos

1. Asegúrese de que los cinturones de seguridad están desabrochados y que no obstruyen la manobra de despliegue.
2. Baje el conjunto del asiento al suelo, asegurándose de que el asiento esté correctamente fijado en su posición.
3. Levante el respaldo y ajuste el reposacabezas.

Nota

El respaldo estará correctamente enclavado si la marca roja en la palanca de desbloqueo ya no es visible.

⚠ Advertencia

Al desplegar el asiento, asegúrese de que el conjunto del asiento esté bloqueado firmemente en su posición antes de conducir. De lo contrario, podrían ocasionarse lesiones en caso de una colisión o frenada brusca.

⚠ Advertencia

Sólo se debe conducir el vehículo si los respaldos están bien enclavados en su posición. En caso contrario, hay riesgo de lesiones personales o daños en la carga o el vehículo si hay un frenazo brusco o una colisión.

Asientos de la tercera fila

⚠ Advertencia

Al ajustar o plegar los asientos traseros o respaldos, mantenga manos y pies lejos del área de movimiento.

Nunca ajuste los asientos mientras conduce, ya que podrían moverse de forma incontrolada.

Conduzca únicamente con los asientos y los respaldos bien ajustados.

En función de la versión, el área del compartimento de carga se puede aumentar abatiendo hacia arriba los asientos de la tercera fila.

Plegado de los asientos

- Presione los botones de liberación y presione el reposacabezas hacia abajo ⇨ 35.
- Desabroche los cinturones de seguridad y asegúrese de que no obstruyen la maniobra de plegado del asiento.
- Desmonte la cubierta del compartimento de carga si fuera necesario ⇨ 66.

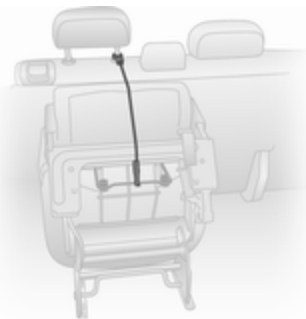


1. Tire de la palanca de desbloqueo del respaldo y abata el respaldo sobre la banqueta de asiento.

Nota

La marca roja de la palanca de desbloqueo se muestra visible al desbloquear el respaldo.

2. Tire de la cinta inferior y pliegue el conjunto del asiento hacia delante.



3. Asegure el asiento abatido en la posición vertical fijando el cable flexible (situado en el bastidor del asiento) al reposacabezas del asiento situado delante del asiento abatido.

Nota

Puede haber una etiqueta que indica el procedimiento de plegado del asiento ubicada en la parte inferior trasera del respaldo.

⚠ Advertencia

Precaución al abatir el respaldo: tenga cuidado con las piezas móviles. Asegúrese de que el asiento esté seguro cuando esté completamente abatido.

⚠ Advertencia

No se permite a ninguna persona ocupar un asiento trasero cuando el asiento situado delante se encuentre en posición plegada. Hay riesgo de lesiones.

Atención

Por motivos de seguridad, no coloque cargas sobre los asientos traseros plegados.

Despliegue de los asientos

1. Asegúrese de que los cinturones de seguridad están desabrochados y que no obstruyen la manobra de despliegue.
2. Retire el cable flexible y baje el conjunto del asiento hasta el piso, asegurándose de que el soporte trasero esté situado en el punto de anclaje y quede bien enclavado en su posición.
3. Levante el respaldo y ajuste el reposacabezas.

Nota

El respaldo estará correctamente enclavado si la marca roja en la palanca de desbloqueo ya no es visible.

⚠ Advertencia

Al desplegar el asiento, asegúrese de que el conjunto del asiento esté bloqueado firmemente en su posición antes de conducir. De lo contrario, podrían ocasionarse lesiones en caso de una colisión o frenada brusca.

⚠ Advertencia

Sólo se debe conducir el vehículo si los respaldos están bien enclavados en su posición. En caso contrario, hay riesgo de lesiones personales o daños en la carga o el vehículo si hay un frenazo brusco o una colisión.

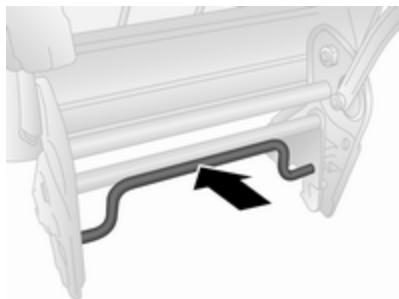
Desmontaje de los asientos

En función de la versión, el área del compartimento de carga se puede aumentar retirando los asientos de la tercera fila.

⚠ Advertencia

Los asientos traseros desmontables son muy pesados. No intente desmontarlos sin ayuda.

- Presione los botones de liberación y tire de los reposacabezas hacia arriba para extraerlos ⇨ 35.
 - Asegúrese de que los cinturones de seguridad están desabrochados y que no obstruyen la manobra de despliegue.
 - Desmonte la cubierta del compartimento de carga si fuera necesario ⇨ 66.
1. Abata el conjunto del asiento (consulte "Plegado de los asientos" anteriormente).



2. Presione la palanca inferior para desacoplar los bloqueos y extraiga el conjunto del asiento de los puntos de anclaje del suelo.
3. Guarde los reposacabezas en la parte trasera del bastidor del asiento.

Colocación de los asientos



1. Fije los soportes delanteros del conjunto del asiento en los puntos de anclaje delanteros.
2. Baje la parte trasera del conjunto del asiento al suelo, asegurándose de que el soporte trasero se encuentra en el punto de anclaje.

3. Presione la palanca inferior y tire de ella para asegurar que los bloqueos están acoplados y que el conjunto del asiento se encuentra correctamente bloqueado en su posición.
4. Desmonte los reposacabezas de la parte posterior del bastidor del asiento, a continuación, levante el respaldo y vuelva a colocar los reposacabezas.

Nota

El respaldo estará correctamente enclavado si la marca roja en la palanca de desbloqueo ya no es visible.

⚠ Advertencia

Al montar los asientos traseros, asegúrese de que el conjunto esté bien colocado en los puntos de anclaje, que los bloqueos estén

totalmente enclavados y que el respaldo haya vuelto a la posición correcta.

De lo contrario, podrían ocasionarse lesiones en caso de una colisión o frenada brusca.

Cinturones de seguridad



Al acelerar o frenar bruscamente el vehículo, los cinturones de seguridad se bloquean para sujetar a los ocupantes en la posición de asiento. Por lo tanto, se reduce considerablemente el riesgo de lesiones.

⚠ Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Los cinturones están diseñados para ser utilizados por una sola persona al mismo tiempo. Sistema de seguridad infantil ⇨ 56.

Compruebe periódicamente que todas las piezas del sistema de cinturones funcionan bien y no presentan daños ni contaminación.

Acuda a un taller para reemplazar los componentes dañados. Después de un accidente, haga sustituir los cinturones y los pretensores disparados en un taller.

Nota

Procure que los cinturones no queden atrapados ni sufran daños causados por el calzado u objetos

con bordes afilados. Evite que entre suciedad en los retractores de los cinturones.

Recordatorio del cinturón de seguridad

Los asientos delanteros están equipados con un recordatorio del cinturón de seguridad, que se muestra con un testigo de control  en el cuadro de instrumentos  86.

Limitadores de fuerza de los cinturones

En los asientos delanteros, este dispositivo reduce la fuerza sobre el cuerpo al desbloquear de forma amortiguada el cinturón durante una colisión.

Pretensores de los cinturones de seguridad

En caso de colisiones frontales y traseras, a partir de una determinada gravedad, se tensan los cinturones de seguridad delanteros.

Advertencia

La manipulación incorrecta (por ejemplo, durante el desmontaje o montaje de los cinturones) puede disparar los pretensores de cinturones.

La activación de los pretensores de cinturones se indica mediante la iluminación permanente del testigo de control   87.

Los pretensores de cinturones activados deben sustituirse en un taller. Los pretensores se activan sólo una vez.

Nota

No está permitido montar accesorios ni colocar objetos que puedan menoscabar el funcionamiento de los pretensores de cinturones. No realice modificaciones en los componentes de los pretensores de cinturones porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Cinturón de seguridad de tres puntos

Abrochar los cinturones



Extraiga el cinturón del retractor, guíelo por encima del cuerpo sin retorcerlo e inserte la lengüeta en el cierre.

Durante el viaje, tense frecuentemente el cinturón abdominal tirando suavemente de la banda torácica.

Recordatorio del cinturón de seguridad   86.

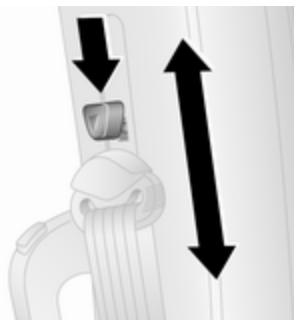


La ropa suelta o muy gruesa impide que el cinturón se ajuste al cuerpo. No coloque ningún objeto, como un bolso o un teléfono móvil, entre el cinturón y el cuerpo.

⚠ Advertencia

El cinturón no debe apoyarse sobre objetos duros o frágiles guardados en los bolsillos de la ropa.

Ajuste de la altura



1. Extraiga un poco el cinturón.
2. Cambie el regulador de altura hacia arriba o pulse el botón para desacoplar y pulse el regulador de altura hacia abajo.



Ajuste la altura de modo que el cinturón pase por el hombro. No debe pasar por el cuello o la parte superior del brazo.

⚠ Advertencia

No lo ajuste mientras está conduciendo.

Desabrochar



Para desabrochar el cinturón, pulse el botón rojo del cierre. El cinturón de seguridad se retrae automáticamente.

Cinturones de seguridad en los asientos traseros

El cinturón de seguridad del asiento central sólo se puede extraer del retractor si el respaldo está enclavado en la posición más atrasada.

Uso del cinturón de seguridad durante el embarazo



Advertencia

El cinturón abdominal debe pasar lo más bajo posible sobre la pelvis, para evitar la presión sobre el abdomen.

Sistema de airbags

El sistema del airbag está formado por una serie de sistemas individuales que dependen del nivel de equipamiento.

Cuando se activan, los airbags se inflan en milisegundos. También se desinflan tan rápidamente que a menudo no se llegan a percibir durante la colisión.

Nota

Dependiendo de la gravedad de la colisión, se corta el sistema de combustible y se desconecta automáticamente el motor por motivos de seguridad. Reinicio del sistema de corte de combustible; consulte "Mensajes del sistema de combustible" ➔ 101.

Nota

Las fechas de vencimiento para la sustitución de los componentes del sistema de airbags pueden encontrarse en la etiqueta situada en el interior de la guantera. Diríjase a un taller para sustituir los componentes del sistema de airbags.

⚠ Advertencia

La activación del sistema de airbags es explosiva; las reparaciones deben realizarlas únicamente personal especializado.

⚠ Advertencia

La adición de accesorios que modifiquen la estructura, el sistema de parachoques, la altura, el frontal o la lámina lateral del vehículo puede impedir que el sistema de airbags funcione correctamente. El funcionamiento del sistema de airbags se puede ver también afectado por la modificación de cualquier pieza de los asientos delanteros, los cinturones de seguridad, el módulo de detección y diagnóstico del airbag, el volante, el panel de instrumentos, las juntas de la puerta interior incluidos los altavoces, cualquiera de los módulos de airbags, el embellecedor del montante o

techo, los sensores delanteros, los sensores de impacto lateral o el cableado del airbag.

Nota

La unidad electrónica de control del sistema de airbags y de los pretensores de cinturones está situada en la zona de la consola central. No se deben depositar objetos magnéticos en dicha zona.

No pegue ningún objeto en las tapas de los airbags ni los cubra con ningún otro material. Acuda a un taller para reemplazar las tapas dañadas.

Cada airbag se activa una vez solamente. Haga cambiar los airbags activados en un taller. Además, puede ser necesario hacer sustituir el volante, el tablero de instrumentos, parte del revestimiento, las juntas de las puertas, las manillas y los asientos.

No realice modificaciones en el sistema de airbags porque se podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Testigo de control  del sistema de airbags  87.

Avería

Si hay un fallo en el sistema del airbag y los pretensores de los cinturones, el indicador de control  se ilumina en el cuadro de instrumentos. El sistema no está operativo.

Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo **Avería airbag**, en el centro de información del conductor  95.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Testigo de control   87.

Sistemas de retención infantil en el asiento del acompañante con sistemas de airbag

Advertencia según el reglamento ECE R94.02:



EN: NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui,

sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

RU: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

NL: Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

DA: Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

SV: Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

FI: ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

NO: Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRIG brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

PT: NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso: pericolo di MORTE o LESIONI GRAVI per il BAMBINO!

EL: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ, διότι το παιδί μπορεί να υποστεί ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

PL: NIE WOLNO montować fotelika dziecięcego zwróconego tyłem do kierunku jazdy na fotelu, przed którym znajduje się WŁĄCZONA PODUSZKA POWIETRZNA. Niezastosowanie się do tego zalecenia może być przyczyną ŚMIERCI lub POWAŻNYCH OBRAŻEŃ u DZIECKA.

TR: Arkaya bakan bir çocuk emniyet sistemini KESİNLİKLE önünde bir AKTİF HAVA YASTIĞI ile korumakta olan bir koltukta kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR veya AĞIR ŞEKİLDE YARALANABİLİR.

UK: НИКОЛИ не використовуйте систему безпеки для дітей, що встановлюється обличчям назад, на сидінні з УВІМКНЕНОЮ ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це

може призвести до СМЕРТІ чи СЕРІОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ ДИТИНИ.

HU: SOHA ne használjon hátrafelé néző biztonsággyerekülést előlről AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen, mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

HR: NIKADA nemojte koristiti sustav zadržavanja za djecu okrenut prema natrag na sjedalu s AKTIVNIM ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega, to bi moglo dovesti do SMRTI ili OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

SL: NIKOLI ne nameščajte otroškega varnostnega sedeža, obrnjenega v nasprotni smeri vožnje, na sedež z AKTIVNO ČELNO ZRAČNO BLAZINO, saj pri tem obstaja nevarnost RESNIH ali SMRTNIH POŠKODB za OTROKA.

SR: NIKADA ne koristiti bezbednosni sistem za decu u kome su deca okrenuta unazad na sedištu sa AKTIVNIM VAZDUŠNIM JASTUKOM ispred sedišta zato što DETE može da NASTRADA ili da se TEŠKO POVREDI.

MK: НИКОГАШ не користете детско седиште свртено наназад на седиште заштитено со АКТИВНО ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него, затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

BG: НИКОГА не използвайте детска седалка, гледаща назад, върху седалка, която е защитена чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да се стигне до СМЪРТ или СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на ДЕТЕТО.

RO: Nu utilizați NICIODATĂ un scaun pentru copil îndreptat spre partea din spate a mașinii pe un scaun protejat de un AIRBAG ACTIV în fața sa; acest lucru poate duce la DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a COPILULUI.

CS: NIKDY nepoužívejte dětský zádržný systém instalovaný proti směru jízdy na sedadle, které je chráněno před sedadlem AKTIVNÍM AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNĚMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

SK: NIKDY nepoužívajte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNYM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

LT: JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgretos vaiko tvirtinimo sistemas sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekli sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

ET: ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

MT: QATT tuża trażżin għat-tfal li jħares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew GRIEHI SERJI lit-TFAL.

GA: Ná húsáid srian sábháilteachta linbh cúil RIAMH ar shuíochán a bhfuil mála aeir ag feidhmiú os a chomhair. Tá baol BÁIS nó GORTÚ DONA don PHÁISTE ag baint leis.

Más allá de la advertencia requerida por el reglamento ECE R94.02, por motivos de seguridad nunca utilice un sistema de retención infantil orientado hacia delante en un asiento del acompañante delantero con el airbag frontal activo.

La etiqueta del airbag puede encontrarse a ambos lados del parasol del acompañante delantero.

⚠ Peligro

No utilice un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante con un airbag frontal activo.

Desactivación de los airbags ⇨ 54.

Sistema de airbags frontales

El sistema de airbags frontales se compone de un airbag en el volante y uno en el tablero de instrumentos, en el lado del acompañante. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.



Además, puede haber una etiqueta de advertencia en ambos laterales del parasol del acompañante.

Sistemas de retención infantil ⇨ 56.

Desactivación de los airbags ⇨ 54.



El sistema del airbag delantero se activa en caso de impacto frontal de una cierta gravedad. El encendido debe estar conectado.

Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen considerablemente, por tanto, el riesgo de que los ocupantes de los asientos delanteros sufran lesiones en la parte superior del cuerpo y la cabeza.

⚠ Advertencia

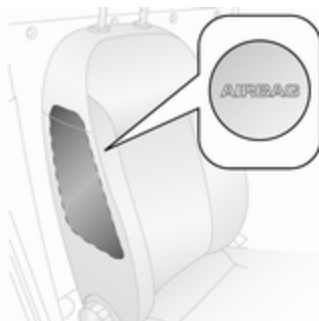
Sólo se obtiene una protección óptima cuando el asiento está en la posición correcta.

Posición de asiento ➔ 36.

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Abroche el cinturón de seguridad correctamente y enclávelo bien. Sólo así podrá protegerle el airbag.

Sistema de airbags laterales



El sistema de airbag lateral consta de un airbag en cada uno de los respaldos de los asientos delanteros. Se pueden identificar por el rótulo **AIRBAG**.

El sistema de airbags laterales se activa en caso de impacto lateral de una cierta gravedad. El encendido debe estar conectado.

Los airbags inflados atenúan el impacto y reducen, por tanto, el riesgo de lesiones en la parte superior del cuerpo y la pelvis en el caso de que haya una colisión lateral fuerte.

⚠ Advertencia

No debe haber obstáculos en la zona de inflado de los airbags.

Nota

Sólo deben utilizarse fundas de asientos homologadas para el vehículo. Tenga cuidado de no tapar los airbags.

Desactivación de los airbags

Si se va a instalar un sistema de retención infantil en el asiento del acompañante, es necesario desactivar el sistema de airbag del acompañante de acuerdo con las

instrucciones de las tablas de posiciones de montaje del sistema de retención infantil ⇨ 59.

Los sistemas de airbags laterales, los pretensores del cinturón y todos los sistemas de airbag del conductor permanecerán activados.

Según el vehículo, la etiqueta del airbag ubicada en el parasol del acompañante contiene una advertencia. Consulte el "Sistema de airbags" para más información ⇨ 49.



El sistema de airbag del acompañante se puede desactivar mediante el menú de ajustes en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Desactive el sistema de airbag del acompañante del siguiente modo:

1. Pulse **SET** ➡ una vez para acceder al menú de ajustes.
2. Desplácese por las opciones del menú usando ▲ o ▼ hasta **Bag pas** (en la versión estándar)
- o -

Bag pasajero (en versión multifunción) se visualiza.

3. Pulse **SET** ➡ para acceder a esta opción del menú.
4. Pulse ▲ o ▼ para cambiar de **Bag pas on** a **Bag pas off** (versión estándar)
- o -

de **Bag pasajero activado** a **Bag pasajero desactivado** (versión multifunción).

5. Pulse **SET** ➡ para confirmar la selección. Según la versión, aparece también un mensaje que solicita confirmación en la pantalla.

6. Pulse ▲ o ▼ para seleccionar **Si**.

7. Pulse brevemente **SET** ➡ para confirmar la desactivación y volver automáticamente a la pantalla anterior.



Los airbags del asiento del acompañante se desactivan y no se inflarán en caso de colisión. Se enciende el testigo de control  de forma permanente en la consola del techo. Se puede montar un sistema de retención infantil de acuerdo con las tablas de Posiciones de montaje del sistema de retención infantil ⇨ 59.

⚠ Peligro

Desactive el airbag del acompañante únicamente al utilizar un sistema de retención infantil sujeto a las restricciones e instrucciones de la tabla ⇨ 59.

De lo contrario, existe peligro de muerte para una persona que ocupe un asiento con el airbag del acompañante desactivado.

En caso de colisión, el sistema de airbag del asiento del acompañante se inflará siempre que el testigo de control  no esté encendido.

Si los testigos de control  y  se encienden a la vez, hay un error en el sistema. El estado del sistema no se puede determinar y, por tanto, no debe ocupar nadie el asiento del acompañante. Vaya a un taller inmediatamente.

Cambie el estado sólo con el vehículo parado y el encendido desconectado. El estado se mantiene hasta el próximo cambio.

Testigo de control  de los airbags y pretensores de cinturones ⇨ 87.

Testigo de control  de desactivación del airbag ⇨ 87.

Reactivación del sistema de airbag del acompañante - véase Centro de información del conductor ⇨ 95.

Sistemas de retención infantil

⚠ Peligro

Si utiliza un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en el asiento del acompañante, es necesario desactivar el sistema de airbag del asiento del acompañante. Esto se aplica también a determinados sistemas de retención infantil orientados hacia delante como se indica en la tabla ⇨ 59.

Desactivación de los airbags ⇨ 54.

Etiqueta del airbag ⇨ 49.

Le recomendamos un sistema de retención infantil que esté adaptado específicamente al vehículo. Para más información, póngase en contacto con su taller.

Cuando utilice un sistema de retención infantil, preste atención a las siguientes instrucciones de uso y

montaje, así como a las instrucciones suministradas con el sistema de retención infantil.

Siempre deben cumplirse las normas locales o nacionales. En algunos países está prohibido el uso de sistemas de retención infantil en determinadas plazas de asiento.

Los sistemas de retención infantil se pueden fijar con:

- Cinturón de seguridad de tres puntos
- Sujeciones ISOFIX
- Anclaje superior

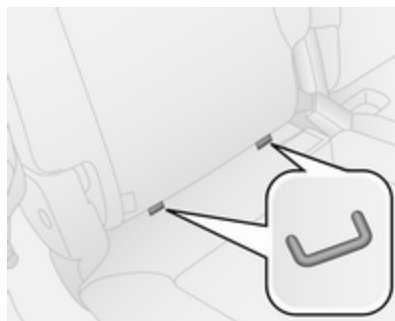
Cinturón de seguridad de tres puntos

Los sistemas de retención infantil se pueden fijar utilizando un cinturón de seguridad de tres puntos ⇨ 47.

En función del tamaño del sistema de retención infantil empleado y de la variante del modelo, los sistemas de retención infantil se pueden fijar a determinados asientos de la 2ª fila ⇨ 59.

Soportes ISOFIX

Los soportes de montaje ISOFIX se indican mediante etiquetas ISOFIX en el respaldo.



Fije los sistemas de seguridad infantil ISOFIX homologados para el vehículo a los soportes de montaje ISOFIX.

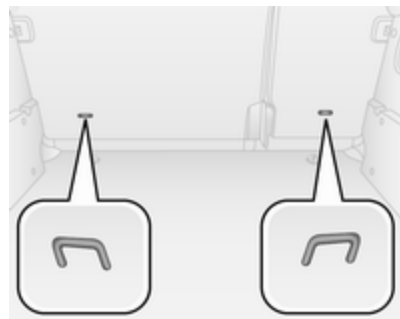
Si se usan soportes de montaje ISOFIX para el asiento, se pueden utilizar sistemas de retención infantil homologados para uso universal con ISOFIX.

Debe utilizarse un cinturón de anclaje superior además de las sujeciones de montaje ISOFIX.

Las posiciones de montaje permitidas para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante +, IL e IUF en las tablas.

Anclajes superiores

Los anclajes superiores están situados en la parte posterior del asiento.



Además de los soportes de montaje ISOFIX, fije la correa del anclaje superior a los anclajes superiores.

Las posiciones de la categoría universal para los sistemas de retención infantil ISOFIX están marcadas mediante IUF en la tabla ⇨ 59.

Selección del sistema correcto

Los asientos traseros son el lugar más adecuado para fijar un sistema de retención infantil.

Siempre que sea posible, los niños deberían viajar mirando hacia atrás en el vehículo. Así se garantiza que la columna vertebral del niño, que aún es muy débil, sufra menos tensión en caso de accidente.

Son adecuados los sistemas de retención que cumplen con las regulaciones UN ECE válidas.

Compruebe la obligatoriedad del uso de sistemas de retención infantil según las leyes y los reglamentos locales.

Asegúrese de que el sistema de retención infantil que se va a montar sea compatible con el tipo de vehículo.

Asegúrese de que la posición de montaje del sistema de retención infantil en el vehículo sea correcta, consulte las tablas siguientes.

Los niños deben entrar y salir del vehículo siempre por el lado opuesto al del tráfico.

Cuando no se use el sistema de retención infantil, asegúrelo con un cinturón de seguridad o desmóntelo del vehículo.

Nota

No pegue nada en los sistemas de retención infantil ni los tape con ningún otro material.

Un sistema de retención infantil que haya sido sometido a tensión en un accidente debe sustituirse.

Seguros para niños ⇨ 26.

Posiciones de montaje del sistema de retención infantil

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil

Nivel de peso o de edad	Asiento del acompañante		Segunda fila		Tercera fila
	airbag activado	airbag desactivado	asiento exterior	asiento central	
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox.	X	U ¹	U, +	U	X
Grupo 0+: hasta 13 kg o de dos años aprox.	X	U ¹	U, +	U	X
Grupo I: de 9 a 18 kg o de seis meses a cuatro años aprox.	X	U ¹	U, +	U	X
Grupo II: de 15 a 25 kg o de tres a siete años aprox.	X	X	U	U	X
Grupo III: de 22 a 36 kg o de seis meses a 12 años aprox.	X	X	U	U	X

¹ : Cuando vaya a abrochar un cinturón de seguridad de tres puntos, desplace el asiento a la posición más alta y asegúrese de que el asiento se desplaza hacia delante a partir del punto de anclaje superior. Ajuste el respaldo del asiento tan cerca como sea posible de la posición vertical para asegurar la tensión del cinturón en el lado de la hebilla.

+ : Asiento del vehículo disponible con fijaciones ISOFIX. En caso de fijación ISOFIX, sólo pueden utilizarse sistemas de retención infantil ISOFIX homologados para el vehículo.

U : Adecuado para uso universal en combinación con un cinturón de seguridad de tres puntos.

X : No se permiten sistemas de retención infantil en esta clase de peso.

Opciones permitidas para el montaje de un sistema de retención infantil ISOFIX

Clase de peso	Clase de tamaño	Fijación	En el asiento del acompañante	En los asientos exteriores de la segunda fila	En el asiento central de la segunda fila	En los asientos de la tercera fila
Grupo 0: hasta 10 kg o 10 meses aprox.	E	ISO/R1	X	IL	X	X
Grupo 0+: hasta 13 kg o de dos años aprox.	E	ISO/R1	X	IL	X	X
	D	ISO/R2	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	IL ¹⁾	X	X
Grupo I: de 9 a 18 kg o de seis meses a cuatro años aprox.	D	ISO/R2	X	IL	X	X
	C	ISO/R3	X	IL ¹⁾	X	X
	B	ISO/F2	X	IUF	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IUF	X	X
	A	ISO/F3	X	IUF	X	X

1) El asiento infantil ISOFIX se puede instalar levantando el reposacabezas hacia arriba hasta el máximo.

IL : Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX de las categorías 'específica del vehículo', 'limitada' o 'semiuniversal'. El sistema de retención ISOFIX debe estar aprobado para el tipo específico de vehículo.

IUF : Adecuada para sistemas de retención infantil ISOFIX orientados hacia delante, de categoría universal, aprobados para su uso en esta clase de peso.

X : Ningún sistema de retención infantil ISOFIX homologado en esta clase de peso.

Clase de tamaño ISOFIX y dispositivo de asiento

- A - ISO/F3 : sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños de talla máxima en la clase de peso de 9 a 18 kg
- B - ISO/F2 : sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg
- B1 - ISO/F2X : sistema de retención infantil orientado hacia delante, para niños más pequeños en la clase de peso de 9 a 18 kg
- C - ISO/R3 : sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños de talla máxima en la clase de peso hasta 18 kg
- D - ISO/R2 : sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños más pequeños en la clase de peso hasta 18 kg
- E - ISO/R1 : sistema de retención infantil orientado hacia atrás, para niños pequeños en la clase de peso hasta 13 kg

Portaobjetos

Compartimentos portaobjetos 62

Portaobjetos en el tablero de instrumentos	62
Guantera	63
Portavasos	63
Portaobjetos delantero	63
Consola del techo	64
Portaobjetos bajo el asiento	64

Compartimento de carga 64

Portaobjetos trasero	64
Cubierta del compartimento de carga	66
Argollas	68
Rejilla del compartimento de carga	69

Sistema portaequipajes de techo 70

Portaequipajes de techo	70
-------------------------------	----

Información sobre la carga 70

Compartimentos portaobjetos

⚠ Advertencia

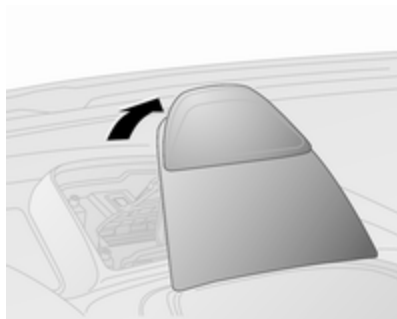
No guarde objetos pesados o afilados en los compartimentos portaobjetos. En caso contrario, por una frenada brusca, un cambio repentino de dirección o un accidente, los ocupantes del vehículo podrían sufrir lesiones por el impacto de los objetos.

Portaobjetos en el tablero de instrumentos



Los compartimentos portaobjetos se encuentran a ambos lados del panel de instrumentos.

Portadocumentos



Tire de la parte trasera del portadocumentos hacia arriba en el tablero de instrumentos y déjelo en la posición inclinada.

Para plegarlo, baje el portadocumentos hasta el tablero de instrumentos, presionándolo hasta que oiga cómo encaja.

Guantera

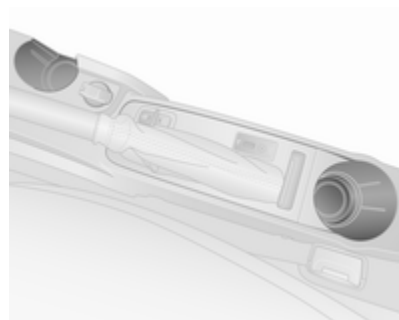


Tire de la palanca para abrir la tapa de la guantera.

Según la versión, es posible bloquear la guantera con la llave de contacto.

La guantera debe estar cerrada mientras se conduce.

Portavasos



Los reposavasos están situados en la consola entre los asientos delanteros.

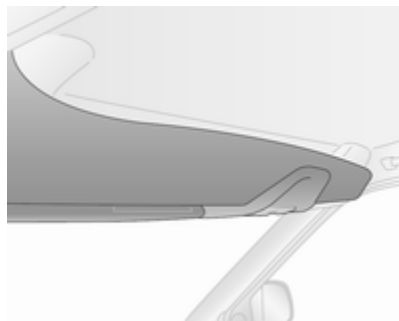
Los portavasos también se pueden usar para alojar el cenicero portátil ↻ 79.

Portaobjetos delantero

Los compartimentos portaobjetos se encuentran en los huecos de la puerta delantera.

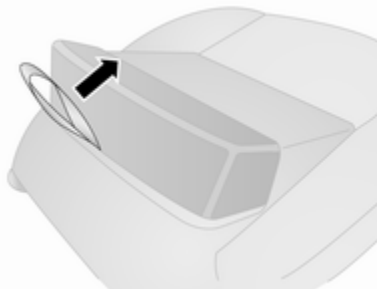
Existen ganchos para ropa en el mamparo de la cabina (si está instalado).

Consola del techo



Guarde sólo artículos ligeros, como documentos o mapas, en la consola del techo.

Portaobjetos bajo el asiento



Tire de la cinta que sobresale de la banqueta del asiento para acceder al compartimento portaobjetos.

Compartimento de carga

Portaobjetos trasero

Los compartimentos portaobjetos se encuentran en los huecos de la puerta trasera y en las paredes laterales del compartimento de carga.

Barras del techo

No supere la carga máxima (que incluye el peso de las barras) de 25 kg. Distribuya siempre la carga de manera equilibrada en las barras de techo. La carga no debe obstaculizar el cierre completo de las puertas.

Apriete periódicamente los tornillos de fijación en los cuatro soportes.

Atención

No utilice ataduras elásticas, por ejemplo, correas elásticas. Recomendamos el uso de redes.

Las barras del techo están diseñadas para encajar en una posición específica. El ajuste correcto de las barras del techo no se puede garantizar si se recolocan en otra posición.

No se deberá colocar ningún material (por ejemplo, caucho, plástico) entre los pies de las barras y la carrocería del vehículo para garantizar un ajuste correcto.

⚠ Advertencia

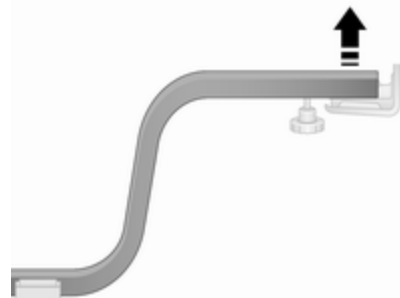
El uso de barras en el techo puede afectar a la dirección y a la conducción del vehículo.

Desmontaje

Para desmontar las barras del techo cuando no se vayan a utilizar:



1. En un lado del vehículo, gire la palomilla por debajo de la primera barra del techo (situada debajo del soporte) para aflojar, luego deslice el asa hacia el interior y el centro del vehículo.
2. Repita el paso anterior para el lado exterior del vehículo.



3. Empuje la barra del techo para soltar del soporte en los dos lados y desmonte la barra del techo completamente.
4. Repita los pasos anteriores para la segunda barra del techo.
5. Suelte los tornillos de los cuatro soportes para desmontar los soportes de la carrocería del vehículo.

Cubierta del compartimento de carga

Cubierta extensible del compartimento de carga

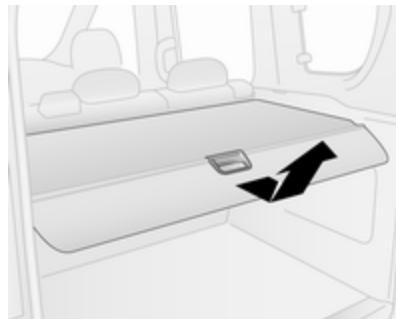
No coloque objetos pesados o con bordes afilados sobre la cubierta extensible del compartimento de carga.

Cierre



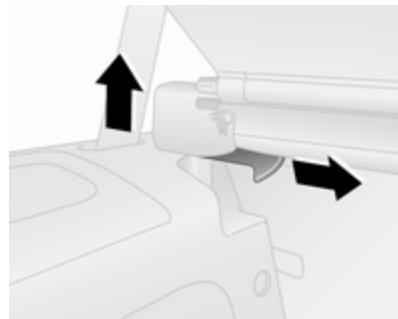
Tire de la cubierta hacia atrás usando el asidero y engánchelo en las fijaciones laterales.

Apertura



Retire la cubierta del compartimento de carga de las fijaciones laterales. Sujete la cubierta y guíela hasta que esté totalmente enrollada.

Desmontaje



Abra la cubierta del compartimento de carga.

Tire de la palanca de desbloqueo y levante la cubierta de las fijaciones.

Montaje

Introduzca uno de los lados de la cubierta del compartimento de carga en el hueco, y tire de la palanca de desbloqueo. Introduzca la cubierta del compartimento de carga y encájela.

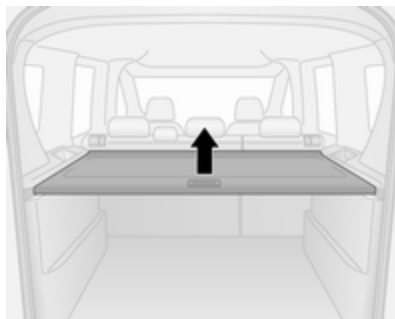
Bandeja portaobjetos trasera

La bandeja portaobjetos trasera se compone de dos partes: una parte delantera y una trasera. La parte delantera se puede abrir o cerrar, permitiendo una mayor flexibilidad en el compartimento de carga.

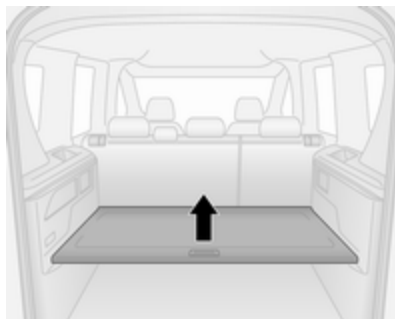
No coloque objetos muy pesados o con bordes afilados sobre la bandeja portaobjetos trasera.

⚠ Advertencia

Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.



La bandeja portaobjetos trasera se puede montar en dos posiciones, por ejemplo, en la posición superior



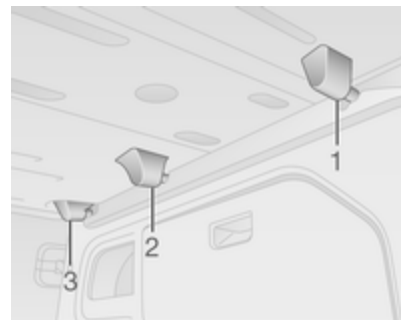
o en la posición inferior. En la posición inferior, la carga máxima permitida es de 70 kg.

Desmontaje

Si los asientos traseros están plegados, desmonte la bandeja portaobjetos y guárdela en posición horizontal entre el respaldo de los asientos delanteros y los asientos traseros plegados.

Atención

Por motivos de seguridad, no coloque cargas sobre los asientos traseros plegados.



Para desmontarla, levante la parte delantera de la bandeja portaobjetos soltándola de las sujeciones delanteras (1) en ambos lados.

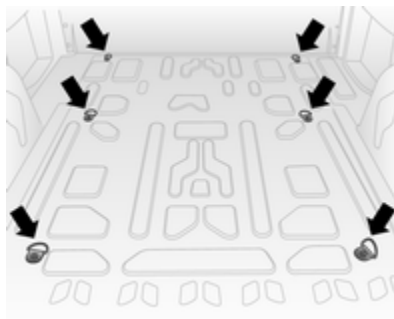
Levante la parte trasera de la bandeja portaobjetos soltándola de las sujeciones traseras (2 y 3) en ambos lados.

Montaje

Vuelva a montar la bandeja portaobjetos enclavándola en las sujeciones delanteras y traseras en ambos lados.

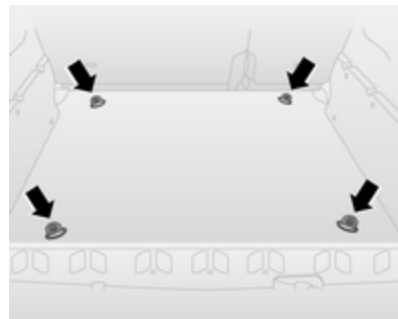
Argollas

Vehículo comercial

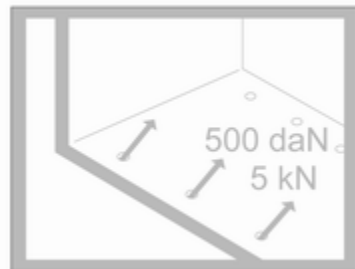


Las argollas están montadas en el piso del compartimento de carga y sirven para sujetar la carga y evitar que se deslice con correas de amarre o una red portaobjetos.

Combo Tour



El número y la posición de las argollas varía en función del vehículo.



La fuerza máxima aplicada a las argollas no debe exceder los 500 daN/5 kN/5000 N.

En función del país, la fuerza máxima se puede mostrar en una etiqueta.

Nota

Las especificaciones contenidas en la etiqueta siempre tienen prioridad respecto a los datos facilitados en este manual.

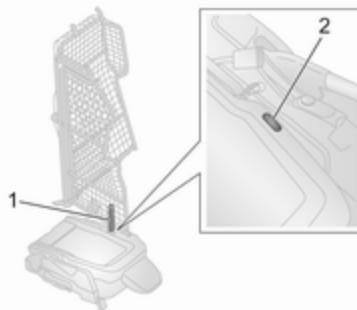
Información sobre la carga ⇨ 70.

Rejilla del compartimento de carga

En función de la versión, el área del compartimento de carga se puede aumentar abriendo la división del compartimento de carga del lado del acompañante (si está instalada).

- Pliegue el asiento del acompañante. Consulte "Abatir del respaldo" ⇨ 38.
- Desde el interior del compartimento de carga, suelte el pasador (1) de la parte trasera de la división para desbloquear, a continuación, gire y abra la

puerta de división sobre el asiento del acompañante abatido.



- Introduzca el pasador en la ranura (2) del respaldo del asiento del acompañante abatido para bloquearlo en su posición.

⚠ Advertencia

La división del compartimento de carga debe bloquearse siempre en alguna posición durante la conducción. En caso contrario, los ocupantes del vehículo podrían sufrir lesiones por el impacto de la

división por una frenada brusca, un cambio repentino de dirección o un accidente.

Mamparo de escalera

En función de la versión, se fija un mamparo de escalera detrás del asiento del conductor o detrás de los asientos traseros para proteger a los ocupantes del asiento de objetos sueltos del compartimento de carga.

Sistema portaequipajes de techo

Portaequipajes de techo

Por motivos de seguridad y para evitar daños en el techo, se recomienda usar el sistema de portaequipajes de techo homologado para su vehículo. Para más información, póngase en contacto con un taller.

Siga las instrucciones de montaje y desmonte el portaequipajes cuando no se vaya a utilizar.

Montaje del portaequipajes de techo



Para fijar un portaequipajes de techo, inserte los pernos de montaje en los orificios indicados en la ilustración.

Nota

No se permiten portaequipajes de techo en versiones de techo alto (H2).

Dimensiones del vehículo ⇨ 202.

Información sobre la carga

- En el compartimento de carga, los objetos pesados deben distribuirse uniformemente y colocarse lo más hacia delante posible. Si se pueden apilar los objetos, los más pesados deben colocarse abajo.
- Asegure los objetos con correas de amarre fijadas a las argollas ⇨ 68.
- Sujete los objetos sueltos en el compartimento de carga para evitar que se muevan.
- Cuando se transporten objetos en el compartimento de carga, los respaldos de los asientos traseros no deben estar inclinados hacia delante ni abatidos.
- La carga no debe sobresalir por encima del borde superior de los respaldos.
- No coloque objetos sobre la cubierta extensible del compartimento de carga ⇨ 66 ni en el tablero de instrumentos y no

cubra el sensor situado en la parte superior del tablero de instrumentos ⇨ 116.

- La carga no debe obstaculizar el accionamiento de los pedales, el freno de estacionamiento o la palanca selectora del cambio, ni impedir la libertad de movimientos del conductor. No se deben dejar objetos sueltos en el habitáculo.
- No conduzca con el compartimento de carga abierto.

Advertencia

Asegúrese siempre de que la carga del vehículo esté bien sujeta. En caso contrario, los objetos podrían salir lanzados por el interior del vehículo y causar lesiones personales o daños en la carga y el vehículo.

- La carga útil es la diferencia entre el peso máximo autorizado del vehículo (véase la placa de características ⇨ 195) y el peso en vacío según norma CE.

Para calcular la carga útil, introduzca los datos de su vehículo en la tabla de pesos que figura al principio de este manual.

El peso en vacío según norma CE incluye los pesos calculados para el conductor (68 kg), el equipaje (7 kg) y todos los líquidos (depósito de combustible lleno al 90 %).

El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío.

- Conducir con carga en el techo aumenta la sensibilidad del vehículo a los vientos laterales y tiene un efecto negativo sobre la maniobrabilidad debido a la elevación del centro de gravedad. Distribuya la carga uniformemente y asegúrela con correas de sujeción. Ajuste la presión de los neumáticos y la velocidad del vehículo a las condiciones de carga. Compruebe y vuelva a apretar las correas con frecuencia.

No conduzca a más de 120 km/h.

La carga máxima permisible sobre el techo (incluido el peso del portaequipajes) es de 100 kg. La carga sobre el techo es la suma de la carga y del peso del portaequipajes.

Instrumentos y mandos

Mandos 73

Ajuste del volante	73
Mandos en el volante	73
Bocina	73
Limpia/lavaparabrisas	74
Limpia/lavaluneta	74
Lavafaros	75
Temperatura exterior	75
Reloj	75
Tomas de corriente	77
Encendedor de cigarrillos	78
Ceniceros	79

Testigos luminosos e indicadores 79

Cuadro de instrumentos	79
Velocímetro	79
Cuentakilómetros	79
Cuentakilómetros parcial	79
Cuentarrevoluciones	80
Indicador de combustible	80
Selector de combustible	81
Indicador de temperatura del refrigerante del motor	82
Indicación de servicio	82

Pantalla indicadora del cambio ..	83
Testigos de control	83
Advertencia general	86
Intermitentes	86
Recordatorio del cinturón de seguridad	86
Airbags y pretensores de cinturones	87
Desactivación de los airbags	87
Sistema de carga	88
Testigo de averías	88
Sistema de frenos	88
Desgaste de las pastillas de freno	89
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	89
Caja de cambios	89
Cambio de marchas	89
Asistente de arranque en pendientes	89
Asistente de aparcamiento por ultrasonidos	90
Control electrónico de estabilidad	90
Temperatura del refrigerante del motor	91
Precalentamiento	91
Filtro de partículas diésel	91
Sistema de control de presión de los neumáticos	92

Presión de aceite del motor	92
Cambio del aceite de motor	93
Bajo nivel de aceite del motor ..	93
Nivel de combustible bajo	93
Vaciar el filtro de combustible ..	94
Inmovilizador	94
Sistema stop-start	94
Luces exteriores	94
Luz de carretera	94
Luces antiniebla	95
Piloto antiniebla	95
Regulador de velocidad	95
Puerta abierta	95

Pantallas de información 95

Centro de información del conductor	95
---	----

Mensajes del vehículo 101

Avisos acústicos	101
Mensajes del sistema de combustible	101

Ordenador de a bordo 102

Mandos

Ajuste del volante



Desbloquee la palanca, ajuste el volante, luego enclave la palanca y asegúrese de que esté totalmente bloqueada.

El volante sólo se debe ajustar con el vehículo parado y la dirección desbloqueada.

Mandos en el volante



El sistema de infoentretenimiento y un teléfono móvil conectado se pueden manejar con los mandos en el volante.

Hay más información disponible en el manual del sistema de infoentretenimiento.

Bocina

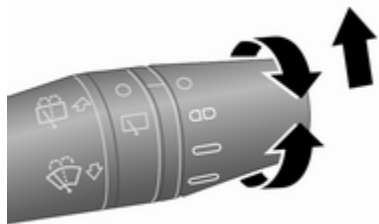


Pulse .

La bocina sonará cualquiera que sea la posición de la cerradura del encendido.

Limpia/lavaparabrisas

Limpiaparabrisas



Gire la palanca:

-  : desconectar
-  : barrido intermitente
-  : velocidad lenta
-  : velocidad rápida

Para un solo barrido cuando los limpiaparabrisas están desconectados, desplace la palanca hacia arriba.

No los utilice si el parabrisas está helado.

Desconéctelos en túneles de lavado.

Intervalo de funcionamiento ajustable
Palanca del limpiaparabrisas en posición .

El limpiaparabrisas se adaptará automáticamente a la velocidad del vehículo.

Lavaparabrisas



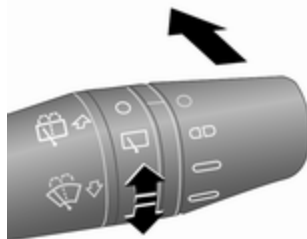
Tire de la palanca brevemente para rociar líquido de lavado en el parabrisas.

Si tira de la palanca y la sujeta, se pulveriza líquido de lavado sobre el parabrisas y el limpiaparabrisas realiza el barrido hasta que se suelta la palanca.

Líquido de lavado ↗ 156.

Sustitución de las escobillas ↗ 158.

Limpia/lavaluneta



Gire la banda a la posición  para activar el limpiavental trasero.

Presione la palanca. Se pulveriza líquido de lavado sobre la luneta trasera y el limpiavental se realiza el barrido varias veces.

No lo utilice si la luneta trasera está helada.

Desconéctelos en túneles de lavado.

El limpiacristales se conecta automáticamente cuando está conectado el limpiaparabrisas y se engrana la marcha atrás.

Líquido de lavado ↗ 156.

Sustitución de las escobillas ↗ 158.

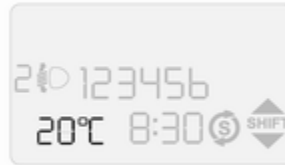
Lavafaros

Con la luz de carretera encendida, al activar el lavaparabrisas se pulveriza líquido de lavado en los faros (según la versión).

Nota

Si el nivel de líquido es demasiado bajo, no se pulveriza líquido de lavado en los faros.

Temperatura exterior

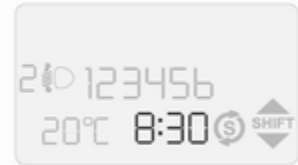


Según la versión, se puede mostrar la temperatura exterior (si está disponible) de manera continua en el centro de información del conductor ↗ 95, o bien, puede mostrarse en el centro de información del conductor pulsando **TRIP** en el extremo de la palanca del limpiaparabrisas ↗ 102.

⚠ Advertencia

La carretera puede estar ya helada aunque la pantalla muestre unos pocos grados por encima de 0 °C.

Reloj



Dependiendo de la versión (pantalla estándar o multifunción), la hora o la fecha actual pueden aparecer en el centro de información del conductor ↗ 95.

Los valores se pueden ajustar mediante **SET** ↗, ▲ y ▼ del tablero de instrumentos.

Ajuste de la hora en el centro de información del conductor - versión estándar

1. Pulse **SET** ➡ una vez para acceder al menú de ajustes.
2. Desplácese por las opciones del menú usando ▲ o ▼ hasta que aparezca **HORA**.
3. Pulse **SET** ➡ para acceder a esta opción del menú; las horas parpadearán en la pantalla.
4. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.
5. Pulse **SET** ➡ para confirmar los cambios; los minutos parpadearán en la pantalla.
6. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.
7. Pulse brevemente **SET** ➡ para confirmar los cambios y volver automáticamente a la pantalla anterior.

Ajuste de la hora y la fecha en el centro de información del conductor - versión multifunción

Ajustar la hora

Después de acceder a esta opción del menú, puede ajustar la hora o cambiar la indicación del reloj entre el modo de 12 horas y de 24 horas.

Pulse **SET** ➡ una vez para acceder al menú de ajustes.

Desplácese por las opciones del menú usando ▲ o ▼ hasta que aparezca **Ajustar hora**.

Pulse **SET** ➡ para acceder a esta opción del menú; **Hora** se muestra.

Para ajustar la hora:

1. Pulse **SET** ➡ para acceder a la opción del submenú **Hora**; las horas parpadearán en la pantalla.
2. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.
3. Pulse **SET** ➡ para confirmar los cambios; los minutos parpadearán en la pantalla.

4. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.

5. Pulse **SET** ➡ brevemente para confirmar los cambios.

Para cambiar la indicación del reloj entre el modo de 12 horas y 24 horas:

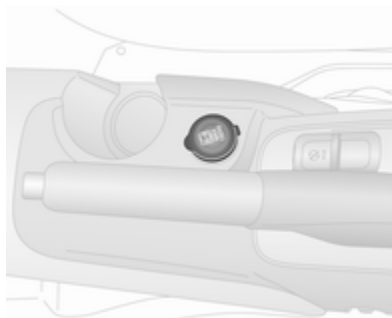
1. Una vez establecida la hora, se puede mostrar **Formato** automáticamente. También puede pulsar ▲ o ▼ para seleccionar esta opción del submenú.
2. Pulse **SET** ➡ para acceder a esta opción del submenú; la pantalla parpadeará.
3. Pulse ▲ o ▼ para cambiar el modo del reloj entre 12h y 24h.
4. Pulse brevemente **SET** ➡ para confirmar los cambios y volver automáticamente a la pantalla anterior.

Ajuste de la fecha

1. Pulse **SET** ➡ una vez para acceder al menú de ajustes.
2. Desplácese por las opciones del menú usando ▲ o ▼ hasta que aparezca **Ajustar fecha**.

3. Pulse **SET** ➡ para acceder a esta opción del menú; el año parpadeará en la pantalla.
4. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.
5. Pulse **SET** ➡ para confirmar los cambios; el mes parpadeará en la pantalla.
6. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.
7. Pulse **SET** ➡ para confirmar los cambios; el día parpadeará en la pantalla.
8. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.
9. Pulse brevemente **SET** ➡ para confirmar los cambios y volver automáticamente a la pantalla anterior.

Tomas de corriente

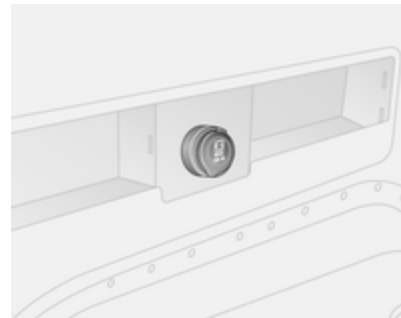


Existe una toma de corriente de 12 V en la parte frontal de la consola central.

Tomas de corriente traseras

Dependiendo de la variante de modelo, hay tomas de corriente de 12 V situadas en la pared lateral del compartimento de carga.

Vehículo comercial con batalla corta



Vehículo comercial con batalla larga



Combo Tour



El consumo máximo no debe superar los 180 W.

Las tomas de corriente se desactivan al desconectar el encendido. Además, las tomas de corriente se desactivan también si la tensión de la batería del vehículo es baja.

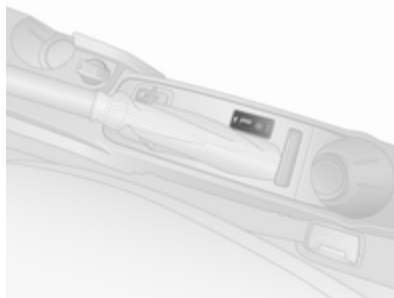
Los accesorios eléctricos que se conecten deben cumplir los requisitos sobre compatibilidad electromagnética de la norma DIN VDE 40 839.

Atención

No conecte ningún accesorio con corriente, p. ej. dispositivos o baterías de carga eléctricos.

Para evitar daños en la toma, no utilice conectores inadecuados.

Si el juego de reparación de neumáticos está funcionando, desconecte todos los consumidores eléctricos. Juego de reparación de neumáticos ⇨ 176.

Puerto USB, toma AUX

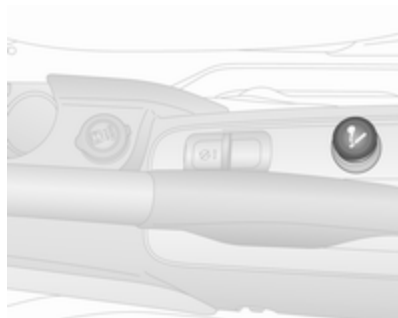
Existe un puerto USB y toma AUX para la conexión de fuentes de audio externas en la parte trasera de la consola central.

Para acceder a la toma abra la cubierta (si está instalada) deslizando.

Nota

Las tomas siempre deben mantenerse limpias y secas.

Hay más información disponible en el manual del sistema de infoentretenimiento.

Encendedor de cigarrillos

El encendedor está situado en la consola central.

Pulse sobre el encendedor. Se desconecta automáticamente cuando la resistencia está incandescente. Extraiga el encendedor.

Ceniceros

Atención

Sólo están destinados a usarse para ceniza y no para residuos combustibles.



El cenicero portátil debe colocarse en los portavasos de la consola central.

Testigos luminosos e indicadores

Cuadro de instrumentos

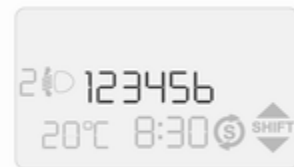
Las agujas de los instrumentos pueden girar brevemente hasta la posición final al conectar el encendido.

Velocímetro



Indica la velocidad del vehículo.

Cuentakilómetros



Muestra la distancia recorrida en km.

Es posible que aparezca **H** en la pantalla hasta que el vehículo haya recorrido 100 km.

Cuentakilómetros parcial

Muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

Según la versión (pantalla estándar o multifunción), puede haber dos cuentakilómetros parciales independientes, **A** o **B**, que indican la distancia recorrida por el vehículo desde la última puesta a cero.

Para reiniciar un cuentakilómetros parcial, mantenga pulsado **TRIP** en el extremo de la palanca del limpiaparabrisas ⇨ 102 durante unos segundos mientras se muestra el cuentakilómetros parcial correspondiente.

Cuentarrevoluciones



Indica el régimen del motor.

Conduzca en los regímenes más bajos del motor en cada marcha tanto como sea posible.

Indicador de combustible



Indica el nivel de combustible, o de gas, en el depósito según el modo de funcionamiento.

Durante el funcionamiento con gas natural, el sistema cambia automáticamente a funcionamiento con gasolina cuando se agotan los depósitos de gas ⇨ 81.

Selector de combustible ⇨ 144.

El testigo de control ○ se ilumina si el nivel en el depósito es bajo.

Nota

El símbolo ◀ junto a 🛢 indica que la tapa de llenado de combustible se encuentra en el lado izquierdo del vehículo.

Nunca debe agotar el depósito.

Debido al combustible que queda en el depósito, la cantidad requerida para llenar el depósito puede ser inferior a la capacidad especificada.

La aguja se dirigirá a 0 y el testigo de control ○ parpadeará para indicar un fallo en el sistema. Recorra a la ayuda de un taller.

Testigo de control de nivel de combustible bajo ○ ⇨ 93.

Indicador de combustible CNG

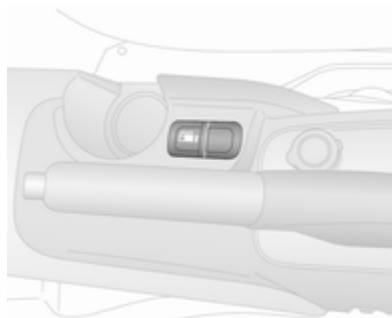


En el modo de funcionamiento con gas natural, las cuatro barras verticales junto a **CNG** corresponden al nivel de metano en los depósitos. A medida que disminuye el nivel de combustible, las barras del indicador de combustible CNG van desapareciendo.

Cuando el nivel de metano en los depósitos es bajo, las letras **CNG** y la barra restante parpadearán.

Repostaje ⇨ 144.

Selector de combustible



Pulse  de la consola central para cambiar entre el funcionamiento con gasolina y con gas natural. El LED  de estado muestra el modo de funcionamiento actual.

	desconectar	: funcionamiento con gas natural
	se enciende	: funcionamiento con gasolina

En cuanto los depósitos de gases naturales están vacíos, el funcionamiento con gasolina se pone en marcha de forma automática. El testigo de control  se ilumina en el

centro de información del conductor ⇨ 95 hasta que el encendido se desconecta.

Al cambiar automáticamente entre funcionamiento con gasolina o gas, se podrá apreciar un breve retardo de la potencia tractora del motor.

Cada seis meses debe agotar el depósito de gasolina, hasta que se ilumine el testigo de control , y luego repostar. Esto es imprescindible para mantener la calidad del combustible y la operatividad del sistema, necesaria para el funcionamiento con gasolina.

El depósito del vehículo se debe llenar de combustible a intervalos regulares para evitar su corrosión.

Combustible para funcionamiento con gas natural ⇨ 144.

Repostaje ⇨ 144.

Indicador de temperatura del refrigerante del motor



Muestra la temperatura del refrigerante.

Si el testigo de control  se ilumina, la temperatura del refrigerante es demasiado alta. Según la versión, también puede aparecer un mensaje en el centro de información del conductor  95. Recorra a la ayuda de un taller.

Atención

Si la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta, detenga el vehículo y pare el motor. Peligro para el motor. Compruebe el nivel de refrigerante.

Indicación de servicio



La indicación de servicio está disponible en vehículos con versión multifunción del centro de información del conductor  95.

Cuando se conecta el encendido, la distancia restante antes del vencimiento del próximo servicio se puede mostrar brevemente. Basándose en las condiciones de conducción, el intervalo indicado para el cambio de aceite puede variar considerablemente.

Cuando la distancia restante hasta el siguiente servicio es inferior a 2.000 km, aparece **Serv.** en el centro de información del conductor. El recordatorio del servicio de mantenimiento se repite cada 200 km adicionales y se vuelve más frecuente cuando la distancia restante es inferior a 200 km.

Cuando la distancia restante se reduce a cero, aparece un mensaje de advertencia, por ejemplo **Revisión vencida**, en el centro de información del conductor.

El vehículo requiere servicio. Recorra a la ayuda de un taller.

La distancia restante hasta el siguiente servicio de mantenimiento también puede verse en el centro de

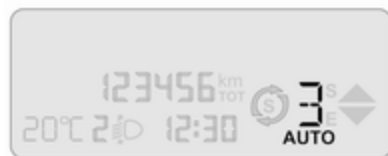
información del conductor seleccionando **Service** en las opciones del menú de ajustes ⇨ 95.

Reinicio de la indicación de servicio

Después de un servicio de mantenimiento, debe reiniciarse la indicación de servicio en un taller.

Información de servicio ⇨ 190.

Pantalla indicadora del cambio



La marcha y el modo actual del cambio manual automatizado se muestra en la pantalla indicadora del cambio.

Cambio manual automatizado
⇨ 130.

Testigos de control

Los testigos de control descritos no están presentes en todos los vehículos. La descripción es válida para todas las versiones de cuadros de instrumentos. La posición de los testigos de control puede variar en función del equipamiento del vehículo.

Al conectar el encendido, se iluminarán brevemente la mayoría de los testigos de control a modo de prueba funcional.

Los colores de los testigos de control significan lo siguiente:

- rojo : peligro, recordatorio importante
- amarillo : aviso, información, avería
- verde : confirmación de activación

- azul : confirmación de activación
- blanco : confirmación de activación

Testigos de control en el cuadro de instrumentos



Testigo de control en la consola del techo



Desactivación de los airbags ⇨ 54,
⇨ 87.

Vista general

-  Advertencia general ⇨ 86
-  Intermitentes ⇨ 86
-  Recordatorio del cinturón de seguridad ⇨ 86
-  Airbags y pretensores de cinturones ⇨ 87

-  Desactivación de los airbags ⇨ 87
-  Sistema de carga ⇨ 88
-  Testigo de averías ⇨ 88
-  Sistema de frenos ⇨ 88
-  Desgaste de las pastillas de freno ⇨ 89
-  Sistema antibloqueo de frenos (ABS) ⇨ 89
-  Caja de cambios ⇨ 89
-  Cambio de marchas ⇨ 89
-  Asistente de arranque en pendientes ⇨ 89
-  Asistente de aparcamiento por ultrasonidos ⇨ 90
-  Control electrónico de estabilidad ⇨ 90
-  Temperatura del refrigerante del motor ⇨ 91
-  Precalentamiento ⇨ 91

-  Filtro de partículas diésel ⇨ 91
-  Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 92
-  Presión de aceite del motor ⇨ 92, Cambio del aceite de motor ⇨ 93
-  Bajo nivel de aceite del motor ⇨ 93
-  Nivel de combustible bajo ⇨ 93
-  Vaciar el filtro de combustible ⇨ 94
-  Inmovilizador ⇨ 94
-  Sistema stop-start ⇨ 94
-  Luces exteriores ⇨ 94
-  Fallo de las luces exteriores ⇨ 94
-  Luz de carretera ⇨ 94
-  Luces antiniebla ⇨ 95
-  Piloto antiniebla ⇨ 95

 Regulador de velocidad
 ⇨ 95

 Puerta abierta ⇨ 95

Advertencia general

 se enciende en amarillo.

Dependiendo de la variante de modelo, el testigo de control  se puede encender solo o junto con  ⇨ 94,  ⇨ 94,  ⇨ 89 o   ⇨ 90.

Si  se enciende junto con ,
 ⇨ 93, pare el motor inmediatamente y recurra a la ayuda de un taller.

En caso de fallo del testigo de control  para los airbags y los pretensores de cinturones ⇨ 87,  se iluminará.

 también se ilumina si se dispara el interruptor de corte de combustible. Recorra a un taller.

Sistema de corte del combustible
 ⇨ 101, desconexión del vehículo
 ⇨ 123.

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Intermitentes

⇨ o ⇨ parpadea en verde.

Parpadea

Se activan los intermitentes o las luces de emergencia.

Parpadeo rápido: fallo de un intermitente o del fusible correspondiente, fallo de un intermitente del remolque.

Sustitución de bombillas ⇨ 159, Fusibles ⇨ 165.

Intermitentes ⇨ 107.

Recordatorio del cinturón de seguridad

Recordatorio del cinturón de seguridad para los asientos delanteros

El testigo  para el asiento del conductor o para el asiento del acompañante se enciende o parpadea en rojo.

Se enciende

Una vez conectado el encendido, el testigo de control  se enciende brevemente si el cinturón de seguridad del conductor o el cinturón de seguridad del acompañante no está abrochado. También suena un aviso acústico durante unos segundos.

Parpadea

Durante la marcha, el testigo  parpadeará y sonará un aviso acústico durante 90 segundos hasta que los cinturones de los asientos delanteros estén abrochados.

Cinturón de seguridad de tres puntos
 ⇨ 47.

⚠ Advertencia

Abróchese el cinturón de seguridad antes de cada viaje.

En caso de un accidente, las personas que no llevan los cinturones de seguridad ponen en peligro sus vidas y las de los demás ocupantes.

Nota

El volumen del aviso acústico también puede ajustarse en el centro de información del cliente ⇨ 95.

Airbags y pretensores de cinturones

🚗 se enciende en rojo.

Al conectar el encendido, el testigo de control se enciende durante unos cuatro segundos.

Si no se enciende, no se apaga al cabo de cuatro segundos o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el sistema de airbags. Recorra a la ayuda de un taller. Los

airbags y los pretensores de cinturones podrían no dispararse en caso de accidente.

La activación de los pretensores de cinturones o los airbags se indica mediante la iluminación permanente del testigo 🚗.

Según la versión, ⚠ se iluminará en caso de avería del testigo de control 🚗.

Advertencia general ⚠ ⇨ 86.

Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo **Avería airbag**, en el centro de información del conductor ⇨ 95.

⚠ Advertencia

Haga subsanar la causa de la avería en un taller inmediatamente.

Pretensores de cinturones, sistema de airbags ⇨ 46, ⇨ 49.

Desactivación de los airbags

🚗 se enciende en amarillo.

Con el airbag del acompañante activado:

Cuando el encendido está conectado, el indicador de control 🚗 se ilumina durante aproximadamente cuatro segundos, parpadea durante otros cuatro segundos y, a continuación, se apaga.

Con el airbag del acompañante desactivado:

🚗 se enciende de forma permanente en amarillo.

Desactivación de los airbags ⇨ 54.

⚠ Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil junto con un airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta con un airbag del acompañante desactivado.

Sistema de carga

 se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Detenga el vehículo y pare el motor. La batería del vehículo no se carga. La refrigeración del motor puede estar interrumpida. La unidad de servofreno puede perder eficacia. Recorra a la ayuda de un taller.

Testigo de averías

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Avería en el sistema de control de emisiones. Pueden excederse los límites de emisiones permitidos. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Si parpadea con el motor en marcha

Avería que puede producir daños en el catalizador. Reduzca la velocidad hasta que cese el parpadeo. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor ➤ 95.

Sistema de frenos

 se enciende en rojo.

Se enciende después de conectar el encendido si el freno de estacionamiento está accionado ➤ 136. Sonará un aviso acústico si se sobrepasa una determinada velocidad con el freno de estacionamiento accionado.

Se enciende con el freno de estacionamiento suelto si el nivel del líquido de frenos es demasiado bajo ➤ 156.

⚠ Advertencia

Deténgase. No continúe su viaje. Recorra a un taller.

Se ilumina si el servofreno de vacío falla; el pedal del freno se agarrota cuando se presiona. El sistema de frenos sigue funcionando, pero la asistencia se reducirá. El manejo del volante puede que también requiera un esfuerzo mucho mayor al girar.

Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo **Insufic. nivel líquido frenos**, en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Desgaste de las pastillas de freno

 se enciende en amarillo.

Las pastillas de freno delanteras están desgastadas, recurra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo **Controlar zapatas de frenos**, en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

 se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control.

Si transcurridos unos segundos el testigo no se apaga, o si se enciende durante la marcha, hay una avería en el sistema ABS. El sistema de frenos del vehículo sigue estando operativo pero sin la regulación del ABS.

Si  se enciende junto con , hay una avería en el sistema de frenos. Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo **ABS no disponible**, en el centro de información del conductor ⇨ 95. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Sistema antibloqueo de frenos
⇨ 135.

Caja de cambios

 se enciende en rojo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido.

 se enciende durante la conducción cuando hay una avería en la caja de cambios.

También puede aparecer un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor ⇨ 95 junto con un aviso acústico.

Se puede continuar conduciendo, siempre que se conduzca el vehículo con cuidado y anticipación.

Diríjase a un taller para que solucionen la causa de la avería lo antes posible.

Cambio manual automatizado
⇨ 130.

Cambio de marchas

 o  se iluminan en verde en el centro de información del conductor ⇨ 95 cuando se recomienda cambiar de marcha para ahorrar combustible.

Asistente de arranque en pendientes

 se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido.

Si el testigo no se apaga tras unos segundos o si se ilumina mientras conduce, hay una avería en el asistente de arranque en pendientes. Recorra a la ayuda de un taller para subsanar la avería.

El testigo de control del control electrónico de estabilidad (ESC)  también puede encenderse  90 junto con .

Dependiendo de la versión, se puede iluminar  como alternativa si el testigo de control  no está presente. También puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo **Hill holder no disponible**, en el centro de información del conductor  95.

Advertencia general   86.

Asistente de arranque en pendientes  136.

Asistente de aparcamiento por ultrasonidos

 se enciende en amarillo.

Avería en el sistema

o

Avería porque los sensores están sucios o cubiertos de nieve o hielo o

Interferencias causadas por fuentes externas de ultrasonidos. Una vez eliminada la fuente de las interferencias, el sistema funcionará con normalidad.

Haga subsanar la causa de la avería del sistema en un taller.

El testigo de control  se iluminará como alternativa a la ausencia de . Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo **Auxilio estacionam. no disponible**, en el centro de información del conductor .

Advertencia general   86.

Asistente de aparcamiento por ultrasonidos  140.

Control electrónico de estabilidad

 se enciende o parpadea en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido. El sistema está operativo cuando se apaga el testigo de control.

Si parpadea durante la marcha

Intervención activa del sistema. Puede reducirse la potencia del motor y el vehículo puede frenarse un poco automáticamente.

Si se enciende durante la marcha

Hay una avería en el sistema. Se puede continuar conduciendo. Sin embargo, la estabilidad de marcha puede empeorar dependiendo del estado de la calzada.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo **ESP no disponible**, en el centro de información del conductor .

Control electrónico de estabilidad (ESC)  138.

Sistema de control de tracción/Regulador antideslizamiento (ASR)
 ⇨ 137.

Temperatura del refrigerante del motor

○ se enciende en rojo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido.

Si el testigo de control ○ se ilumina, la temperatura del refrigerante es demasiado alta. Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor ⇨ 95. Recorra a la ayuda de un taller.

Atención

Si la temperatura del refrigerante del motor es demasiado alta, pare el vehículo y desconecte el encendido. Peligro para el motor. Compruebe el nivel de refrigerante.

Si el testigo de control permanece encendido, recurra a la ayuda de un taller.

Indicador de temperatura del refrigerante del motor ⇨ 82.

Precalentamiento

☞ se enciende en amarillo.

El precalentamiento del motor diésel está activado. Se activa sólo si la temperatura exterior es baja.

Nota

Con temperaturas exteriores muy altas, ☞ se puede iluminar brevemente al conectar el encendido.

El motor se puede arrancar cuando se apaga ☞.

Arranque del motor ⇨ 122.

Parpadea

Se ha detectado una avería en el sistema de precalentamiento del motor. Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por

ejemplo **Hacer controlar bujías**, en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Si ☞ no se apaga, recurra a un taller.

Filtro de partículas diésel

☞ se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido.

Si no se apaga tras un breve periodo o si se ilumina durante la conducción, es necesario limpiar el filtro de partículas diésel. Siga conduciendo hasta que ☞ se apague. Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Si es posible, no permita que el régimen del motor caiga por debajo de 2000 rpm durante el proceso de limpieza.

El testigo de control ☞ se enciende cuando el filtro de partículas diésel está lleno. Inicie el proceso de limpieza lo antes posible para evitar daños en el motor.

Filtro de partículas diésel ⇨ 128.

Sistema stop-start ⇨ 124.

Sistema de control de presión de los neumáticos

() se enciende o parpadea en amarillo.

Se enciende

Pérdida de presión de los neumáticos. Detenga el vehículo inmediatamente y compruebe la presión de los neumáticos.

El testigo de control () se ilumina junto con aviso acústico y, en vehículos con una versión multifunción del centro de información del conductor ⇨ 95, aparece también el mensaje correspondiente si se detecta un pinchazo o un neumático con la presión muy baja.

Parpadea

Avería en el sistema. Tras varios segundos () se enciende de manera continua. Recorra a un taller.

Según la versión, también se muestra un mensaje correspondiente en el centro de información del conductor

cuando se monta un neumático sin sensor de presión (por ejemplo, rueda de repuesto).

Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 172.

Presión de aceite del motor

() se enciende en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

Si se enciende con el motor en marcha

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Atención

La lubricación del motor puede estar interrumpida. Se pueden ocasionar daños en el motor y/o el bloqueo de las ruedas motrices.

1. Pise el embrague.
2. Ponga el cambio en punto muerto (o la palanca selectora en **N**).
3. Abandone la carretera lo antes posible sin poner en peligro a otros vehículos.
4. Desconecte el encendido.

Advertencia

Con el motor apagado, será necesaria una fuerza considerablemente mayor para frenar y girar el volante. Durante una parada automática (Autostop), la unidad de servofreno se mantendrá operativa.

No saque la llave de contacto hasta que el vehículo esté parado; de lo contrario, la columna de la dirección se podría bloquear de forma inesperada.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller ⇨ 153.

Cambio del aceite de motor

Motores diésel con filtro de partículas diésel

 parpadea en rojo.

Se ilumina al conectar el encendido y se apaga poco después de arrancar el motor.

El control de la vida útil del aceite le indica cuándo cambiar el aceite. El testigo de control  parpadeará para indicar que la vida útil del aceite del motor ha disminuido y hay que cambiar el aceite.

Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo **Hacer cambio aceite motor**, en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Según las condiciones de conducción, el intervalo indicado para el cambio de aceite puede variar considerablemente.

Dependiendo de la variante de modelo,  puede parpadear del siguiente modo:

- durante un minuto cada dos horas, o
- en ciclos de tres minutos con  desconectado durante intervalos de cinco segundos

La advertencia se repetirá cada vez que se arranque el motor, hasta que se cambie el aceite del motor y se reinicie la indicación de servicio. Recorra a la ayuda de un taller.

Indicación de servicio ⇨ 82.

Bajo nivel de aceite del motor

 se enciende en rojo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido.

Si transcurridos unos segundos el testigo no se apaga, o si se enciende durante la marcha, el nivel de aceite del motor será insuficiente.

Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo

Control. niv. aceite motor, en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Compruebe el nivel de aceite antes de recurrir a la ayuda de un taller ⇨ 153.

Nivel de combustible bajo

○ se enciende o parpadea en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido.

Se enciende

El nivel en el depósito de combustible es demasiado bajo. Reposte inmediatamente ⇨ 144.

Nunca debe agotar el depósito.

Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo **Peligro nivel comb. bajo**, en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Catalizador ⇨ 129.

Parpadea

Avería en el sistema de combustible. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

La aguja del indicador de combustible apuntará a 0. Indicador de combustible $\hookrightarrow$ 80.

Vaciar el filtro de combustible

 se enciende en amarillo.

Se ilumina durante unos segundos después de conectar el encendido.

Si se enciende con el motor en marcha

Indica la presencia de agua en el filtro de combustible diésel.

Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo

Controlar filtro gasóleo, en el centro de información del conductor $\hookrightarrow$ 95. Recorra inmediatamente a la ayuda de un taller.

Inmovilizador

 se enciende en amarillo.

Si  se enciende al arrancar, hay una avería en el sistema inmovilizador. No se puede arrancar el motor.

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor $\hookrightarrow$ 95.

Recorra a la ayuda de un taller.

Inmovilizador $\hookrightarrow$ 30.

Sistema stop-start

 se enciende en amarillo.

Hay una avería en el sistema. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

El testigo de control  se iluminará como alternativa a la ausencia de .

Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo

Start&Stop no disponible, en el centro de información del conductor $\hookrightarrow$ 95.

Advertencia general  $\hookrightarrow$ 86.

Sistema stop-start $\hookrightarrow$ 124.

Luces exteriores

 se enciende en verde.

Las luces exteriores están encendidas $\hookrightarrow$ 105.

El testigo de control  también se enciende cuando se conecta la función de iluminación de salida $\hookrightarrow$ 111.

Fallo de las luces exteriores

 se enciende en amarillo.

Fallo de una o más de las luces exteriores o fusibles asociados.

El testigo de control  se iluminará como alternativa si no está presente .

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor $\hookrightarrow$ 95.

Advertencia general  $\hookrightarrow$ 86.

Sustitución de bombillas $\hookrightarrow$ 159.

Luz de carretera

 se enciende en azul.

Se enciende cuando está conectada la luz de carretera y cuando se accionan las ráfagas ↗ 106.

Luces antiniebla

☾ se enciende en verde.

Los faros antiniebla están conectados ↗ 108.

Piloto antiniebla

☾ se enciende en amarillo.

El piloto antiniebla está encendido ↗ 108.

Regulador de velocidad

☾ se enciende en verde.

El sistema está conectado.

Según la versión, también puede aparecer un mensaje correspondiente, por ejemplo **Cruise Control activado**, en el centro de información del conductor ↗ 95.

Regulador de velocidad ↗ 139.

Puerta abierta

☾ se enciende en rojo.

Se enciende cuando está abierta una puerta, el capó o el portón trasero.

Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor ↗ 95.

Cuando el vehículo comienza a moverse, también suena un aviso acústico.

Pantallas de información

Centro de información del conductor

El centro de información del conductor se encuentra en el cuadro de instrumentos entre el velocímetro y el cuentarrevoluciones. Hay dos versiones disponibles.



En la ilustración anterior se muestra la versión estándar.



En la ilustración anterior se muestra la versión multifunción con ajuste regulable.

Algunas de las funciones mostradas varían cuando el vehículo está en marcha y cuando está parado. Algunas opciones sólo están disponibles cuando el vehículo está en marcha.

Dependiendo de la versión, pueden aparecer los siguientes elementos en la pantalla:

- cuentakilómetros, cuentakilómetros parcial ⇨ 79
- reloj ⇨ 75
- temperatura exterior ⇨ 75, ⇨ 102

- regulación del alcance de los faros ⇨ 106
- pantalla indicadora del cambio ⇨ 130
- indicador del sistema stop-start ⇨ 124
- mensajes del vehículo ⇨ 101
- ordenador de a bordo ⇨ 102

Selección de menús y opciones

Los menús y las opciones se pueden seleccionar mediante los botones del tablero de instrumentos.



Pulse **SET** una vez para acceder al menú de ajustes.

Pulse **▲** o **▼** para desplazarse por las opciones del menú y pulse **SET** de nuevo para acceder a una opción del menú mostrado.

Pulse **▲** o **▼** para desplazarse por los ajustes disponibles o para aumentar/disminuir el valor mostrado.

Mantenga pulsado **▲** o **▼** para aumentar/disminuir el valor rápidamente (pulse de nuevo para detenerse en el valor deseado).

Después de efectuar todos los cambios, pulse brevemente **SET** otra vez para confirmar los cambios y volver automáticamente a la pantalla anterior.

Como alternativa, mantenga pulsado **SET** para volver a la pantalla anterior sin guardar los cambios en la opción actual del menú.

Nota

La salida del menú de ajustes se produce automáticamente al cabo de unos segundos. Sólo se guardan los cambios ya confirmados pulsando brevemente **SET**.

Opciones del menú de ajustes - versión estándar

El menú de ajustes contiene las siguientes opciones:

- **ILLU**
- **SPEED**
- **hour**
- **UNIT**
- **bUZZ**
- **BAG P**
- **DRL**

ILLU (Brillo de la iluminación interior)

Cuando conduzca de noche con la luz de cruce encendida, ajuste el brillo de la iluminación interior del vehículo (p. ej.: tablero de instrumentos, pantalla del climatizador).

SPEED (Aviso acústico de límite de velocidad)

Active o desactive el aviso acústico de límite de velocidad o cambie el límite de velocidad. Se pueden guardar velocidades entre 30 y 200 km/h.

Cuando la función está activada, un aviso acústico alerta al conductor cuando excede el límite de velocidad establecido.

Después de acceder a esta opción del menú, active o desactive la función (seleccione **Activado** o **Desactivado**) y confirme.

Si está activado (**Activado**), pulse **SET** ➡ para acceder a la velocidad establecida actualmente. Ajuste el valor según sea necesario y confirme.

Avisos acústicos ⇨ 101.

hour (Ajuste de la hora del reloj)

Ajuste las horas (el valor parpadea) y confirme. Ajuste los minutos (el valor parpadea) y confirme.

Reloj ⇨ 75.

UNIT (Unidad de medida)

Ajuste la unidad de medida a **km** o **miles**.

bUZZ (Volumen de los avisos acústicos)

Ajuste el volumen de los avisos acústicos y confirme. Hay disponibles ocho niveles de volumen.

También suena un aviso acústico cada vez que se pulsa **SET** ➡, ▲ o ▼.

Avisos acústicos ⇨ 101.

BAG P (Activación / desactivación del airbag frontal y lateral del acompañante)

Active los airbags del acompañante si el asiento del acompañante está ocupado por un adulto. Desactive los airbags cuando se monte un sistema de retención infantil en dicho asiento.

⚠ Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil en un asiento con el airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta en un asiento con el airbag del acompañante desactivado.

Después de acceder a esta opción del menú, active o desactive los airbags (**BAG P Activado** o **BAG P Desactivado**) y confirme; aparece un mensaje de confirmación en la pantalla. Seleccione **SÍ** (para confirmar los cambios) o **No** (para cancelar los cambios).

Desactivación de los airbags ⇨ 54.

DRL (Luces de circulación diurna)

Active las luces de circulación diurna para aumentar la visibilidad del vehículo durante el día (seleccione la opción **Activado**). Desactívelas cuando no sean necesarias (seleccione **Desactivado**).

Luces de circulación diurna ⇨ 106.

Opciones del menú de ajustes - versión multifunción

El menú de ajustes contiene las siguientes opciones:

- **Allumbrado**
- **Beep Velocidad**
- **Datos tripB**
- **Ajustar hora**
- **Ajustar fecha**

- **Ver radio** (o **Información de la radio**)
- **Autoclose**
- **Unid.medida** (o **Unidad de medida**)
- **Lengua**
- **Vol. avisos** (o **Volumen de advertencia**)
- **Vol. teclas** (o **Volumen de botón**)
- **Beep cinturón.** (o **Aviso acústico del cinturón de seguridad**)
- **Service**
- **Bag pasajero** (o **Airbag del acompañante**)
- **Luces diurnas** (o **Luces de circulación diurna**)
- **Salida Menu**

Allumbrado (Brillo de la iluminación interior)

Cuando conduzca de noche con la luz de cruce encendida, ajuste el brillo de la iluminación interior del vehículo (p. ej.: tablero de instrumentos, pantalla del climatizador).

Según la versión, también se puede ajustar el brillo pulsando ▲ o ▼ sin acceder al menú de ajustes.

Beep Velocidad (Aviso acústico de límite de velocidad)

Active o desactive el aviso acústico de límite de velocidad o cambie el límite de velocidad. Se pueden guardar velocidades entre 30 y 200 km/h.

Cuando la función está activada, un aviso acústico alerta al conductor cuando excede el límite de velocidad establecido.

Después de acceder a esta opción del menú, active o desactive la función (seleccione **Activado** o **Desactivado**) y confirme.

Si está activado (**Activado**), pulse **SET** ➡ para acceder a la velocidad establecida actualmente. Ajuste el valor según sea necesario y confirme.

Avisos acústicos ⇨ 101.

Datos tripB

Active o desactive el segundo ordenador de a bordo (seleccione **Activado** o **Desactivado**).

El ordenador de a bordo B registra el consumo medio, la distancia recorrida, la velocidad media y la duración del viaje (tiempo de conducción). La medición puede reiniciarse en cualquier momento. Ordenador de a bordo ↗ 102.

Ajustar hora (Ajuste de la hora y del modo de indicación del reloj)

Después de acceder a esta opción del menú, puede ajustar la hora o cambiar la indicación del reloj entre el modo de 12 horas y de 24 horas.

Seleccione **Hora** y confirme. Ajuste las horas (el valor parpadea) y confirme. Ajuste los minutos (el valor parpadea) y confirme.

Seleccione **Modo** y confirme. Seleccione 12h o 24h y confirme.

Reloj ↗ 75.

Ajustar fecha

Ajuste el año (el valor parpadea) y confirme. Ajuste el mes (el valor parpadea) y confirme. Ajuste el día (el valor parpadea) y confirme.

Ver radio o Información de la radio (Muestra información de la radio y de la reproducción de audio)

Disponible según la versión, active esta opción (**Activada**) para mostrar información de la radio y la reproducción de audio (p. ej., frecuencia de la emisora, mensajes RDS, número de pista, etc.). Desactívelas cuando no sean necesarias (seleccione **Desactivado**).

Autoclose (Cierre centralizado automático durante la marcha)

Active la función de autobloqueo (seleccione **Activado**) para bloquear automáticamente las puertas cuando la velocidad del vehículo sea superior a 20 km/h. Desactívela cuando no sea necesaria (seleccione **Desactivado**).

Unid.medida o Unidad de medida (para la distancia, el consumo de combustible y la temperatura)

Después de acceder a esta opción del menú, puede seleccionar la unidad de medida para la distancia, el consumo de combustible y la temperatura.

Seleccione **Distancia** y confirme. Ajuste la unidad de medida a **km** o **mi** (millas) y confirme.

Seleccione **Consumo** y confirme. Si la **Distancia** está ajustada a **km**, se puede seleccionar **l/100km** o **km/l** como unidad de medida para el consumo de combustible. Si la **Distancia** está ajustada a **mi** (millas), el consumo de combustible se muestra en **mpg** (millas por galón).

Seleccione **Temperatura** y confirme. Ajuste la unidad de medida a **°C** o **°F** y confirme.

Lengua

Incluye los siguientes idiomas para seleccionar: inglés, alemán, francés, italiano, portugués, español, neerlandés, polaco y turco. Seleccione el idioma deseado y confirme.

Vol. avisos o Volumen de avisos (Volumen del aviso acústico)

Ajuste el volumen de los avisos acústicos y confirme. Hay disponibles ocho niveles de volumen.

Avisos acústicos ↗ 101.

Vol. teclas o Volumen de botón

Suena un aviso acústico cada vez que se pulsa **SET** ➡, ▲ o ▼.

Ajuste el volumen de estos avisos acústicos y confirme. Hay disponibles ocho niveles de volumen.

Avisos acústicos ⇨ 101.

Beep cinturón. o Aviso acústico del cinturón de seguridad (Reactive el aviso acústico recordatorio del cinturón de seguridad del conductor o del acompañante)

Esta opción del menú está disponible solo si el recordatorio del cinturón de seguridad no está activo.

Una vez reactivado, se alerta al conductor o al acompañante mediante un aviso acústico si el cinturón de seguridad correspondiente no está abrochado.

Recordatorio del cinturón de seguridad ⇨ 86.

Service (Distancia hasta el siguiente servicio de mantenimiento)

Acceda a esta opción del menú para ver la distancia restante hasta el siguiente servicio de mantenimiento (disponible según la versión).

La distancia hasta el siguiente servicio de mantenimiento también se muestra automáticamente cuando es de 2.000 km y luego se repite cada 200 km adicionales.

Indicación de servicio ⇨ 82.

Bag pasajero o Airbag del acompañante (Activación/desactivación del airbag frontal y lateral del acompañante)

Active los airbags del acompañante si el asiento del acompañante está ocupado por un adulto. Desactive los airbags cuando se monte un sistema de retención infantil en dicho asiento.

⚠ Peligro

Peligro de muerte para el niño si se usa un sistema de retención infantil en un asiento con el airbag del acompañante activado.

Peligro de muerte para una persona adulta en un asiento con el airbag del acompañante desactivado.

Después de acceder a esta opción del menú, active o desactive los airbags (**Airbag acompañante Activado** o **Airbag acompañante Desactivado**) y confirme; aparece un mensaje de confirmación en la pantalla. Seleccione **Sí** (para confirmar los cambios) o **No** (para cancelar los cambios).

Desactivación de los airbags ⇨ 54.

Luces diurnas o Luces de circulación diurna

Active las luces de circulación diurna para aumentar la visibilidad del vehículo durante el día (seleccione la opción **Activado**). Desactívelas cuando no sean necesarias (seleccione **Desactivado**).

Luces de circulación diurna ⇨ 106.

Salida Menu

Seleccione esta opción para salir del menú de ajustes.

Mensajes del vehículo

Avisos acústicos

Sólo sonará un aviso acústico cada vez.

El aviso acústico de cinturón desabrochado tiene prioridad sobre el resto de avisos acústicos.

Al arrancar el motor o durante la marcha

- Si no se ha abrochado el cinturón de seguridad.
- Si se sobrepasa una determinada velocidad con el freno de estacionamiento accionado.
- Si el asistente de aparcamiento detecta un objeto.
- Si se detecta una avería en el asistente de aparcamiento.
- Si inicia la marcha con una puerta, el capó o el portón trasero sin cerrar correctamente.
- Si la velocidad del vehículo supera brevemente un límite establecido.

- Si el sistema stop-start no puede arrancar de nuevo el motor automáticamente.
- Vehículos con cambio manual automatizado; no se ha pisado el pedal de freno al arrancar el motor.
- Vehículos con cambio manual automatizado; se ha seleccionado una marcha incorrecta al iniciar la marcha o durante la conducción.
- Vehículos con cambio manual automatizado; cuando el vehículo se encuentra detenido, si el motor está en marcha y se ha aplicado una marcha, la transmisión cambia automáticamente a **N** en determinadas situaciones.
- Si la temperatura del embrague es demasiado alta en vehículos con cambio manual automatizado.

- Si se detecta una avería de la caja de cambios en los vehículos con cambio manual automatizado.
- Si aparece en el centro de información del conductor un mensaje de advertencia, por ejemplo, presión de los neumáticos baja.

Cuando el vehículo está estacionado o se abre la puerta del conductor

- Si la llave está en la cerradura del encendido.

Mensajes del sistema de combustible

Sistema de corte del combustible

En caso de colisión de una cierta gravedad, se corta el sistema de combustible y se desconecta automáticamente el motor por motivos de seguridad.

El testigo de control  86 se enciende si se activa el interruptor de corte de combustible y, según la

versión, también se puede mostrar un mensaje de advertencia correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Para reiniciar el sistema de corte del combustible y poder conducir el vehículo, consulte "**Desconexión del vehículo**" ⇨ 123.

Ordenador de a bordo

El ordenador de a bordo ofrece información sobre datos de conducción, que se registran de forma continua y se evalúan electrónicamente.



Dependiendo de la versión, se pueden seleccionar las siguientes funciones pulsando repetidamente **TRIP** en el extremo de la palanca de los limpiaparabrisas:

Versión estándar

- temperatura exterior (si está disponible)
- alcance

- distancia recorrida
- consumo medio
- consumo instantáneo
- velocidad media
- duración del viaje (tiempo de conducción)

Versión multifunción

Hay disponibles dos cuentakilómetros parciales, A y B, que registran los datos por separado.

La información de los dos ordenadores de a bordo se puede reiniciar por separado, ofreciendo así la posibilidad de ver diferentes distancias de viaje.

Ordenador de a bordo A

- alcance
- distancia recorrida
- consumo medio
- consumo instantáneo
- velocidad media
- duración del viaje (tiempo de conducción)

Ordenador de a bordo B

- distancia recorrida
- consumo medio
- velocidad media
- duración del viaje (tiempo de conducción)

El ordenador de a bordo B puede desactivarse en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Reinicio de la información del ordenador de a bordo

Para reiniciar o poner a cero el ordenador de a bordo, seleccione una de sus funciones y mantenga pulsado **TRIP** durante unos segundos.

Se puede poner a cero la siguiente información del ordenador de a bordo:

- consumo medio
- distancia recorrida
- velocidad media
- duración del viaje (tiempo de conducción)

Aparece un mensaje de confirmación en la pantalla al restablecer el ordenador de a bordo.

Nota

El ordenador de a bordo se reiniciará automáticamente cuando se supere el valor máximo de cualquiera de los parámetros.

Temperatura exterior

Se muestra la temperatura del exterior del vehículo (según la versión).

Temperatura exterior ⇨ 75, ⇨ 95.

Alcance

El alcance se calcula a partir del contenido actual del depósito de combustible y el consumo medio desde la última puesta a cero.

Si la autonomía es inferior a 50 km, aparecerá _ _ _ _ en la pantalla.

Después de repostar, el alcance se actualiza automáticamente al poco tiempo.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Nota

Si se deja el vehículo aparcado con el motor en marcha durante mucho tiempo, no se indicará la autonomía.

Distancia recorrida

Muestra la distancia recorrida desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Consumo medio

El consumo medio se indica teniendo en cuenta la distancia recorrida y el combustible consumido desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Consumo instantáneo

Indicación del consumo de combustible instantáneo.

Si se deja el vehículo aparcado con el motor en marcha durante mucho tiempo, aparecerá _ _ _ _ en la pantalla.

Velocidad media

Se muestra la velocidad media desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Las paradas durante el viaje con el encendido desconectado no se incluyen en los cálculos.

Duración del viaje (tiempo de conducción)

Se muestra el tiempo transcurrido desde la última puesta a cero.

La medición puede reiniciarse en cualquier momento.

Salir del ordenador de a bordo

Para salir del ordenador de a bordo, mantenga pulsado **SET** ➡ durante más de dos segundos.

Centro de información del conductor
⇨ 95.

Interrupción de corriente

Si se interrumpe la alimentación eléctrica, o si la tensión de la batería del vehículo es demasiado baja, se perderán los valores almacenados en el ordenador de viaje.

Iluminación

Iluminación exterior	105
Conmutador de las luces	105
Luz de carretera	106
Ráfagas	106
Regulación del alcance de los faros	106
Faros en viajes al extranjero ...	106
Luces de circulación diurna	106
Luces de emergencia	107
Señalización de giros y cambios de carril	107
Faros antiniebla	108
Piloto antiniebla	108
Luces de marcha atrás	108
Faros empañados	108
Iluminación interior	109
Control de la iluminación del tablero de instrumentos	109
Luces interiores	109
Iluminación del compartimento de carga	110

Características de la iluminación	111
Iluminación de salida	111
Protección contra descarga de la batería	112

Iluminación exterior

Conmutador de las luces



Gire el conmutador de las luces:

○ : desconexión / luces de circulación diurna

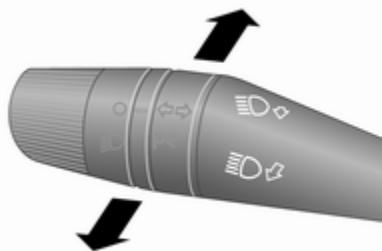
⏏ : luces laterales / faros

Testigo de control ➤⏏➤ 94.

Luces traseras

Las luces traseras se encienden junto con la luz de cruce / luz de carretera y las luces laterales.

Luz de carretera



Para cambiar de luz de cruce a luz de carretera, pulse la palanca. Para cambiar a luz de cruce, tire de la palanca.

En función de la versión, tire de la palanca hacia el volante para cambiar entre luz de carretera y de cruce.

Ráfagas

Para accionar las ráfagas, tire de la palanca.

Regulación del alcance de los faros

Regulación manual del alcance de los faros



Para adaptar el rango del faro a la carga del vehículo y evitar deslumbrar al resto de usuarios de la carretera: Pulse o hasta que se muestre el ajuste requerido en el centro de información del conductor 95.

- 0 : asientos delanteros ocupados
- 1 : todos los asientos ocupados

- 2 : todos los asientos ocupados y carga en el compartimento de carga
- 3 : asiento del conductor ocupado y carga en el compartimento de carga

Faros en viajes al extranjero

La luz de cruce asimétrica aumenta el campo de visión de la carretera en el lado del acompañante.

Sin embargo, al circular en países donde se conduce por el lado opuesto de la carretera, debe ajustar los faros para evitar el deslumbramiento de los vehículos que vienen de frente.

Haga regular los faros en un taller.

Luces de circulación diurna

La luz de circulación diurna aumenta la visibilidad del vehículo durante el día.

Cuando la función está activada y el encendido conectado, se encienden los faros automáticamente sin iluminarse los instrumentos. El conmutador de las luces debe estar en la posición **O**. Las luces de circulación diurna se apagan cuando se desconecta el encendido.

Nota

El conductor sigue siendo responsable de cambiar a la luz de cruce cuando sea necesario, por ejemplo, al circular por un túnel o de noche.

La función de las luces de circulación diurna se activa/desactiva a través de un menú en el centro de información del conductor ➔ 95.

Cuando la función está desactivada, los faros no se encienden automáticamente al conectar el encendido si el conmutador de las luces está en la posición **O**.

Luces de emergencia



Se activan pulsando .

Según la versión, las luces de emergencia se pueden encender automáticamente durante una frenada brusca.

Señalización de giros y cambios de carril



Palanca hacia arriba	: intermitente derecho
Palanca hacia abajo	: intermitente izquierdo

Se puede sentir un punto de resistencia al mover la palanca.

El parpadeo constante se activa cuando se mueve la palanca más allá del punto de resistencia. Se desactiva cuando el volante se mueve en dirección contraria o la palanca se vuelve manualmente a su posición de punto muerto.

Activación de parpadeo temporal al sujetar la palanca justo antes del punto de resistencia. Los intermitentes parpadearán hasta que se suelte la palanca.

Para activar los cinco parpadeos, toque la palanca brevemente sin pasar por el punto de resistencia.

Faros antiniebla



Se activan pulsando D .

Si enciende los faros antiniebla, las luces laterales se encenderán automáticamente.

Pulse D de nuevo para apagar los faros antiniebla.

Piloto antiniebla



Se activan pulsando Q .

El piloto antiniebla sólo se puede encender cuando están conectados el encendido y los faros o las luces laterales (con los faros antiniebla).

Pulse Q de nuevo para desconectar el piloto antiniebla, o desconecte los faros o los faros antiniebla.

Luces de marcha atrás

La luz de marcha atrás se enciende automáticamente cuando está conectado el encendido y se engrana la marcha atrás.

Faros empañados

El interior de las luces puede empañarse con tiempo frío y húmedo, lluvia intensa o después de lavar el vehículo. El empañamiento desaparece rápidamente; para facilitar el proceso, encienda los faros.

Iluminación interior

Control de la iluminación del tablero de instrumentos

Cuando conduzca de noche con los faros encendidos, ajuste el brillo de la iluminación interior del vehículo (tablero de instrumentos, pantalla del climatizador, etc.) mediante el menú de ajustes del centro de información del conductor ⇨ 95.

Para ajustar el brillo:

Versión básica del centro de información del conductor



1. Pulse **SET** ➡ una vez para acceder al menú de ajustes.
2. Desplácese por las opciones del menú pulsando ▲ o ▼ hasta que aparezca **ILU** en la pantalla.
3. Pulse **SET** ➡ para acceder a esta opción del menú.
4. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.
5. Pulse brevemente **SET** ➡ para confirmar los cambios y volver automáticamente a la pantalla anterior.

Versión multifunción del centro de información del conductor

1. Pulse **SET** ➡ para acceder al menú de ajustes.
2. Desplácese por las opciones del menú pulsando ▲ o ▼ hasta que aparezca la opción del menú **Allumbrado** en la pantalla.
3. Pulse **SET** ➡ para acceder a esta opción del menú.

4. Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el valor mostrado.
5. Pulse brevemente **SET** ➡ para confirmar los cambios y volver automáticamente a la pantalla anterior.

Según la versión, también se puede ajustar el brillo pulsando ▲ o ▼ sin acceder al menú de ajustes.

Centro de información del conductor ⇨ 95.

Luces interiores

Dependiendo de la variante de modelo, al entrar y salir del vehículo se encienden automáticamente las luces de cortesía delantera y trasera, luego se apagan con un leve retardo.

Nota

En caso de accidente de una determinada gravedad, las luces interiores se encienden automáticamente. Sistema de corte del combustible ⇨ 101.

Luz de cortesía delantera



Posición central del interruptor: iluminación interior automática.

Para operarlas manualmente cuando las puertas están cerradas, presione la lente en cualquiera de los lados.

Luz de cortesía delantera con luces de lectura



Posición central del interruptor: iluminación interior automática.

Pueden accionarse individual o conjuntamente con el interruptor  cuando las puertas están cerradas.

Pulse  hacia la izquierda o derecha para encender la luz de lectura correspondiente.

Luces de cortesía traseras



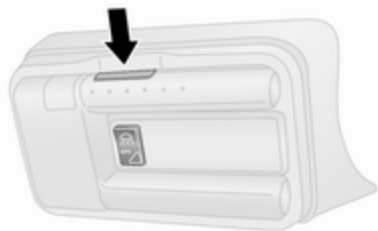
Posición central del interruptor: iluminación interior automática.

Para operarlas manualmente cuando las puertas están cerradas, presione la lente en cualquiera de los lados.

Iluminación del compartimento de carga

Dependiendo de la variante de modelo, la iluminación del compartimento de carga se enciende al abrir las puertas traseras / el portón trasero o la puerta corredera lateral.

Luz de cortesía trasera desmontable



Dependiendo de la variante de modelo, la luz de cortesía trasera desmontable puede encenderse al abrir las puertas traseras / el portón trasero o la puerta corredera lateral si el interruptor central está en la posición central.

Para encender la luz de forma permanente, pulse la parte superior del interruptor central .

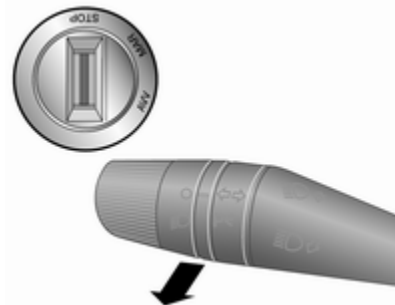
Para apagar la luz de forma permanente, pulse la parte inferior del interruptor central (**AUTO OFF**).

Para usarla como linterna, pulse en la parte superior del grupo óptico (véase la ilustración) para soltarla, gire la linterna hacia abajo con cuidado y desmóntela. Pulse el interruptor en el extremo de la linterna para encender o apagar la luz.

Vuelva a colocar la linterna en su posición original para recargar la batería después de usarla.

Características de la iluminación

Iluminación de salida



Si está instalada, los faros se encienden durante unos 30 segundos después de aparcar el vehículo y activar el sistema.

Activación

1. Desconecte el encendido.
2. Saque la llave del encendido.

3. Tire de la palanca de los intermitentes hacia el volante.
4. Vuelva a accionar la palanca de intermitentes antes de que transcurran dos minutos.

Esta acción puede repetirse hasta siete veces en un período máximo de 210 segundos.

El testigo de control  94 se enciende en el cuadro de instrumentos durante el uso. Según la versión, también se puede visualizar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor  95.

Desactivación

Para desactivar, tire de la palanca de intermitentes durante más de dos segundos.

Protección contra descarga de la batería

Para garantizar un re arranque fiable del motor, se han implementado diversas características de protección contra descarga de la batería del vehículo como parte del sistema

stop-start, por ejemplo, algunas luces pueden apagarse automáticamente después de algún tiempo.

Sistema stop-start  124.

Climatización

Sistemas de climatización	113
Sistema de calefacción y ventilación	113
Aire acondicionado	114
Climatizador automático electrónico	116
Salidas de aire	118
Salidas de aire regulables	118
Salidas de aire fijas	118
Mantenimiento	119
Entrada de aire	119
Filtro de polen	119
Funcionamiento regular del aire acondicionado	119
Servicio	119

Sistemas de climatización

Sistema de calefacción y ventilación



Mandos para la:

- temperatura
- velocidad del ventilador
- distribución de aire

Luneta térmica trasera  ⇨ 34.

Asientos delanteros calefactados  ⇨ 40.

Temperatura

rojo : caliente

azul : frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Distribución de aire

-  : hacia la cabeza
-  : hacia la cabeza y los pies
-  : para los pies y el parabrisas
-  : hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y los pies
-  : hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras

Se pueden efectuar ajustes intermedios.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjelas hacia las ventanillas.
- Para calentar simultáneamente la zona de los pies, ponga el mando de distribución de aire en .

Aire acondicionado



Mandos para la:

- temperatura
- velocidad del ventilador
- distribución de aire

 : Refrigeración

 : Recirculación de aire

Luneta térmica trasera  ⇨ 34.

Asientos delanteros calefactados  ⇨ 40.

Temperatura

rojo : caliente

azul : frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Velocidad del ventilador

Ajuste el caudal de aire conectando la velocidad deseada del ventilador.

Distribución de aire

 : hacia la cabeza

 : hacia la cabeza y los pies

 : para los pies y el parabrisas

 : hacia el parabrisas, las ventanillas delanteras y los pies

 : hacia el parabrisas y las ventanillas delanteras

Se pueden efectuar ajustes intermedios.

Refrigeración

Pulse  para activar la refrigeración. La activación se indica mediante el LED del botón. La refrigeración sólo funciona con el motor en marcha y el ventilador de climatización conectado.

Pulse de nuevo  para desconectar la refrigeración.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, desconecte la refrigeración para ahorrar combustible.

La refrigeración activada puede anular las paradas automáticas. Sistema stop-start  124.

Sistema de recirculación de aire

Pulse  para activar el modo de recirculación de aire. La activación se indica mediante el LED del botón.

Pulse  de nuevo para desactivar el modo de recirculación de aire.

Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la

humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

En condiciones de calor y elevada humedad relativa, el parabrisas puede empañarse por fuera en contacto con aire frío. Si el parabrisas se empaña por fuera, active los limpiaparabrisas y desactive .

Refrigeración máxima

Abra brevemente las ventanillas para que el aire caliente salga rápidamente.

- Refrigeración  conectada.
- Sistema de recirculación de aire  conectado.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más frío.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Abra todas las salidas de aire.

Desempañado y descongelación de los cristales

- Ponga el mando de la temperatura en el nivel más cálido.
- Ponga la velocidad del ventilador al máximo.
- Ponga el mando de distribución de aire en .
- Conecte la refrigeración .
- Conecte la luneta térmica trasera .
- Abra las salidas de aire según sea necesario y diríjalas hacia las ventanillas.
- Para calentar simultáneamente la zona de los pies, ponga el mando de distribución de aire en .

Sistema stop-start  124.

Climatizador automático electrónico



Mandos para la:

- temperatura
- distribución de aire y selección de menús
- velocidad del ventilador

☀ : Refrigeración
AUTO : Modo automático
 : Recirculación de aire
 : Desempañado y descongelación
OFF : Conectar/desconectar

Luneta térmica trasera  ↗ 34.

Asientos delanteros calefactados  ↗ 40.

Se regula automáticamente la temperatura preseleccionada. En el modo automático, la velocidad del ventilador y la distribución de aire regulan automáticamente el caudal de aire.

El sistema se puede adaptar manualmente mediante el uso de los mandos de distribución y de caudal de aire.

El climatizador automático electrónico sólo funciona plenamente con el motor en marcha.

Para un correcto funcionamiento, no tape el sensor del tablero de instrumentos.

Modo automático

Ajuste básico para el máximo confort:

- Pulse **AUTO**.
- Abra todas las salidas de aire.
- Refrigeración ☀ conectada.
- Ajuste la temperatura deseada.

Preselección de la temperatura

Las temperaturas se pueden ajustar al valor deseado.

Por motivos de confort, cambie la temperatura sólo en pequeños incrementos. Gire el botón **AUTO** para ajustarla.

derecha : caliente
 izquierda : frío

La calefacción no será totalmente efectiva hasta que el motor haya alcanzado la temperatura normal de funcionamiento.

Cuando la temperatura mínima se configura por debajo de 16 °C, el climatizador automático electrónico funciona con la máxima refrigeración. LO se muestra en la pantalla.

Si la temperatura máxima se configura por encima de 32 °C, el climatizador automático electrónico funciona con la máxima calefacción. HI se muestra en la pantalla.

Nota

Si se activa **A/C**, la reducción de la temperatura de ajuste de la cabina puede hacer que el motor vuelva a arrancar desde parada automática o que se inhiba una parada automática.

Sistema stop-start ↗ 124.

Velocidad del ventilador

La velocidad del ventilador seleccionada se indica mediante las barras de la pantalla.

Pulse **—** o **+** para aumentar o disminuir la velocidad del ventilador.

velocidad : se muestran todas
máxima del las barras
ventilador

velocidad : se muestra una
mínima del barra
ventilador

La refrigeración  debe apagarse antes de poder desactivar el ventilador.

Para volver a la velocidad automática del ventilador: Pulse **AUTO**.

Desempañado y descongelación de los cristales

Pulse  **MAX**.

La temperatura y la distribución del aire se regulan automáticamente, el ventilador funciona a una velocidad alta.

Cuando el vehículo alcanza la temperatura normal de funcionamiento, la función sigue activa durante aproximadamente tres minutos.

Para volver al modo automático: pulse  o **AUTO**.

Distribución de aire

Pulse **▲**, **▼** o **►**.

Los LED de los botones se encienden.

Las flechas mostradas en la pantalla indican los ajustes de la distribución.

Refrigeración

Pulse  para activar la refrigeración. La refrigeración sólo funciona con el motor en marcha y el ventilador de climatización conectado.

Pulse de nuevo  para desconectar la refrigeración.

El aire acondicionado refrigera y deshumidifica (seca) el aire cuando la temperatura exterior supera un nivel determinado. Por eso se puede condensar agua que sale por debajo del vehículo.

Si no es necesario refrigerar o deshumidificar el aire, vuelva a pulsar  para desconectar la refrigeración y ahorrar combustible.

Modo manual de recirculación de aire

Se activan pulsando .

recirculación : El LED del botón
conectada se enciende; 
se muestra en la
pantalla

recirculación : El LED del botón
desconectada se apaga;  se
muestra en la
pantalla

⚠ Advertencia

En el modo de recirculación se reduce el intercambio de aire fresco. En caso de funcionamiento sin refrigeración, aumenta la humedad del aire y se pueden empañar los cristales. La calidad del aire del habitáculo disminuye; esto puede hacer que los ocupantes se sientan mareados.

En condiciones de calor y elevada humedad relativa, el parabrisas puede empañarse por fuera en contacto con aire frío. Si el parabrisas se empaña por fuera, active los limpiaparabrisas y desactive .

Sistema stop-start ⇨ 124.

Salidas de aire

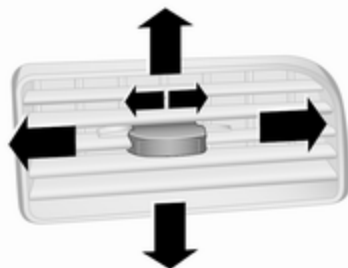
Salidas de aire regulables

Con la refrigeración conectada, se debe dejar abierta al menos una de las salidas de aire para evitar que se congele el evaporador debido a la falta de movimiento del aire.

Advertencia

No fije objetos a las aletas de las salidas de aire. Hay riesgo de lesiones y daños en caso de accidente.

Salidas de aire centrales, salidas de aire laterales



Deslice el botón hacia la izquierda para abrir la salida de aire.

Dirija el flujo de aire basculando la salida.

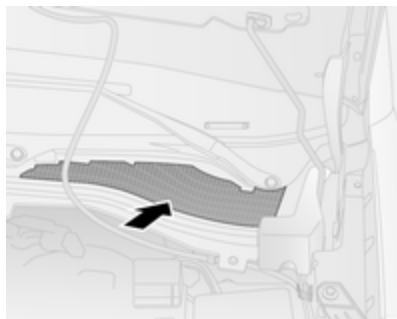
Deslice el botón hacia la derecha para cerrar la salida de aire.

Salidas de aire fijas

Hay salidas de aire adicionales por debajo del parabrisas, de las ventanillas y en las zonas de los pies.

Mantenimiento

Entrada de aire



La entrada de aire en el compartimento del motor, delante del parabrisas, debe estar libre para permitir la entrada de aire. Retire cualquier resto de hojas, suciedad o nieve.

Filtro de polen

El filtro elimina polvo, hollín, polen y esporas del aire que entra en el vehículo a través de la entrada de aire.

Funcionamiento regular del aire acondicionado

Para garantizar un funcionamiento eficiente y duradero del sistema, la refrigeración debe activarse durante unos minutos una vez al mes, independientemente de la situación climatológica y de la época del año. La refrigeración no funciona si la temperatura exterior es demasiado baja.

Servicio

Para garantizar una potencia de refrigeración óptima, le recomendamos revisar anualmente los sistemas de climatización; la primera revisión debe realizarse a los tres años de la primera matriculación y debe incluir:

- prueba de funcionamiento y presión
- funcionamiento de la calefacción
- prueba de estanqueidad
- comprobación de las correas de transmisión

- limpieza del condensador y del desagüe del evaporador
- prueba de rendimiento

Nota

El refrigerante R-134a contiene gases fluorados de efecto invernadero con un potencial de advertencia de 1430.

El sistema de aire acondicionado contiene 0,45 kg y un CO₂ equivalente de 0,644 toneladas.

Conducción y manejo

Recomendaciones para la conducción	121
Control del vehículo	121
Manejo del volante	121
Arranque y manejo	121
Rodaje de un vehículo nuevo	121
Posiciones de la cerradura del encendido	122
Arranque del motor	122
Desconexión del vehículo	123
Corte de combustible en régimen de retención	124
Sistema stop-start	124
Estacionamiento	127
Sistema de escape del motor	128
Filtro de partículas diésel	128
Catalizador	129
Cambio manual	130
Cambio manual automatizado	130
Pantalla indicadora del cambio	130
Arranque del motor	131
Palanca selectora	131
Modo manual	133

Programas electrónicos de marcha	133
Avería	134
Frenos	135
Sistema antibloqueo de frenos	135
Freno de estacionamiento	136
Asistente de frenada	136
Asistente de arranque en pendientes	136
Sistemas de control de la conducción	137
Sistema de control de tracción	137
Control electrónico de estabilidad	138
Sistemas de ayuda a la conducción	139
Regulador de velocidad	139
Asistente de aparcamiento	140
Combustible	143
Combustible para motores de gasolina	143
Combustible para motores diésel	143
Combustible para funcionamiento con gas natural	144
Repostaje	144
Consumo de combustible, emisiones de CO ₂	147

Enganche del remolque	148
Información general	148
Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque	148
Uso del remolque	148

Recomendaciones para la conducción

Control del vehículo

No deje que el vehículo circule con el motor parado (excepto durante una parada automática)

En dicha situación, muchos sistemas no funcionan (como el servofreno o la dirección asistida). Conducir de este modo supone un peligro para usted y para los demás. Todos los sistemas están operativos durante una parada automática, pero se puede reducir controladamente la dirección asistida durante la ralentización del vehículo.

Sistema stop-start ⇨ 124.

Pedales

Para asegurar un libre recorrido del pedal, no debe haber alfombrillas en la zona de los pedales.

Utilice solamente alfombrillas del suelo que se ajusten correctamente y se fijen mediante las retenciones en el lado del conductor.

Conducción en pendiente descendente

Al conducir en una pendiente descendente, aplique una marcha para garantizar la existencia de suficiente presión de frenado.

Manejo del volante

Si la dirección asistida se pierde porque se para el motor o debido a un fallo de funcionamiento del sistema, el vehículo se puede conducir pero requiere un esfuerzo añadido.

Atención

No deje el volante en posición de bloqueo total cuando el vehículo esté aparcado, porque se puede dañar la bomba de la dirección asistida.

Arranque y manejo

Rodaje de un vehículo nuevo

No frene innecesariamente a fondo durante los primeros viajes.

Al conducir el vehículo por primera vez, se puede formar humo por la evaporación de cera y aceite en el sistema de escape. Estacione el vehículo al aire libre durante un tiempo después del primer viaje y evite inhalar los humos.

El consumo de combustible y de aceite del motor puede aumentar durante el periodo de rodaje.

Asimismo, es posible que se realice con más frecuencia el proceso de limpieza del filtro de partículas diésel.

Filtro de partículas diésel ⇨ 128.

La parada automática se puede suspender para dejar que se cargue la batería del vehículo.

Sistema stop-start ⇨ 124.

Posiciones de la cerradura del encendido

Llave de giro:



0 : encendido desconectado:

Algunas funciones permanecen activas hasta que la llave se retira o se abre la puerta del conductor, siempre que el encendido haya estado conectado previamente

1 : encendido conectado, volante desbloqueado.

Los testigos de control se encienden y la mayoría de las funciones eléctricas están operativas.

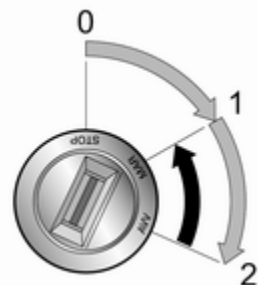
El motor diésel está precalentando.

2 : arranque del motor: Suelte la llave después de comenzar el proceso del arranque

Bloqueo del volante

Retire la llave del interruptor de encendido y gire el volante hasta enclavarlo.

Arranque del motor



Gire la llave a la posición **1** y mueva ligeramente el volante para desactivar el bloqueo.

Cambio manual: accione el pedal del embrague y el freno.

Cambio manual automatizado: si se pisa el pedal de freno, el cambio pasa automáticamente a **N** (punto muerto).

No pise el pedal del acelerador.

Con motor diésel: gire la llave a la posición **1** para el precalentamiento hasta que se apague el testigo de control .

Gire la llave brevemente a la posición **2** y suéltela.

Antes de repetir el arranque, o para apagar el motor, gire de nuevo la llave a la posición **0**.

Autostop

Durante una parada automática (Autostop), se puede rearrancar el motor pisando el pedal del embrague.

Los vehículos con cambio manual automatizado (MTA): cambiar a marcha hacia adelante, soltar el pedal del freno o mover la palanca a **+**, **-** o **R** para permitir un rearranque automático.

Sistema stop-start ⇨ 124.

Arranque del vehículo con temperaturas bajas

Es posible arrancar el motor sin dispositivos adicionales de calentamiento hasta los -25°C en motores diésel y los -30°C en motores de gasolina. Se requiere un aceite de motor con la viscosidad correcta, el combustible adecuado, la realización de los servicios de mantenimiento y una batería del vehículo con carga suficiente.

Calentamiento del motor turbo

Al arrancar, el par motor disponible puede estar limitado durante un tiempo breve, especialmente cuando la temperatura del motor es baja. Esta limitación permite al sistema de lubricación proteger eficazmente el motor.

Desconexión del vehículo

Sistema de corte del combustible

En caso de colisión de una cierta gravedad, se corta el sistema de combustible y se desconecta automáticamente el motor por motivos de seguridad.

El testigo de control  se enciende si se activa el interruptor de corte de combustible y, según la versión, también se puede mostrar un mensaje de advertencia correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Testigo de control de advertencia general  ⇨ 86.

Nota

Además, el vehículo se desbloquea automáticamente y se encienden las luces de emergencia y las luces interiores.

Gire la llave del encendido a la posición **0** para evitar que se descargue la batería del vehículo y recurra a la ayuda de un taller inmediatamente. Haga que revisen el vehículo para ver si hay fugas de combustible en el

compartimento del motor, en los bajos del vehículo y en la zona del depósito de combustible.

Para reiniciar el sistema de corte del combustible y poder conducir el vehículo:

1. Gire la llave del encendido a la posición 1 ➔ 122.
2. Accione completamente la luz del intermitente derecho ➔ 107.
3. Desactive la luz del intermitente derecho.
4. Accione completamente la luz del intermitente izquierdo.
5. Desactive la luz del intermitente izquierdo.
6. Repita los pasos, 2, 3, 4 y 5.
7. Gire la llave del encendido a la posición 0.

Peligro

Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, o si hay una fuga de combustible, haga subsanar la causa inmediatamente en

un taller. No reinicie el sistema de corte del combustible para evitar el riesgo de incendio.

Mensajes del sistema de combustible
➔ 101.

Corte de combustible en régimen de retención

La alimentación de combustible se corta automáticamente durante el régimen de retención, es decir, cuando se conduce el vehículo con una marcha engranada pero sin pisar el acelerador.

En función de las condiciones de conducción, el corte de combustible en régimen de retención se puede desactivar.

Sistema stop-start

El sistema stop-start permite ahorrar combustible y reducir las emisiones de gases de escape. Cuando las condiciones lo permiten, el sistema desconecta el motor en cuanto el vehículo circula a baja velocidad o

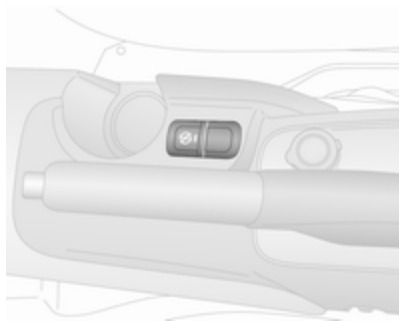
está parado; por ejemplo, en un semáforo o en un atasco. Vuelve a arrancar automáticamente el motor en cuanto se pisa el embrague.

Un sensor de batería del vehículo garantiza que la parada automática (Autostop) sólo se efectúe si hay suficiente carga en la batería del vehículo para volver a arrancar.

Activación

El sistema stop-start está disponible con el motor arrancado, el vehículo en marcha y siempre que se cumplan las condiciones especificadas más adelante en esta sección.

Desactivación



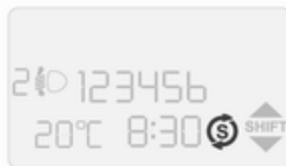
Desactive manualmente el sistema stop-start pulsando  en la consola central. El LED del botón se enciende para confirmar la desactivación.

Según la versión, también puede aparecer un mensaje correspondiente, por ejemplo **Start&Stop desactivado**, en el centro de información del conductor ➔ 95.

Autostop

Si el vehículo circula a baja velocidad o está parado, active la función de parada automática (Autostop) del siguiente modo:

- pise el pedal del embrague
 - ponga la palanca en punto muerto
 - suelte el pedal del embrague
- El motor se parará y el encendido se mantiene conectado.



La parada automática se indica cuando el testigo de control  parpadea en el centro de información del conductor ➔ 95.

Durante una parada automática (Autostop), se mantiene el funcionamiento de la dirección asistida y los frenos.

Atención

La asistencia a la dirección asistida puede reducirse durante una parada automática.

Condiciones para una parada automática (Autostop)

El sistema stop-start comprueba si se cumplen todas las condiciones siguientes. En caso contrario, se anulará la parada automática (Autostop):

- el sistema stop-start no está desactivado manualmente
- el capó está totalmente cerrado
- la puerta del conductor está cerrada y el cinturón de seguridad del conductor está abrochado
- la batería del vehículo tiene suficiente carga y está en buen estado
- el motor está caliente
- la temperatura del refrigerante del motor no es demasiado alta

- la temperatura del sistema de escape del motor no es demasiado elevada; por ejemplo, tras conducir con una carga de motor elevada
- la temperatura ambiente no es demasiado baja
- el climatizador automático permite una parada automática
- la función de autolimpieza del filtro de partículas diésel no está activa
- el vehículo se ha movido desde la última parada automática (Autostop)
- el nivel de vacío del sistema de frenos es suficiente
- los limpiaparabrisas no funcionan a gran velocidad
- no está seleccionada la marcha atrás
- la luneta térmica trasera no funciona

Una temperatura ambiente cercana al punto de congelación puede inhibir una parada automática (Autostop).

En los vehículos con cambio manual automatizado, es posible que se inhiba la parada automática hasta alcanzarse una velocidad de 10 km/h aproximadamente.

Puede que se inhiba una parada automática justo después de la conducción por autopista.

Rodaje de un vehículo nuevo ⇨ 121.

Protección contra descarga de la batería del vehículo

Para garantizar que el motor vuelva a arrancar de forma fiable, el sistema stop-start incorpora diversas funciones de protección contra la descarga de la batería del vehículo.

Rearranque del motor

Cambio manual

La palanca selectora tiene que estar en punto muerto para activar el rearranque automático.

Pise el pedal del embrague para volver a arrancar el motor.

Cambio manual automatizado

Si la palanca de cambios está en posición **N**, seleccione otra marcha, si no, suelte el pedal del freno o mueva la palanca a **+**, **-** o **R** para habilitar un rearranque automático.

Si hay un accesorio eléctrico (p. ej., un reproductor de CD portátil) conectado a la toma de corriente, puede que se note una caída de la alimentación durante el rearranque.

Rearranque del motor con llave

Cuando ocurre una de las condiciones siguientes durante una parada automática (autostop), el motor deberá reiniciarse manualmente usando la llave.

- se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor y se abre la puerta del conductor.
- han transcurrido tres minutos desde que se apagó el motor

En este caso, el testigo de control ⓘ parpadea en el centro de información del conductor con un aviso acústico. Según la versión, también se puede

visualizar un mensaje correspondiente en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Avería

Si el testigo de control  se enciende en el cuadro de instrumentos, hay una avería en el sistema stop-start ⇨ 94.

Dependiendo de la versión, si el testigo de control  no está presente, se encenderá  como alternativa. También puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo **Start&Stop no disponible**, en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Advertencia general  ⇨ 86.

Recorra a la ayuda de un taller.

Estacionamiento

Advertencia

- No aparque el vehículo sobre la superficie inflamable. La temperatura alta del sistema de escape podría prender fuego en la superficie.
- Accione siempre el freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo. En pendientes, aplíquelo con toda la firmeza posible. Para reducir el esfuerzo, pise el pedal del freno al mismo tiempo.
- Desconecte el motor.
- Si el vehículo está en una superficie nivelada o en pendiente cuesta arriba, meta la primera antes de apagar el encendido. Si el vehículo está cuesta arriba, gire las ruedas delanteras en la dirección contraria al bordillo.
Si el vehículo está en pendiente cuesta abajo, colo-

que la marcha atrás antes de apagar el encendido. Gire las ruedas delanteras hacia el bordillo.

- Cierre las ventanillas.
- Gire la llave de contacto a la posición 0 y sáquela del interruptor de contacto. Gire el volante hasta que perciba que se ha bloqueado.

- Bloquee el vehículo ⇨ 24.
- Active el seguro antirrobo ⇨ 29.
- Los ventiladores de refrigeración del motor pueden seguir funcionando después de desconectar el motor ⇨ 152.

Atención

Después de circular a un régimen elevado o alta carga, se debe dejar funcionar el motor brevemente con baja carga o al ralentí durante unos 30 segundos antes de pararlo a fin de proteger el turbocompresor.

Nota

En caso de accidente con despliegue de los airbags, el motor se apaga automáticamente si el vehículo se detiene dentro de un tiempo determinado.

Sistema de escape del motor

⚠ Peligro

Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro, pero tóxico. Su inhalación podría resultar fatal.

Si entran gases de escape en el interior del vehículo, abra las ventanillas. Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

No circule con el compartimiento de carga abierto, ya que podrían entrar gases de escape en el vehículo.

Filtro de partículas diésel

El sistema de filtro de partículas diésel filtra las partículas contaminantes de hollín contenidas en los gases de escape. El sistema incorpora una función de autolimpieza que actúa automáticamente durante la marcha sin ninguna notificación. El filtro se limpia quemando periódicamente las

partículas de hollín a altas temperaturas. Este proceso se realiza automáticamente en determinadas condiciones de circulación y puede durar hasta 25 minutos. Normalmente necesita 15 minutos. La parada automática no está disponible y el consumo de combustible puede ser más alto durante este período. La generación de humo y olores durante el proceso es normal.

En determinadas condiciones de conducción, como en distancias cortas, el sistema no se puede limpiar automáticamente.



Si es necesario limpiar el filtro y las condiciones citadas no han permitido la limpieza automática, se indicará mediante el testigo de control .

Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor  95.

El testigo de control  se enciende cuando el filtro de partículas diésel está lleno. Inicie el proceso de limpieza lo antes posible para evitar daños en el motor.

Proceso de limpieza

Para activar el proceso de limpieza, continúe conduciendo y mantenga el régimen del motor por encima de 2.000 rpm. En caso necesario, cambie a una marcha más corta. Se inicia la limpieza del filtro de partículas diésel.

Atención

Si el proceso de limpieza se interrumpe, hay riesgo de provocar graves daños en el motor.

La limpieza se realiza más rápidamente a regímenes de revoluciones motor elevados y carga del motor alta.

El testigo de control  se apaga en cuanto se ha completado el proceso de autolimpieza.

Catalizador

El catalizador reduce el contenido de sustancias nocivas en los gases de escape.

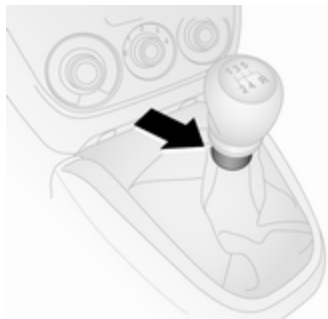
Atención

Los combustibles de una calidad distinta a los mencionados en las páginas  143,  197 podrían causar daños en el catalizador o en los componentes electrónicos.

La gasolina sin quemar puede producir un sobrecalentamiento y daños en el catalizador. Por eso se debe evitar el uso excesivo del motor de arranque, vaciar el depósito de combustible y arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

Si se producen fallos de encendido, funcionamiento irregular del motor, disminución perceptible de la potencia del motor o cualquier otra anomalía, haga subsanar la causa de la avería en un taller lo antes posible. En caso de emergencia, se puede continuar circulando durante un breve periodo, manteniendo la velocidad del vehículo y el régimen del motor bajos.

Cambio manual



Para aplicar la marcha atrás, con el vehículo parado, espere tres segundos después de pisar el pedal de embrague, levante el anillo de la palanca selectora y engrane la marcha.

Si la marcha no entra con facilidad, ponga la palanca en punto muerto, suelte el pedal del embrague y píselo de nuevo; luego repita la selección de la marcha.

No pise el embrague innecesariamente.

Pise siempre a fondo el pedal del embrague. No utilice el pedal como apoyo para el pie.

Atención

No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

Cuando es recomendable cambiar de marcha para mejorar el ahorro de combustible, se enciende el testigo de control o en el centro de información del conductor.

Testigo de control de cambio de marchas ⇨ 89.

Sistema stop-start ⇨ 124.

Cambio manual automatizado

El cambio manual automatizado (MTA) permite cambiar las marchas manualmente (modo manual) o en forma automática (modo automático), en ambos casos el accionamiento del embrague es automático.

Pantalla indicadora del cambio



Muestra el modo y la marcha actuales.

Arranque del motor

Pise el pedal del freno al arrancar el motor.

Si no se pisa el pedal de freno, sonará un aviso acústico ⇨ 101 y el motor no se puede arrancar.

Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo

Accionar pedal freno, en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Nota

El volumen del aviso acústico también puede ajustarse en el centro de información del cliente ⇨ 95.

Cuando el pedal del freno está pisado, se cambia automáticamente a **N** (punto muerto) y se puede arrancar el motor. Puede haber un breve retardo.

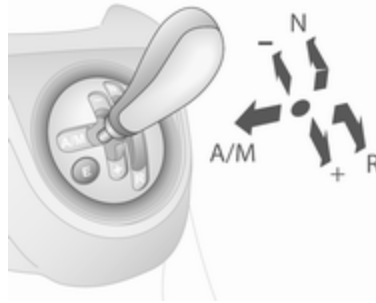
Autostop

Durante una parada automática, si la palanca de cambios está en posición **N**, seleccione otra marcha, si no,

suelte el pedal del freno o mueva la palanca a **+**, **-** o **R** para habilitar un re arranque automático del motor.

Sistema stop-start ⇨ 124.

Palanca selectora



La palanca selectora siempre debe moverse en la dirección apropiada todo lo que sea posible.

Nota

No mantenga la palanca selectora en posición intermedia. Si no se acopla completamente una marca se puede producir un funcionamiento incorrecto y se puede

mostrar un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor.

Devuelva la palanca selectora a la posición central. Tras un breve periodo, se mostrará **N** en el centro de información del conductor y el sistema volverá a funcionar con normalidad.

Centro de información del conductor ⇨ 95.

Después de seleccionar **A/M**, **+** o **-** y solar la palanca selectora, la palanca vuelve automáticamente a la posición central.

- N** : punto muerto
- : posición de marcha hacia delante
- A/M** : cambio entre modo automático y manual

En el modo automático, la pantalla indicadora del cambio muestra **AUTO**.

- R** : marcha atrás
Se debe seleccionar sólo con el vehículo parado. Cuando está engranada la marcha atrás, la pantalla indicadora del cambio muestra "R".
- +** : para cambiar a una marcha más larga
- : para cambiar a una marcha más corta

Atención

No es aconsejable conducir con la mano apoyada en la palanca selectora.

Al salir de viaje

Cuando arranque el motor, pise el pedal del freno y mueva la palanca selectora hacia **+** para engranar la primera marcha. Cambie a una marcha más larga o más corta moviendo la palanca selectora a **+** o **-**. Se pueden saltar las marchas moviendo la palanca selectora repetidamente en intervalos cortos.

Si selecciona una marcha incorrecta, se alertará al conductor mediante un aviso acústico audible junto con mensaje en el centro de información del conductor ⓘ 95. El sistema cambiará a una marcha más corta y seleccionará automáticamente la marcha más apropiada.

Si está seleccionada la posición **R**, está puesta la marcha atrás. El vehículo comienza a moverse cuando se suelta el pedal del freno. Para iniciar la marcha rápidamente, levante el pie del pedal del freno y acelere inmediatamente después de engranar una marcha.

Mueva la palanca selectora hacia **A/M** para activar el modo automático; los cambios de marcha se realizan automáticamente, dependiendo de las condiciones de conducción.

Para disponer del modo manual, mueva la palanca selectora hacia **A/M**. En la pantalla del cambio aparecerá la marcha actual.

Parada del vehículo

En modo automático o manual, se engrana la primera marcha y se suelta el embrague al pararse el vehículo. En **R**, permanece puesta la marcha atrás.

Cuando el vehículo se encuentra detenido, si el motor está en marcha y se aplica una marcha de avance o marcha atrás, sonará un aviso acústico y la transmisión cambiará automáticamente a **N** en determinadas situaciones.

Si se para en una pendiente, accione el freno de estacionamiento o pise el pedal del freno. A fin de evitar un sobrecalentamiento del embrague, puede sonar un aviso acústico intermitente para indicarle que pise el pedal del freno o que accione el freno de estacionamiento.

Apague el motor si la parada es prolongada, p. ej., en atascos de tráfico.

Efecto de freno del motor

Modo automático

Al circular cuesta abajo, el cambio manual automatizado no cambia a una marcha más larga hasta que se alcanza un régimen del motor bastante elevado. Cuando se frena, reduce a una marcha más corta lo antes posible.

Modo manual

A fin de aprovechar el efecto de freno del motor, seleccione a tiempo una marcha más baja al circular cuesta abajo.

Sacar el vehículo "meciéndolo"

Sólo se debe "mecer" el vehículo si está atascado en arena, barro, nieve o un socavón. Mueva la palanca selectora entre **R** y **A/M** (o entre **+** y **-**) de forma repetida mientras pisa ligeramente el pedal del acelerador. No revolucione excesivamente el motor y evite una aceleración brusca.

Estacionamiento

Ponga el freno de estacionamiento. La última marcha seleccionada (indicada en la pantalla indicadora del cambio) permanece engranada.

Atención

No deje el vehículo con la caja de cambios en posición **N**.

Al conectar el encendido, si la transmisión continúa aún en **N**, sonará un aviso acústico al estacionar el vehículo.

Con el encendido desconectado, el cambio ya no responde a los movimientos de la palanca selectora.

Modo manual

Si el régimen del motor es demasiado bajo, se cambia automáticamente a una marcha más corta.

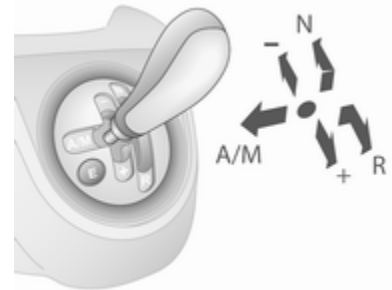
En el modo manual, no se produce el cambio automático a una marcha más larga con regímenes de revoluciones altos del motor. Si el régimen del motor es demasiado alto, el

cambio solo selecciona automáticamente una marcha más larga con la función "kickdown" ⇨ 133.

Cuando es recomendable cambiar de marcha para mejorar el ahorro de combustible, se enciende el testigo de control  o  en el centro de información del conductor ⇨ 89.

Programas electrónicos de marcha

Modo Eco E



Cuando se engrana el modo automático, el modo Eco se puede seleccionar para reducir el consumo de combustible.

El modo Eco selecciona la marcha más adecuada dependiendo de la velocidad del vehículo, la velocidad del motor y la intensidad con la que se presiona el acelerador.

Activación

Pulse **E** del alojamiento de la palanca selectora. El testigo de control **E** se muestra en la pantalla indicadora del cambio para indicar la activación.

Desactivación

El modo Eco se apaga:

- volviendo a pulsar **E**
- cambiando al modo manual

A fin de proteger el cambio cuando la temperatura del embrague es muy alta, puede sonar un aviso acústico intermitente. En tal caso, pise el pedal del freno, seleccione **N** y ponga el freno de estacionamiento para dejar que el embrague se enfríe.

Función "kickdown"

Si se pisa a fondo el acelerador, sobrepasando el punto de presión, se cambia a una marcha más corta dependiendo del régimen del motor. Toda la potencia del motor estará disponible para acelerar.

Si el régimen del motor es demasiado alto, el cambio selecciona una marcha más larga, incluso en modo manual. Sin la función "kickdown", no se efectuará dicho cambio automático en el modo manual.

Avería



En caso de avería, aparece el testigo de control  en la pantalla indicadora del cambio.

Se puede continuar conduciendo, siempre que se conduzca el vehículo con cuidado y anticipación. Puede aparecer un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor junto con un aviso acústico  101.

Nota

El volumen del aviso acústico también puede ajustarse en el centro de información del cliente  95.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Frenos

El sistema de frenos tiene dos circuitos de freno independientes.

Si falla uno de los circuitos de frenos, aún es posible frenar el vehículo con el otro circuito. Sin embargo, para frenar hay que pisar el pedal firmemente. Se requiere mucha más fuerza para ello. La distancia de frenado será mayor. Antes de continuar su viaje, recurra a la ayuda de un taller.

Cuando el motor no está en marcha, el servofreno deja de funcionar después de pisar el pedal del freno una o dos veces. Esto no significa que la acción del freno sea menor, pero habrá que pisar el pedal con más fuerza. Esto debe tenerse en cuenta, especialmente al remolcar el vehículo.

Testigo de control (I) ⇨ 88.

Sistema antibloqueo de frenos

El sistema antibloqueo de frenos (ABS) evita que se bloqueen las ruedas.

El ABS comienza a regular la presión de los frenos en cuanto una rueda muestra tendencia a bloquearse. El vehículo mantiene la maniobrabilidad, incluso durante una frenada a fondo.

La regulación del sistema ABS se manifiesta mediante las pulsaciones del pedal del freno y un ruido de reglaje.

Para una eficacia óptima del frenado, mantenga el pedal del freno pisado durante todo el proceso de frenado, aunque el pedal tiemble. No disminuya la presión ejercida sobre el pedal.

Al iniciar la marcha, el sistema realiza una autocombprobación que puede ser audible.

Avería

En caso de avería, se enciende el testigo de control (ABS) en el cuadro de instrumentos. Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo **ABS no disponible**, en el centro de información del conductor ⇨ 95.

⚠ Advertencia

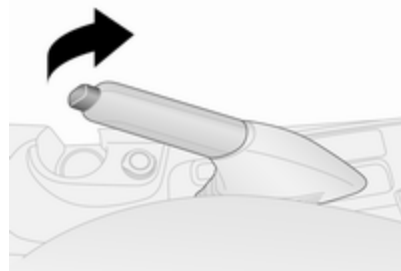
Si hay una avería del ABS; las ruedas pueden bloquearse en caso de frenazos fuertes. Las ventajitas del ABS ya no están disponibles. Al frenar a fondo, el vehículo ya no responde al volante y puede derrapar.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Testigo de control (ABS) ⇨ 89.

Freno de estacionamiento

Freno de estacionamiento manual



Advertencia

Aplique siempre el freno de estacionamiento firmemente, sin pulsar el botón de desbloqueo; en pendientes, acciónelo con toda la firmeza posible.

Para soltar el freno de estacionamiento, levante un poco la palanca, pulse el botón de desbloqueo y baje completamente la palanca.

Para reducir el esfuerzo necesario para accionar el freno de estacionamiento, pise simultáneamente el pedal del freno.

Sonará un aviso acústico si se sobrepasa una determinada velocidad con el freno de estacionamiento accionado.

Nota

El volumen del aviso acústico también puede ajustarse en el centro de información del cliente ⇨ 95.

Testigo de control  ⇨ 88.

Asistente de frenada

Al pisar fuerte y rápido el pedal del freno, se frena automáticamente con la máxima potencia del freno (frenada a fondo).

Mantenga pisado el pedal del freno mientras sea necesario frenar a fondo. La máxima fuerza de frenada se reduce automáticamente al soltar el pedal del freno.

Asistente de arranque en pendientes

El sistema ayuda a evitar un movimiento indeseado al iniciar la marcha en pendientes.

Al soltar el pedal del freno después de detenerse en una pendiente, la presión del freno se mantendrá durante 2 segundos más. Los frenos se sueltan automáticamente en cuanto el vehículo empieza a acelerar o transcurridos los dos segundos de tiempo de retención.



Si el testigo de control (🚗) 89 se enciende durante la marcha, hay una avería en el asistente de arranque en pendientes. Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo **Hill holder no disponible**, en el centro de información del conductor 95. Recorra a la ayuda de un taller para subsanar la avería.

El asistente de arranque en pendientes no está activo durante una parada automática.

Sistema stop-start 124.

Sistemas de control de la conducción

Sistema de control de tracción

El regulador de aceleración (ASR) es un componente del control electrónico de estabilidad (ESC).

El ASR mejora la estabilidad de la marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos, evitando que patinen las ruedas motrices.

En cuanto las ruedas motrices comienzan a patinar, se reduce la potencia del motor y se frena individualmente la rueda que más patina. Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.



El ASR está operativo cada vez que arranca el motor en cuanto se apaga el testigo de control 🚗.

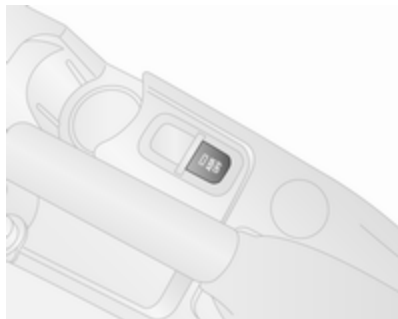
Cuando actúa el ASR, parpadea 🚗.

⚠ Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Desactivación



Se puede desconectar el ASR cuando sea necesario que las ruedas motrices patinen: pulse brevemente **ASR OFF**.

El LED del botón se ilumina y, según la versión, también puede aparecer un mensaje correspondiente, por ejemplo **ASR desactiv.**, en el centro de información del conductor ➤ 95.

El ASR se reactiva pulsando de nuevo **ASR OFF**.

El ASR también se reactiva la próxima vez que conecte el encendido.

Avería

El ASR se desconectará de forma automática en caso de avería. Se encenderá el testigo de control  en el cuadro de instrumentos. Según la versión, también puede aparecer un mensaje correspondiente, por ejemplo **ESP no disponible**, en el centro de información del conductor ➤ 95.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Testigo de control  ➤ 90.

Control electrónico de estabilidad

El control electrónico de estabilidad (ESC) mejora la estabilidad de marcha en caso necesario, con independencia del tipo de calzada y del agarre de los neumáticos. También evita que patinen las ruedas motrices.

En cuanto el vehículo comienza a derrapar (subvirajes/sobrevirajes), se reduce la potencia del motor y se frenan las ruedas individualmente.

Esto mejora considerablemente la estabilidad de marcha del vehículo sobre calzadas resbaladizas.



El ESC está operativo cada vez que arranca el motor en cuanto se apaga el testigo de control .

Cuando actúa el ESC, parpadea .

El sistema ESC se activa automáticamente al arrancar el vehículo y no puede desactivarse.

⚠ Advertencia

No deje que esta característica especial de seguridad le incite a conducir arriesgadamente.

La velocidad debe adaptarse a las condiciones de la calzada.

Avería

En caso de avería, el ESC se desconectará automáticamente y el testigo de control  se encenderá en el cuadro de instrumentos. Según la versión, también puede aparecer un mensaje correspondiente, por ejemplo **ESP no disponible**, en el centro de información del conductor  95. También se encenderá el LED del botón **ASR OFF**.

Haga subsanar la causa de la avería en un taller.

Testigo de control   90.

Sistemas de ayuda a la conducción

⚠ Advertencia

Los sistemas de ayuda a la conducción están concebidos para apoyar al conductor y no para reemplazar la atención del conductor.

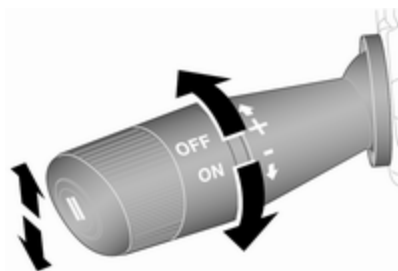
El conductor debe asumir toda la responsabilidad cuando conduce el vehículo.

Cuando utilice sistemas de ayuda a la conducción, siempre debe prestar atención a la situación del tráfico.

Regulador de velocidad

El regulador de velocidad puede memorizar y mantener velocidades superiores a aproximadamente 30 km/h. Se pueden producir desviaciones respecto a la velocidad memorizada cuando se conduce cuesta arriba o cuesta abajo.

No se puede activar en primera.



No active el regulador de velocidad si no es aconsejable mantener una velocidad constante.

Conexión



Coloque el extremo de la palanca en la posición **ON**; el testigo de control  95 se enciende en el cuadro de instrumentos. Según la versión, también puede aparecer un mensaje correspondiente, por ejemplo **Cruise Control activado**, en el centro de información del conductor .

Activación

Acelere hasta alcanzar la velocidad deseada y tire de la palanca hacia arriba (+); se memoriza y mantiene la velocidad actual. Se puede soltar el pedal del acelerador.

La velocidad del vehículo puede aumentarse pisando el pedal del acelerador. Cuando se suelta el pedal del acelerador, se recupera la velocidad memorizada previamente.

El regulador de velocidad permanece activado cuando se cambia de marcha.

Aumentar la velocidad

Con el regulador de velocidad activo, empuje la palanca hacia arriba (+) o pulse breve y repetidamente la palanca hacia arriba (+) repetida-

mente: la velocidad se incrementa de forma continua o en pequeños incrementos.

Como alternativa, acelere hasta la velocidad deseada y memorice empujando la palanca hacia arriba (+).

Reducir la velocidad

Con el regulador de velocidad activo, empuje la palanca hacia abajo (-) o pulse breve y repetidamente la palanca hacia abajo (-); la velocidad disminuye de forma continua o en pequeños incrementos.

Desactivación

Desactivación automática:

- a una velocidad del vehículo inferior a 30 km/h aproximadamente
- al pisar el pedal del freno
- al pisar el pedal del embrague
- el sistema de control de tracción/regulador antideslizante (ASR) o el control electrónico de estabilidad (ESC) está funcionando
- el sistema antibloqueo de frenos (ABS) está en funcionamiento

Restablecer la velocidad memorizada

Pulse **II** a una velocidad superior a 30 km/h. Se establecerá la velocidad memorizada.

Desconexión

Si se gira el extremo de la palanca a la posición de **OFF**; el testigo de control  se apaga. Se borra la velocidad memorizada. La velocidad memorizada se borra también al desconectar el encendido.

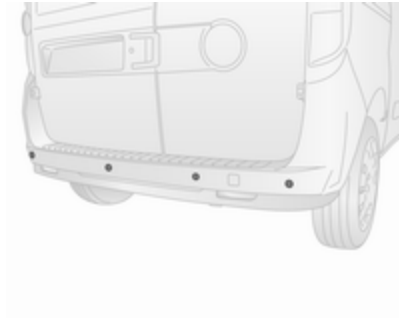
Asistente de aparcamiento

Advertencia

El conductor es el único responsable de la maniobra de aparcamiento.

Al desplazarse marcha atrás y utilizar el sistema de asistente de aparcamiento, inspeccione siempre el área circundante.

El asistente de aparcamiento facilita el estacionamiento midiendo la distancia entre el vehículo y los posibles obstáculos, y emitiendo señales acústicas.



El sistema consta de cuatro sensores de estacionamiento ultrasónicos en el parachoques trasero.

Activación

El asistente de aparcamiento se activa automáticamente al engranar la marcha atrás.

Los intervalos entre pitidos se acortan conforme el vehículo se acerca al obstáculo. Cuando la distancia es

inferior a 30 cm, el pitido es un tono continuo que se detiene inmediatamente al aumentar la distancia.

Desactivación

El asistente de aparcamiento se desactiva automáticamente al desengranar la marcha atrás.

Avería



En caso de avería en el sistema, se enciende **P**▲ 90 en el cuadro de instrumentos.

Según la versión, también puede aparecer un mensaje de advertencia correspondiente, por ejemplo **Auxilio**

estacionam. no disponible, en el centro de información del conductor ➤ 95.

Las siguientes condiciones podrían afectar al funcionamiento del sistema:

- Los sensores de ultrasonidos no están limpios. Mantenga el parachoques libre de barro, suciedad, nieve, hielo y aguanieve.
- Los sensores están cubiertos de escarcha o hielo.
- Las puertas traseras / el portón trasero están abiertos.
- Había un objeto colgando de las puertas traseras / portón trasero durante el último ciclo de conducción. Una vez retirado dicho objeto, el asistente de aparcamiento volverá a su funcionamiento normal.
- Hay una funda u otro objeto acoplado a la parte trasera del vehículo.

- El parachoques está dañado. Lleve el vehículo a un taller para reparar el sistema.
- Otras condiciones, como las vibraciones de un martillo neumático, están afectando al funcionamiento del sistema.

Si el sistema aún no funciona correctamente, recurra a la ayuda de un taller.

También suena brevemente un aviso acústico si hay una avería presente al engranar la marcha atrás ➔ 101.

Nota

El volumen del aviso acústico también puede ajustarse en el centro de información del cliente ➔ 95.

Indicaciones importantes para el uso de los sistemas de asistencia al aparcamiento

⚠ Advertencia

En determinadas circunstancias, la presencia de determinadas superficies reflectantes en objetos

o ropa, así como de fuentes de ruido externo, pueden hacer que el sistema no detecte los obstáculos.

Debe prestarse especial atención a los obstáculos bajos que puedan dañar la parte inferior del parachoques. Si estos obstáculos se salen de la zona de detección de los objetos durante la aproximación del vehículo, sonará un tono de advertencia continuo.

Atención

El rendimiento de los sensores puede verse reducido si están cubiertos, p. ej., por hielo o nieve.

El rendimiento de los sistemas de asistencia al aparcamiento puede verse reducido por una carga pesada.

Son aplicables condiciones especiales si se trata de vehículos más altos (p. ej., vehículos todoterreno, monovolúmenes, furgonetas). No

se puede garantizar la identificación de objetos en la parte superior de estos vehículos.

Los objetos con una sección de reflexión muy pequeña, como objetos estrechos, o los materiales blandos pueden no ser detectados por el sistema.

El asistente de aparcamiento no evitará la colisión con objetos que estén fuera del alcance de detección de los sensores.

Nota

Si hay un dispositivo de remolque montado de fábrica, el asistente de aparcamiento lo detecta automáticamente. Se desactiva al enchufar el conector.

Los sensores pueden detectar un objeto inexistente (perturbación del eco) debido a perturbaciones acústicas o mecánicas externas.

Combustible

Combustible para motores de gasolina

Utilice sólo combustible sin plomo que cumpla la norma europea EN 228 o equivalente.

El motor puede funcionar con combustible que contenga hasta un 10 % de etanol (por ejemplo, E10).

Utilice combustible con el octanaje recomendado. Un octanaje inferior puede reducir la potencia y el par del motor y aumentar ligeramente el consumo de combustible.

Atención

No utilice combustibles ni aditivos para el combustible que contengan compuestos metálicos, como los aditivos a base de manganeso. Esto puede ocasionar daños en el motor.

Atención

El uso de combustible que no cumpla la norma EN 228 o equivalente puede provocar la acumulación de depósitos o daños en el motor.

Atención

El uso de combustible con un octanaje inferior al mínimo posible podría ocasionar una combustión incontrolada y daños al motor.

Los requisitos específicos del motor independientemente del octanaje se ofrecen en la visión general de datos del motor ➤ 197. Una etiqueta específica del país en la tapa del depósito de combustible puede dejar sin efecto el requisito.

Combustible para motores diésel

Utilice únicamente combustible diésel que cumpla con EN 590 y que contenga una concentración de azufre de máx. 10 ppm.

Se pueden utilizar combustibles con un contenido de biodiésel (conforme con EN 14214) de un 7% máximo por volumen (por ejemplo, B7).

Si se va a viajar por países fuera de la Unión Europea, es posible utilizar ocasionalmente combustible Euro-Diésel con una concentración de azufre inferior a 50 ppm.

Atención

El uso frecuente de combustible diésel que contenga más de 15 ppm de azufre causará daños graves al motor.

Atención

El uso de combustible que no cumpla la norma EN 590 o equivalente puede provocar pérdida de potencia del motor, un mayor desgaste o daños en el motor y puede afectar a la garantía.

No utilice diésel marino, gasóleos para calefacción, Aquazole ni emulsiones de diésel-agua similares. No debe diluirse el combustible diésel con combustible para motores de gasolina.

Funcionamiento con temperatura baja

Con temperaturas inferiores a 0 °C, algunos productos diésel con mezclas de biodiésel pueden obstruirse, congelarse o gelificarse, y esto podría afectar al sistema de suministro de combustible. Esto podría afectar al arranque y funcionamiento del motor. Con temperaturas ambiente inferiores a 0 °C, asegúrese de repostar combustible diésel para invierno.

Con temperaturas extremas inferiores a -20 °C se puede utilizar combustible diésel de grado ártico. No se recomienda el uso de este grado de combustible con climas cálidos o calurosos y podría causar paradas del motor, arranques deficientes o daños en el sistema de inyección de combustible.

Combustible para funcionamiento con gas natural

Utilice gas natural con un contenido de metano de aproximadamente 78 - 99 %. L-gas (bajo) tiene aproximadamente un 78 - 87 % y H-gas (alto) tiene aproximadamente un 87 - 99 %. También se puede utilizar biogás con el mismo contenido de metano si se ha preparado químicamente y desulfatado.

Utilice sólo gas natural o biogás que cumpla la norma DIN 51624.

No se debe utilizar gas licuado o LPG.

Repostaje

La tapa del depósito de combustible está situada en el lado trasero izquierdo del vehículo.

⚠ Peligro

Antes de repostar, desconecte el motor y cualquier sistema de calefacción externo con cámara de combustión. Se deben desconectar los teléfonos móviles.

Al repostar, deben observarse las instrucciones y normas de seguridad de la estación de servicio.

⚠ Peligro

El combustible es inflamable y explosivo. Prohibido fumar. Evite la presencia de llamas descubiertas o chispas.

Si percibe olor a combustible dentro del vehículo, haga subsanar la causa inmediatamente en un taller.

Atención

En caso de repostar combustible incorrecto, no conecte el encendido.

Desbloquee la tapa del depósito de combustible tirando de la tapa con la mano.

Inserte la llave de contacto en el tapón del depósito y gírela en sentido antihorario para desbloquearlo.

Para retirar el tapón de llenado del depósito de combustible, gire hacia la izquierda.

Atención

Para evitar daños, no accione la puerta corredera lateral cuando la tapa del depósito de combustible esté abierta.

Nota

Dependiendo del modelo, la puerta corredera lateral puede estar equipada con un sistema de seguridad

que impide que la puerta se abra totalmente cuando la tapa del depósito de combustible está abierta.

Puerta corredera lateral ⇨ 26.



El tapón del depósito se puede enganchar en el soporte de la tapa del depósito de combustible.

Para repostar, introduzca totalmente la pistola del surtidor y conéctela.

Tras la interrupción automática, se puede rellenar el depósito con la pistola del surtidor hasta un máximo de dos dosis de combustible.

Atención

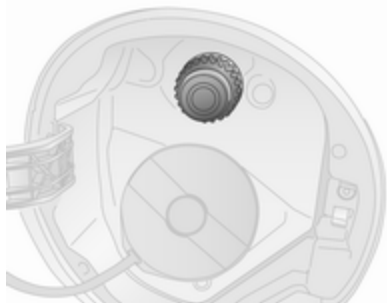
Limpie inmediatamente el combustible que haya podido rebosar.

Para cerrar, vuelva a colocar el tapón del depósito y gírelo en sentido horario.

Inserte la llave de contacto en el tapón del depósito y gírela en sentido horario para bloquearlo, luego saque la llave.

Cierre la tapa del depósito de combustible.

Repostaje de gas natural



Abra la tapa del depósito de combustible.

⚠ Advertencia

Reposte sólo con una presión de salida máxima de 250 bar. Utilice sólo estaciones de servicio con sistema de compensación de temperatura.

El procedimiento de repostaje debe completarse, es decir, hay que purgar la boca de llenado.

El llenado del depósito de gas natural depende de la temperatura exterior, de la presión de carga y del tipo de sistema de repostaje.

Cierre la tapa del depósito de combustible después de repostar.

Términos para designar "**vehículos de gas natural**" en el extranjero:

Alemán Erdgasfahrzeuge

Inglés NGVs = Natural Gas Vehicles

Francés Véhicules au gaz naturel – or – Véhicules GNV

Italiano Metano auto

Términos para designar "**gas natural**" en el extranjero:

Alemán Erdgas

Inglés CNG = Compressed Natural Gas

Francés GNV = Gaz Naturel (pour) Véhicules - o - CGN = carburantgaz naturel

Italiano Metano (per auto)

Tapón del depósito

Utilice sólo tapones del depósito originales. Los vehículos con motor diésel tienen un tapón del depósito especial.

Sistema de corte del combustible

En caso de colisión de una cierta gravedad, se corta el sistema de combustible y se desconecta automáticamente el motor por motivos de seguridad.

Reinicio del sistema de corte de combustible; consulte "Mensajes del sistema de combustible" ⇨ 101.

Consumo de combustible, emisiones de CO₂

El consumo de combustible (mixto) del modelo Opel Combo se sitúa entre 7,7 y 4,1 l/100 km.

Según el país, el consumo de combustible se muestra en km/l. En este caso, el consumo de combustible (combinado) del modelo Opel Combo está dentro del intervalo de 13,0 a 24,3 km/l.

Las emisiones de CO₂ (mixtas) se sitúan entre 179 y 120 g/km.

Para conocer los valores específicos de su vehículo, consulte el Certificado de Conformidad de la CEE que se entrega con el vehículo u otros documentos nacionales de matriculación.

Información general

Las cifras oficiales de consumo de combustible y emisiones de CO₂ indicadas se corresponden al modelo básico para la UE con equipamiento estándar.

Los datos de consumo de combustible y emisiones de CO₂ se determinan según el Reglamento (CE) n.º 715/2007 (en la última versión aplicable), teniendo en cuenta el peso del vehículo en orden de marcha, como se especifica en dicho reglamento.

Los datos se proporcionan sólo con fines de comparación entre diferentes variantes de vehículos y no deben considerarse como garantía respecto al consumo real de combustible de un vehículo en particular.

El equipamiento adicional puede suponer un ligero aumento en las cifras de consumo y emisiones de CO₂. Además, el consumo de combustible depende del estilo de conducción personal, así como del estado de las carreteras y del tráfico.

Gas natural

La información del consumo de combustible se determinó usando el combustible de referencia G20 (proporción de metano 99 - 100 mol%) en las condiciones de circulación especificadas. Si se usa

gas natural con una menor proporción de metano, el consumo de combustible puede diferir de los valores indicados.

Enganche del remolque

Información general

Sólo debe utilizarse un dispositivo de remolque homologado para su vehículo. Los vehículos con motores de gas natural puede que requieran un equipo de remolcado especial.

Confíe el montaje posterior de un dispositivo de remolque a un taller. Pueden ser necesarias modificaciones en el vehículo que afecten al sistema de refrigeración, las pantallas térmicas u otros equipos.

El mecanismo de montaje del dispositivo de remolque puede cubrir el orificio de la argolla para remolcar. En ese caso, utilice la barra de rótula para engancharlo. Guarde siempre la barra de rótula en el vehículo.

Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque

Antes de enganchar un remolque, lubrique la rótula o bola. Sin embargo, no debe lubricarse cuando la rótula lleve una barra estabilizadora para amortiguar las oscilaciones.

Para remolques con escasa estabilidad de marcha y remolques con un peso máximo autorizado superior a 1.300 kg, se recomienda el uso de una barra estabilizadora para circular a más de 80 km/h.

Si el remolque comienza a oscilar, disminuya la velocidad y no intente compensar dicho movimiento con la dirección; en caso necesario frene a fondo.

Al bajar pendientes, seleccione la misma marcha y circule aproximadamente a la misma velocidad que para subir las.

Ajuste la presión de los neumáticos al valor indicado para carga completa
⇒ 205.

Uso del remolque

Cargas de remolque

Las cargas de remolque autorizadas dependen de los valores máximos del motor y del tipo de vehículo y no se deben superar nunca. La carga de remolque real es la diferencia entre el peso máximo del remolque y la carga de apoyo real con el remolque acoplado.

Las cargas de remolque autorizadas se especifican en la documentación del vehículo. En general, estos valores son válidos para pendientes del 12 % como máximo.

La carga de remolque autorizada es aplicable hasta la pendiente especificada y una altura de hasta 1000 metros sobre el nivel del mar. Como la potencia del motor disminuye al aumentar la altura debido a la menor densidad del aire y, por tanto, se reduce también la capacidad de subida, el peso máximo autorizado con remolque también se reduce un 10 % por cada 1000 metros de altura adicional. No es necesario reducir el

peso máximo autorizado con remolque si se circula por carreteras con escasa pendiente (inferior al 8 %; por ejemplo, en autopistas).

No se debe exceder el peso máximo autorizado con remolque. Dicho peso se especifica en la placa de características ⇨ 195.

Carga de apoyo

La carga de apoyo es la carga ejercida sobre la rótula de acoplamiento por el remolque. Se puede alterar modificando la distribución del peso al cargar el remolque.

La carga de apoyo máxima autorizada (60 kg) se especifica en la placa de características del dispositivo de remolque y en la documentación del vehículo. Siempre debe intentar alcanzar la carga máxima, especialmente en el caso de remolques pesados. La carga de apoyo nunca debería ser inferior a 25 kg.

Carga sobre el eje trasero

No se deben superar las cargas autorizadas por eje (véase la placa de características o la documentación del vehículo).

Cuidado del vehículo

Información general	151
Accesorios y modificaciones del vehículo	151
Inmovilización del vehículo	151
Recogida de vehículos usados	152
Comprobaciones del vehículo ...	152
Realización de trabajos	152
Capó	152
Aceite del motor	153
Refrigerante del motor	154
Líquido de la dirección asistida	155
Líquido de lavado	156
Frenos	156
Líquido de frenos	156
Batería del vehículo	157
Sustitución de las escobillas ...	158
Sustitución de bombillas	159
Faros halógenos	160
Luces antiniebla	161
Luces traseras	162
Intermitentes laterales	163
Tercera luz de freno	163
Luz de la matrícula	163

Luces interiores	164
Iluminación del tablero de instrumentos	165
Sistema eléctrico	165
Fusibles	165
Caja de fusibles del compartimento del motor	167
Caja de fusibles del tablero de instrumentos	168
Herramientas del vehículo	170
Herramientas	170
Llantas y neumáticos	170
Neumáticos de invierno	170
Designaciones de los neumáticos	171
Presión de los neumáticos	171
Sistema de control de presión de los neumáticos	172
Profundidad del dibujo	174
Cambio del tamaño de neumáticos y llantas	175
Tapacubos	175
Cadenas para nieve	175
Juego de reparación de neumáticos	176
Cambio de ruedas	178
Rueda de repuesto	180
Arranque con cables	183

Remolcado	184
Remolcado del vehículo	184
Remolcado de otro vehículo	185
Cuidado del aspecto	186
Cuidado exterior	186
Cuidado interior	188

Información general

Accesorios y modificaciones del vehículo

Le recomendamos el uso de repuestos y accesorios originales y piezas homologadas por el fabricante específicamente para su tipo de vehículo. No podemos evaluar ni garantizar la fiabilidad de otros productos, aunque cuenten con una autorización oficial o de otra índole.

Cualquier modificación, conversión u otros cambios efectuados a las especificaciones del vehículo estándar (incluidas, entre otras, modificaciones de software, modificaciones de unidades de control electrónico) puede invalidar la garantía ofrecida por Opel. Además, dichos cambios pueden afectar a los sistemas de ayuda a la conducción, pueden impactar en el consumo de combustible, las emisiones de CO₂ y otras emisiones del vehículo y provocar que el vehículo no cumpla con el permiso de funcionamiento, lo que afectará a la validez del registro del vehículo.

Atención

Los faldones guardabarros podrían sufrir daños si se transporta el vehículo en un tren o en un vehículo de rescate.

Inmovilización del vehículo

Inmovilización durante un periodo de tiempo prolongado

Si el vehículo va a estar inmovilizado durante varios meses:

- Lavar y encerar el vehículo.
- Comprobar la cera protectora en el compartimento del motor y los bajos.
- Limpiar y conservar las juntas de goma.
- Llene el depósito de combustible hasta arriba.
- Cambiar el aceite del motor.
- Vaciar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar la protección anticongelante y anticorrosiva del refrigerante.

- Ajustar la presión de los neumáticos al valor especificado para plena carga.
- Aparcar el vehículo en un lugar seco y bien ventilado. Engrane primera o marcha atrás para evitar que el vehículo se desplace.
- No accionar el freno de estacionamiento.
- Abrir el capó, cerrar todas las puertas y bloquear el vehículo.
- Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo. Tenga en cuenta los sistemas que no funcionarán, como el sistema antirrobo.

Puesta en servicio de nuevo

Para volver a poner en servicio el vehículo:

- Embornar el polo negativo de la batería del vehículo. Activar el control electrónico de los elevadores eléctricos.
- Comprobar la presión de los neumáticos.

- Rellenar el depósito del líquido de lavado.
- Comprobar el nivel de aceite del motor.
- Comprobar el nivel del refrigerante.
- Montar las placas de matrícula si fuera necesario.

Recogida de vehículos usados

Dispone de información sobre centros de recogida de vehículos usados y sobre el reciclaje de estos vehículos en nuestra web. El desguace debe encargarse a una empresa de reciclaje autorizada.

Los vehículos de gas natural deben reciclarse en un centro de servicio autorizado para vehículos de gas natural.

Comprobaciones del vehículo

Realización de trabajos

⚠ Advertencia

Las comprobaciones en el compartimiento del motor deben efectuarse con el encendido desconectado.

El ventilador de refrigeración puede funcionar aunque el encendido esté desconectado.

⚠ Peligro

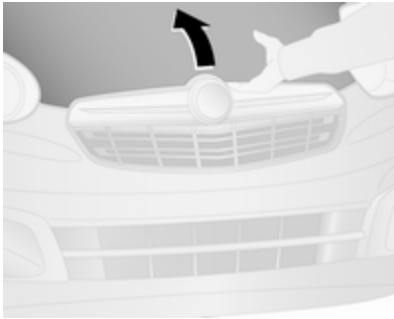
El sistema de encendido utiliza una tensión muy alta. No toque sus componentes.

Capó

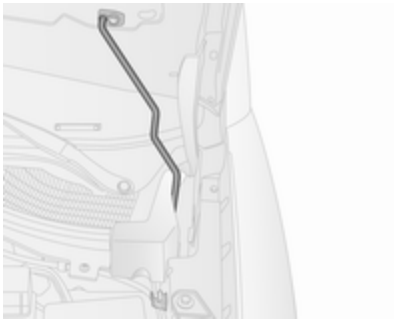
Apertura



Tire de la palanca de liberación (ubicada en el lado inferior izquierdo del tablero de instrumentos) y devuélvala a su posición original.



Desplace el gancho de seguridad lateralmente y abra el capó.



Fije la varilla de apoyo del capó.

Si se abre el capó durante una parada automática (Autostop), el motor volverá a arrancarse automáticamente por motivos de seguridad. Sistema stop-start ➔ 124.

Cierre

Antes de cerrar el capó, inserte la varilla de apoyo en su alojamiento.

Baje el capó y déjelo bajar en la lengüeta desde una altura baja (20-25 cm). Compruebe que el capó quede enclavado.

Atención

No presione el capó en el trinquete para evitar abolladuras.

Aceite del motor

Compruebe manualmente el nivel de aceite del motor con regularidad para prevenir daños en el motor. Asegúrese de que se usa el aceite de la especificación correcta. Líquidos y lubricantes recomendados ➔ 191.

Testigo de control de bajo nivel de aceite de motor  ➔ 93.

El consumo de aceite máximo del motor es de 0,6 litros por 1000 km.

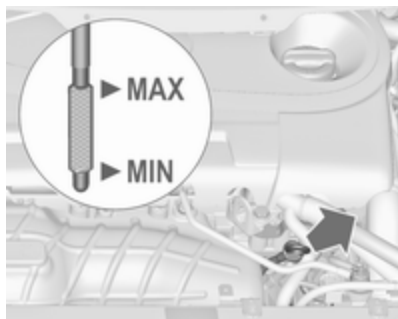
La comprobación se realiza con el vehículo en una superficie nivelada. El motor debe estar a temperatura de funcionamiento y llevar parado al menos cinco minutos.

Extraiga la varilla de medición, límpiela e insértela hasta el tope del mango; vuelva a extraerla y compruebe el nivel de aceite del motor.

Inserte la varilla de medición hasta el tope del mango.

Nota

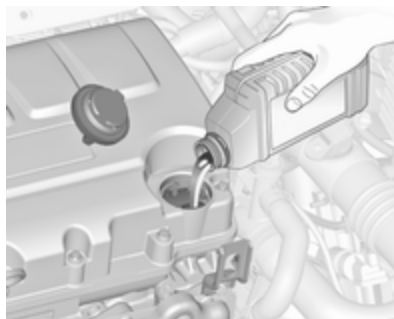
Se pueden utilizar distintos tipos de varilla de medición del aceite, según el tipo de motor.



Rellene aceite de motor cuando el nivel haya descendido hasta la marca **MIN**.

Nota

El motor de su vehículo puede ser diferente de las ilustraciones mostradas.



Le recomendamos el uso del mismo tipo de aceite del motor utilizado en el último cambio.

El nivel de aceite del motor no debe exceder la marca superior **MAX** de la varilla de medición.

Atención

Si hay un exceso de aceite del motor, debe vaciarse o aspirarse.

Capacidades ⇨ 204.

Coloque el tapón correctamente y apriételo.

Refrigerante del motor

El refrigerante ofrece protección anti-congelante hasta unos -28 °C. En regiones frías con temperatura muy bajas, el refrigerante que se incluye de fábrica protege contra la congelación hasta unos -37 °C.

Atención

Sólo debe utilizarse anticongelante homologado.

Refrigerante y anticongelante ⇨ 191.

Nivel de refrigerante

Atención

Un nivel de refrigerante demasiado bajo puede ocasionar daños en el motor.



Con el sistema de refrigeración frío, el nivel del refrigerante debería estar entre la marca **MIN** y **MAX**. Rellene si el nivel es más bajo.

Advertencia

Deje que se enfríe el motor antes de abrir el tapón. Abra el tapón cuidadosamente para que el sistema se despresurice lentamente.

Para reponer el nivel, utilice una mezcla de refrigerante concentrado homologado y agua potable limpia en una proporción de 1:1. Si no dispone

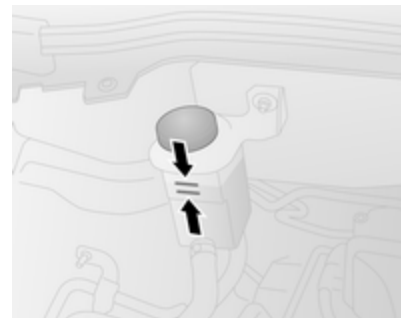
de concentración de refrigerante, utilice agua del grifo limpia. Coloque el tapón y apriételo firmemente. Haga comprobar la concentración de refrigerante y subsanar la causa de la pérdida de refrigerante en un taller.

Refrigerante y anticongelante ⇨ 191.

Líquido de la dirección asistida

Atención

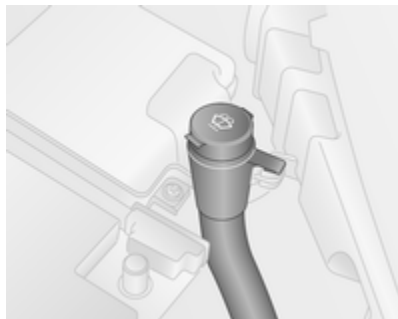
Incluso una mínima cantidad de contaminación puede causar daños en el sistema de dirección e impedir su correcto funcionamiento. No permita que la suciedad entre en contacto con el lado del líquido del tapon del depósito o la varilla ni que entre en el depósito.



Si el nivel del líquido en el depósito desciende por debajo de la marca **MIN**, recurra a un taller.

Si durante la dirección suena algún ruido inusual o si la dirección asistida reacciona de manera sospechosa, acuda a un taller.

Líquido de lavado



Llene el depósito con agua limpia mezclada con una cantidad adecuada de líquido lavaparabrisas homologado que contenga anticongelante.

Atención

Sólo el líquido de lavado con una concentración suficiente de anticongelante ofrece protección a bajas temperaturas o si hay una caída brusca de la temperatura.

El uso de líquido de lavado que contiene isopropanol puede dañar las luces exteriores.

Líquido de lavado ➔ 191.

Frenos

Un ruido chirriante, o la iluminación del testigo de control del desgaste de las pastillas de freno , indica que las pastillas de freno han alcanzado su grosor mínimo.

Se puede continuar conduciendo, pero haga sustituir las pastillas de freno lo antes posible.

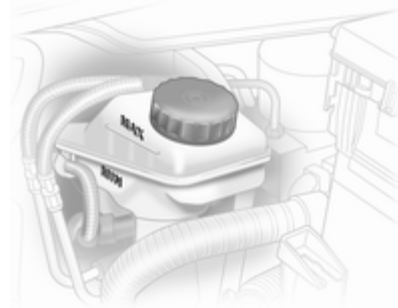
Una vez montadas las pastillas de freno nuevas, no frene a fondo innecesariamente durante los primeros viajes.

Testigo de desgaste de las pastillas de freno  ➔ 89.

Líquido de frenos

⚠ Advertencia

El líquido de frenos es tóxico y corrosivo. Evite su contacto con los ojos, la piel, la ropa o superficies pintadas.



El nivel del líquido de frenos debe estar entre las marcas **MIN** y **MAX**.

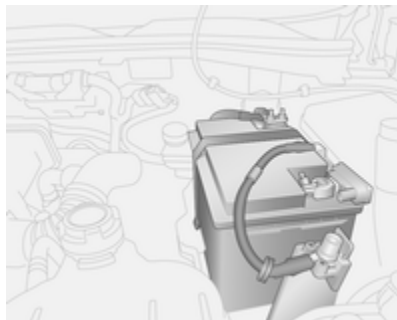
Al rellenar debe asegurarse la máxima limpieza, ya que la contaminación del líquido de frenos puede ocasionar fallos en el sistema de

frenos. Haga subsanar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller.

Utilice sólo líquido de frenos de alto rendimiento homologado para su vehículo.

Líquido de frenos y embrague
↗ 191.

Batería del vehículo



La batería del vehículo se encuentra en el compartimento del motor.

La batería del vehículo no requiere mantenimiento siempre que el perfil de conducción permita que la batería se cargue lo suficiente. La conduc-

ción en distancias cortas y los frecuentes arranques del motor pueden descargar la batería del vehículo. Evite el uso de consumidores eléctricos innecesarios.



Las pilas no deben arrojarse a la basura doméstica. Deben desecharse en un punto de recogida automatizado para su reciclaje.

La inmovilización del vehículo durante más de cuatro semanas puede ocasionar la descarga de la batería del vehículo. Desemborne el polo negativo de la batería del vehículo.

Sólo se debe embornar o desembornar la batería con el encendido desconectado.

Protección contra descarga de la batería ↗ 112.

Sustitución de la batería del vehículo

Nota

Cualquier desviación de las presentes instrucciones puede ocasionar una desactivación temporal o funcionamiento incorrecto del sistema stop-start.

En vehículos con sistema stop-start, asegúrese de que se utiliza la batería correcta cuando se sustituya la del vehículo. Le recomendamos que acuda a un taller para sustituir la batería del vehículo.

Sistema stop-start ↗ 124.

Carga de la batería del vehículo

⚠ Advertencia

En vehículos con sistema stop-start, compruebe que el potencial de carga no supera 14,6 V al utilizar un cargador de batería. De lo contrario, la batería del vehículo podría resultar dañada.

⚠ Peligro

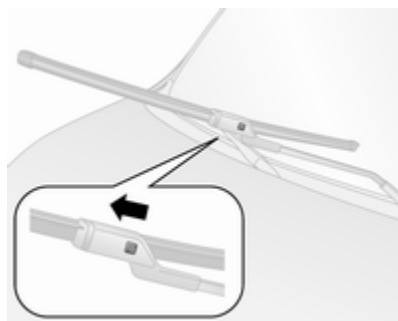
Asegúrese de que haya suficiente ventilación cuando cargue la batería. ¡Existe riesgo de explosión si se acumulan los gases generados durante la carga!

Arranque con cables ⇨ 183.

Etiqueta de advertencia

Significado de los símbolos:

- No acercar a chispas, llamas sin protección ni humo.
- Proteger siempre los ojos. Los gases explosivos pueden provocar lesiones e incluso ceguera.
- Mantenga la batería del vehículo lejos del alcance de los niños.
- La batería del vehículo contiene ácido sulfúrico que puede producir ceguera o lesiones graves por quemaduras.
- Vea el manual de usuario para obtener más información.
- Puede haber gas explosivo cerca de la batería del vehículo.

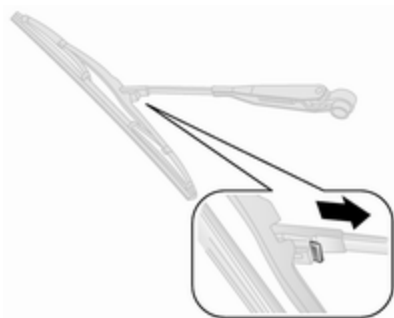
Sustitución de las escobillas

Levante el brazo limpiaparabrisas hasta que permanezca en posición alzada. Pulse el botón para liberar la escobilla del limpiaparabrisas y extraiga.

Acople la escobilla ligeramente inclinada respecto al brazo del limpiaparabrisas y empújela hasta que encaje.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Escobilla de la puerta abatible trasera

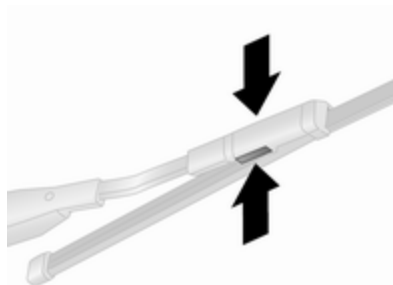


Levante el brazo del limpiaparabrisas, mantenga pulsado el clip de sujeción y desacople la escobilla.

Acople la escobilla ligeramente inclinada respecto al brazo del limpiaparabrisas y empújela hasta que encaje.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Escobilla del portón trasero



Levante el brazo del limpiaparabrisas, presione los clips de sujeción y desacople la escobilla.

Acople la escobilla en el brazo del limpiaparabrisas y empújela hasta que encaje.

Baje el brazo del limpiaparabrisas cuidadosamente.

Sustitución de bombillas

Desconecte el encendido y el interruptor correspondiente o cierre las puertas.

Una bombilla nueva sólo se debe sujetar por la base. No toque el cristal de la bombilla con las manos desnudas.

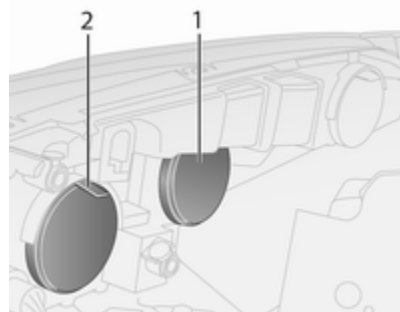
Utilice sólo el mismo tipo de bombilla para la sustitución.

Sustituya las bombillas de los faros desde el compartimento del motor.

Comprobación de bombillas

Después de una sustitución de bombillas, conecte el encendido, luego encienda y compruebe las luces.

Faros halógenos

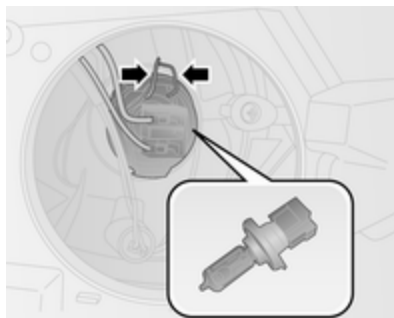


Los faros disponen de sistemas separados para la luz lateral/luz de cruce **1** (bombilla exterior), luz de carretera/luz de circulación diurna **2** (bombilla interior).

Para acceder a las bombillas, retire las cubiertas protectoras.

Luz de cruce

1. Desmonte la tapa protectora.
2. Desenchufe el conector de la bombilla.
3. Suelte la grapa metálica y retire la bombilla del reflector.



4. Inserte la bombilla nueva en el reflector de modo que la lengüeta de fijación de la bombilla quede alineada con el rebaje del reflector.
5. Enchufe el conector en la bombilla.
6. Coloque la pinza metálica.
7. Monte la tapa protectora.

Luz de carretera

1. Desmonte la tapa protectora.
2. Desenchufe el conector de la bombilla.
3. Suelte la grapa metálica y retire la bombilla del reflector.



4. Inserte la bombilla nueva en el reflector de modo que la bombilla quede alineada con el rebaje del reflector.
5. Coloque la pinza metálica y acople el conector a la bombilla.
6. Monte la tapa protectora.

Luz lateral

1. Desmonte la tapa protectora.
Retire el portalámparas del reflector girándolo hacia la izquierda.



2. Desmonte la bombilla del casquillo e introduzca la bombilla nueva.
3. Inserte el portalámparas en el reflector.
4. Gírelo en sentido horario para enclavarlo.
5. Monte la tapa protectora.

Luz de circulación diurna

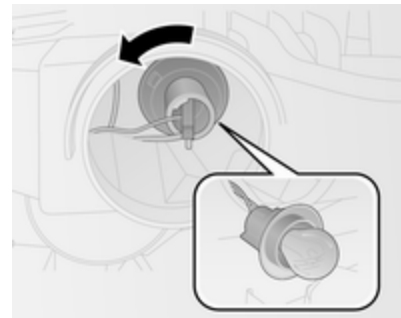
1. Desmonte la tapa protectora.



2. Retire el portalámparas del reflector girándolo hacia la izquierda.
3. Desmonte la bombilla del casquillo e introduzca la bombilla nueva.
4. Inserte el portalámparas en el reflector.
5. Gírelo en sentido horario para enclavarlo.
6. Monte la tapa protectora.

Intermitente delantero

1. Desmonte la tapa protectora.



2. Retire el portalámparas del reflector girándolo hacia la izquierda.
3. Presione ligeramente la bombilla en el portalámparas, gírela hacia la izquierda, sáquela y sustituya la bombilla.
4. Inserte el portalámparas en el reflector.
5. Gírelo en sentido horario para enclavarlo.
6. Monte la tapa protectora.

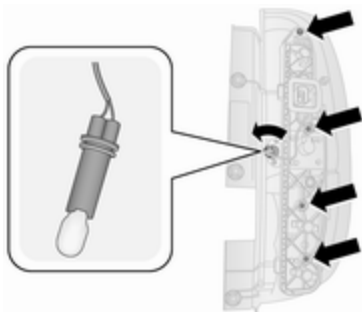
Luces antiniebla

Haga cambiar las bombillas en un taller.

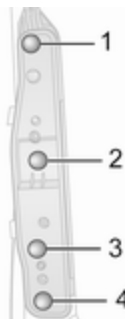
Luces traseras



1. Retire los tres tornillos de fijación.
2. Extraiga el conjunto de la lámpara del vehículo.
3. Desenchufe el conector del portalámparas.



4. Desenrosque los cuatro tornillos de fijación con un destornillador. Gire el portalámparas para la luz de marcha atrás hacia la izquierda y sustituya la bombilla.
5. Retire el portalámparas y la junta del conjunto de la lámpara.
6. Presione ligeramente la bombilla en el casquillo, gírela hacia la izquierda, sáquela y sustituya la bombilla.



Luz de freno (1)

Intermitente (2)

Luz trasera (3)

Luz trasera / luz antiniebla (4)

7. Coloque la junta en el portalámparas asegurándose de que se ha colocado correctamente. Instale el portalámparas en el conjunto de la lámpara hasta que encaje correctamente. Apriete los cuatro tornillos de fijación con un destornillador.
8. Instale el portalámparas trasero y gírelo hacia la derecha para ajustarlo.
9. Enchufe el conector.

10. Introduzca el conjunto de la lámpara en el compartimento y asegúrese de que su posición sea la correcta. Apriete los tres tornillos de fijación.
11. Conecte el encendido, encienda y compruebe todas las luces.

Intermitentes laterales

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Tercera luz de freno

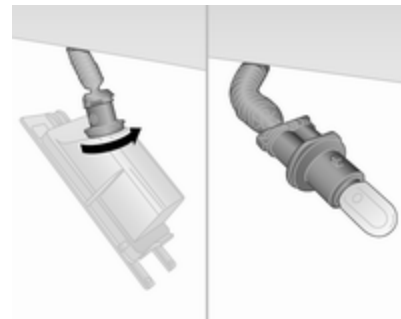
Haga cambiar las bombillas en un taller.

Luz de la matrícula

Portón trasero



1. Introduzca el destornillador como indican las flechas, presione hacia un lado y libere el portalámparas.



2. Gire el portalámparas hacia la izquierda para retirarlo del alojamiento. Extraiga la bombilla tirando de ella.
3. Sustituya la bombilla.
4. Inserte el portalámparas en la caja y gírelo en sentido horario.
5. Instale el portalámparas y asegúrese de que encaja correctamente.

Puertas traseras



1. Introduzca el destornillador como indican las flechas, presione hacia la izquierda y retire el portalámparas.
2. Presione ligeramente la bombilla hacia el clip elástico y sáquela.
3. Sustituya la bombilla.
4. Instale el portalámparas y asegúrese de que encaja correctamente.

Luces interiores

Luz de cortesía delantera y trasera



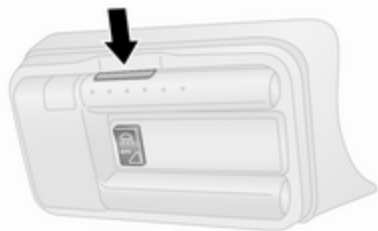
1. Desmonte la lente con un destornillador de punta plana.
2. Abra la tapa trasera.
3. Cambie la bombilla.
4. Cierre la tapa trasera.
5. Vuelva a montar la lente.

Luz de cortesía delantera, luces de lectura

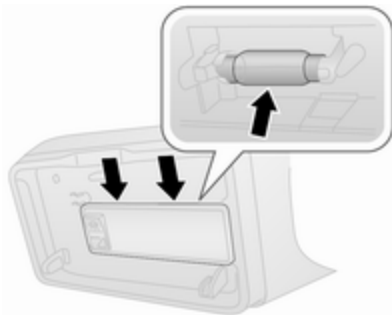


1. Desmonte la lente con un destornillador de punta plana.
2. Abra la tapa trasera.
3. Cambie las bombillas.
4. Cierre la tapa trasera.
5. Vuelva a montar la lente.

Luz de cortesía trasera desmontable



1. Pulse el botón de la parte superior del conjunto de luz para soltar.



2. Extraiga haciendo palanca en los puntos indicados en la ilustración.
3. Sustituya la bombilla, asegurándose que encaja correctamente.
4. Vuelva a montar el grupo óptico.

Iluminación del tablero de instrumentos

Haga cambiar las bombillas en un taller.

Sistema eléctrico

Fusibles

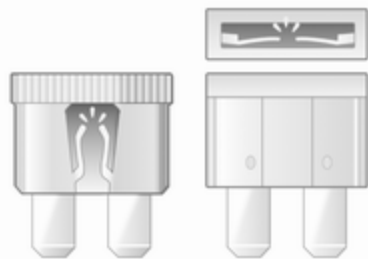
El fusible de repuesto debe tener la misma especificación que el fusible defectuoso.

Hay dos cajas de fusibles en el vehículo:

- a la derecha del compartimento del motor, junto a la batería del vehículo
- en vehículos con volante a la izquierda; en el lado izquierdo del cuadro de instrumentos o, en vehículos con volante a la derecha; en el lado derecho del tablero de instrumentos, detrás de una tapa

Antes de sustituir un fusible, desconecte el interruptor correspondiente y el encendido.

Hay tres tipos diferentes de fusibles en el vehículo.



Dependiendo del tipo de fusible, un fusible defectuoso puede reconocerse por su filamento fundido. No sustituya el fusible hasta que se subsane la causa de la avería.

Es aconsejable llevar un juego completo de fusibles.

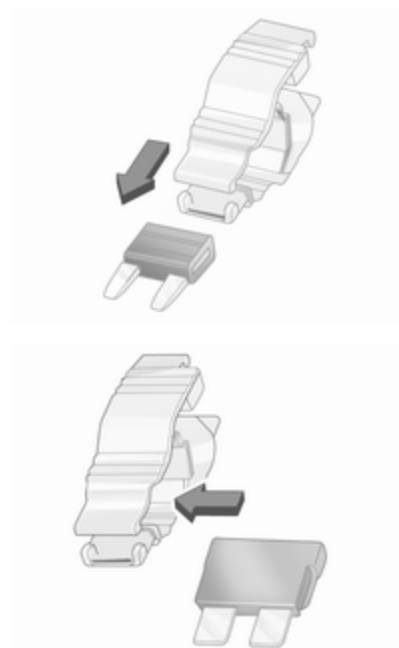
Algunas funciones pueden estar protegidas por varios fusibles. Puede haber fusibles insertados sin que la función esté disponible en el vehículo.

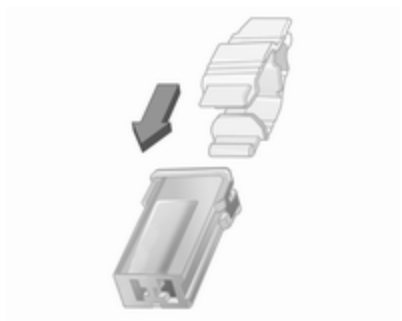
Nota

Es posible que no todas las descripciones de las cajas de fusibles de este manual del propietario sean aplicables a su vehículo. Consulte la etiqueta de la caja de fusibles, si está instalada.

Extractor de fusibles

Use un extractor de fusibles para retirar los fusibles.

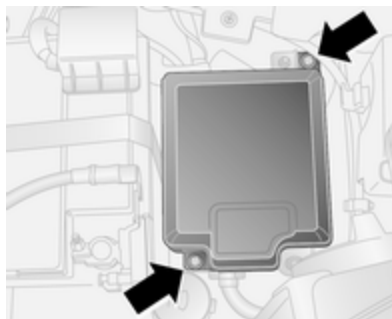




Puede emplear un extractor de fusibles para facilitar su sustitución.

Coloque el extractor de fusibles en la parte superior o lateral del fusible correspondiente y extraígalos.

Caja de fusibles del compartimento del motor



La caja de fusibles se encuentra a la derecha del compartimento del motor, junto a la batería del vehículo.

Para desmontar la tapa protectora y acceder a los fusibles, desmonte los dos tornillos (véase la ilustración).



N.º Circuito

F09 Interruptor de la puerta trasera

F10 Bocina

F14 Luz de carretera

F15 Calefactor adicional PTCI

F19 Sistema de aire acondicionado

F20 Luneta térmica trasera

F21 Bomba de combustible

F30 Luces antiniebla

F84 Sistema CNG

F85 Tomas de corriente

F86 Encendedor de cigarrillos /
Asientos calefactados

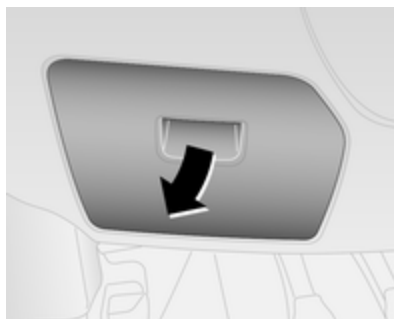
F87 Sistema stop-start

F88 Retrovisores térmicos

Tras haber cambiado los fusibles defectuosos, vuelva a colocar la cubierta de la caja de fusibles.

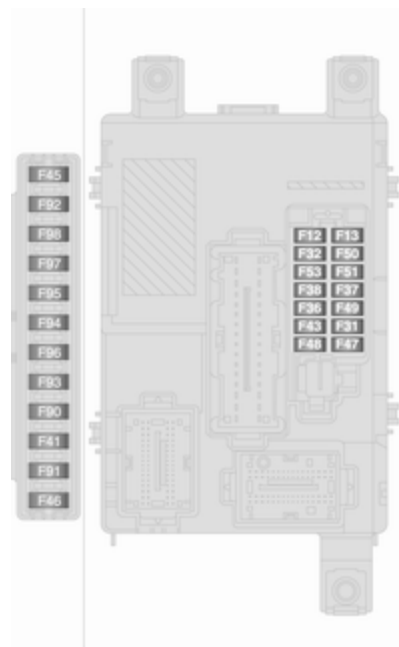
Si la tapa de la caja de fusibles no está cerrada correctamente, pueden producirse fallos.

Caja de fusibles del tablero de instrumentos



La caja de fusibles está situada detrás de una tapa en la parte inferior del tablero de instrumentos.

En vehículos con volante a la izquierda; en el lado izquierdo del cuadro de instrumentos o, en vehículos con volante a la derecha; en el lado derecho del tablero de instrumentos.



N.º Circuito

- F12** Luz de cruce derecha
- F13** Regulación de la luz de cruce izquierda / Regulación del alcance de los faros
- F31** Relés de la caja de fusibles / Relés de la unidad de control de la carrocería
- F32** Luces de cortesía
- F36** Conector de diagnóstico / Sistema de climatización / Sistema de infoentretenimiento / Sistema de control de presión de los neumáticos / Sirena de alarma
- F37** Tablero de instrumentos / Sistema de frenos
- F38** Cierre centralizado
- F41** –
- F43** Sistema lavaparabrisas
- F45** –
- F46** –

N.º Circuito

- F47** Elevalunas eléctricos
- F48** Elevalunas eléctricos
- F49** Retrovisores exteriores / Sistema de infoentretenimiento / Asistente de aparcamiento / Sistema de control de presión de los neumáticos / Sensor de lluvia
- F50** –
- F51** Sistema de infoentretenimiento / Sistema de frenos / Embrague / Calefacción interior
- F53** Tablero de instrumentos
- F90** –
- F91** –
- F92** –
- F93** –
- F94** Toma del maletero
- F95** Encendedor de cigarrillos / Toma de corriente

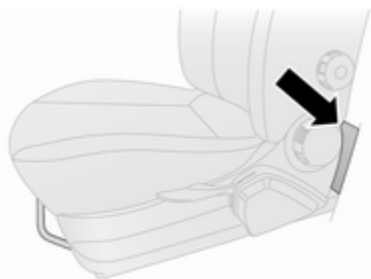
N.º Circuito

- F96** Encendedor de cigarrillos / Toma de corriente
- F97** Asiento delantero calefactado
- F98** Asiento delantero calefactado
- Tras haber cambiado los fusibles defectuosos, vuelva a colocar la tapa. Si la tapa de la caja de fusibles no está cerrada correctamente, pueden producirse fallos.

Herramientas del vehículo

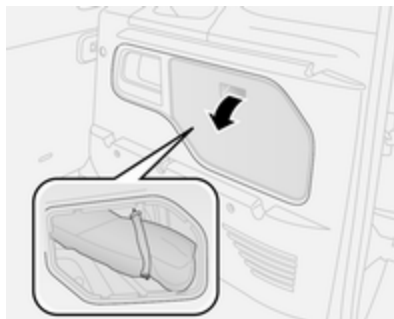
Herramientas

Vehículo comercial



Las herramientas y el equipo de elevación del vehículo se encuentran en el compartimento portaobjetos, detrás del asiento delantero. Tire de la manilla delantera y deslice el asiento hacia adelante para tener acceso ⇨ 37.

Combi, Combo Tour



Las herramientas y el equipo del gato del vehículo están guardados en el compartimento de carga detrás de un panel en el lado derecho.

Cambio de una rueda ⇨ 178.

Rueda de repuesto ⇨ 180.

Llantas y neumáticos

Estado de los neumáticos, estado de las llantas

Conduzca lentamente sobre los bordillos y, si es posible, en ángulo recto. Rodar sobre superficies con bordes agudos puede dañar los neumáticos y las llantas. Al aparcarse, no aprisione los neumáticos contra el bordillo.

Compruebe periódicamente si las llantas están dañadas. En caso de daños o desgaste excesivo, recurra a la ayuda de un taller.

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno ofrecen mayor seguridad a temperaturas inferiores a 7 °C y, por tanto, deberían montarse en todas las ruedas.

Se pueden usar como neumáticos de invierno aquellos de tamaño 185/65 R15, 195/65 R15 y 195/60 R16 C.

La pegatina con el límite de velocidad, según las normas de tráfico del país, debe colocarse en el campo visual del conductor.

Designaciones de los neumáticos

p. ej., **215/60 R 16 95 H**

215 : anchura del neumático, en mm

60 : relación de sección (altura del neumático respecto a la anchura) en %

R : tipo de correa: Radial

RF : tipo: RunFlat

C : carga o uso comercial

16 : diámetro de la llanta, en pulgadas

95 : índice de carga; p. ej., 95 es equivalente a 690 kg

H : letra del código de velocidad

Letra del código de velocidad:

Q : hasta 160 km/h

S : hasta 180 km/h

T : hasta 190 km/h

H : hasta 210 km/h

V : hasta 240 km/h

W : hasta 270 km/h

Seleccione un neumático apropiado para la velocidad máxima de su vehículo.

La velocidad máxima se consigue con el peso en vacío con conductor (75 kg) más 125 kg de carga útil. El uso de equipo opcional podría reducir la velocidad máxima del vehículo.

Prestaciones ⇨ 200.

Neumáticos con dirección de rodadura

Los neumáticos con dirección de rodadura deben montarse de manera que giren en la dirección correcta. La dirección de rodadura correcta se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Presión de los neumáticos

Compruebe la presión de los neumáticos en frío, al menos cada 14 días y antes de cualquier viaje largo. No olvide la rueda de repuesto. Esto es aplicable también a los vehículos con sistema de control de presión de los neumáticos.

Presión de los neumáticos ⇨ 205.

La etiqueta de información de presión de los neumáticos, situada en el marco de la puerta (si está instalada), indica los neumáticos equipados originalmente y las presiones correspondientes. Infle siempre los neumáticos con las presiones indicadas en la etiqueta.

Los datos sobre presiones son válidos para neumáticos fríos. Son aplicables a neumáticos de verano y de invierno.

Una presión de los neumáticos incorrecta afectará negativamente a la seguridad, a la maniobrabilidad del vehículo, al confort y al consumo de combustible, además de aumentar el desgaste de los neumáticos.

Las presiones de los neumáticos difieren en función de diversas opciones. Para obtener el valor correcto de presión de los neumáticos, siga el procedimiento siguiente:

1. Identifique el código de identificación del motor. Datos del motor ⇨ 197.
2. Identifique el neumático respectivo.

Las tablas de presión de los neumáticos muestran todas las combinaciones de neumáticos posibles ➔ 205.

Para conocer los neumáticos homologados para su vehículo, consulte el certificado de conformidad CEE que se entrega con el vehículo o la documentación de matriculación nacional.

El conductor es responsable del ajuste correcto de la presión de los neumáticos.

⚠ Advertencia

Si la presión es insuficiente, los neumáticos pueden calentarse considerablemente, pudiendo producirse desperfectos internos que pueden llegar a provocar el desprendimiento de la banda de rodadura e incluso un reventón del neumático cuando se circula a gran velocidad.

⚠ Advertencia

Para neumáticos específicos la presión de los neumáticos recomendada como se muestra en la tabla de presión de los neumáticos puede exceder la presión máxima de neumáticos según lo indicado en el neumático. No exceda nunca la presión máxima de los neumáticos según lo indicado en el neumático.

Si hay que aumentar o reducir la presión de los neumáticos en un vehículo con sistema de control de presión de los neumáticos, desconecte el encendido.

Dependencia de la temperatura

La presión de los neumáticos depende de la temperatura del neumático. Durante la conducción, aumentan la temperatura y la presión de los neumáticos. Los valores de presión de los neumáticos proporcionados en la etiqueta de información de los neumáticos y el cuadro de

presión de los neumáticos son válidos para neumáticos fríos, es decir, a 20 °C.

La presión aumenta casi 10 kPa (0,1 bar) para un aumento de temperatura de 10 °C. Esto debe tenerse en cuenta al verificar neumáticos calientes.

Sistema de control de presión de los neumáticos

El sistema de control de presión de los neumáticos utiliza tecnología de radiofrecuencia y sensores para comprobar los niveles de presión de los neumáticos.

Atención

El sistema de control de presión de los neumáticos sólo puede avisarle de un problema de presión baja de los neumáticos y no sustituye a las tareas de mantenimiento de los neumáticos por parte del conductor.

Los sensores del sistema de control de presión de los neumáticos supervisan la presión de aire en los neumáticos y transmiten las lecturas de presión a un receptor situado en el vehículo.

Todas las ruedas deben estar equipadas con sensores de presión y los neumáticos deben estar inflados a la presión prescrita.

Gráfica de presión de los neumáticos ➔ 205.

Nota

En países donde el sistema de control de presión de los neumáticos es obligatorio legalmente, el uso de ruedas sin sensores de presión podría anular el permiso de circulación del vehículo.

Baja presión de los neumáticos



Si se detecta una baja presión de los neumáticos, se indica a través de la iluminación del testigo de control (⚠) ➔ 92 junto con un aviso acústico. En vehículos con versión multifunción del centro de información del conductor, se visualiza también el mensaje correspondiente.

Si se enciende (⚠), pare lo antes posible e infle los neumáticos a la presión recomendada ➔ 205.

Tras el inflado, puede que sea necesario actualizar los valores de presión de los neumáticos en el sistema. Durante este tiempo se puede iluminar el testigo (⚠).

Si el testigo (⚠) se ilumina con temperaturas bajas y luego se apaga después de conducir un rato, podría indicar un problema de presión baja de los neumáticos. Compruebe la presión de los cuatro neumáticos.

Si hay que reducir o aumentar la presión de los neumáticos, desconecte el encendido.

Monte solo ruedas con sensores de presión; en caso contrario, el sistema no puede reconocer el valor de la presión de los neumáticos y (⚠) parpadea durante unos segundos y luego, permanecerá encendido. En vehículos con versión multifunción del centro de información del conductor, se visualiza también el mensaje correspondiente.

La rueda de repuesto o la rueda de emergencia no está equipada con sensor de presión. El sistema de control de presión de los neumáticos no funciona para este tipo de ruedas.

El sistema de control de presión de los neumáticos continúa funcionando para las otras tres ruedas.

Rueda de repuesto ⇨ 180, cambio de ruedas ⇨ 178.

El testigo de control (⚠) y el mensaje correspondiente (según la versión) aparecen en cada ciclo de encendido hasta que se inflan los neumáticos con la presión correcta.

Centro de información del conductor ⇨ 95.

Función de reaprendizaje

Después de cambiar las ruedas, es necesario recalcular el sistema de control de presión de los neumáticos. El proceso de reaprendizaje tarda hasta 20 minutos circulando a una velocidad de 20 km/h como mínimo.

Si se produce un problema durante el proceso de reaprendizaje, el testigo de control (⚠) parpadea durante unos segundos y luego permanecerá encendido y (según la versión) se visualizará un mensaje de advertencia en el centro de información del conductor.

Centro de información del conductor ⇨ 95.

Información general

El uso de cadenas para nieve o juegos de reparación de neumáticos disponibles en comercios puede menoscabar el funcionamiento del sistema. Se recomienda el uso de juegos de reparación de neumáticos homologados por el fabricante.

Juego de reparación de neumáticos ⇨ 176.

Cadenas para nieve ⇨ 175.

El uso de dispositivos electrónicos o la proximidad a instalaciones que utilizan frecuencias de onda similares podría afectar al funcionamiento del sistema de control de presión de los neumáticos.

Cada vez que se sustituyan neumáticos hay que desmontar y revisar en un taller los sensores del sistema de control de presión de los neumáticos.

Profundidad del dibujo

Compruebe regularmente la profundidad del dibujo.

Por motivos de seguridad, los neumáticos deben sustituirse al alcanzar el dibujo una profundidad de 2-3 mm (neumáticos de invierno: a los 4 mm).

Por motivos de seguridad, se recomienda que la profundidad del dibujo de los neumáticos de un eje no varíe en más de 2 mm.



La profundidad mínima autorizada legalmente (1,6 mm) se ha alcanzado cuando el dibujo muestra un indicador de desgaste (TWI = Tread Wear Indicator). Su posición se indica mediante marcas en el flanco del neumático.

Si el desgaste delante fuese mayor que detrás, cambie periódicamente las ruedas delanteras por las traseras. Asegúrese de que la dirección de giro de las ruedas sea la misma de antes.

Los neumáticos envejecen, aunque no se usen. Recomendamos sustituir los neumáticos cada seis años.

Cambio del tamaño de neumáticos y llantas

Si se utilizan neumáticos con un tamaño diferente a los montados de fábrica, puede ser necesario reprogramar el velocímetro, así como la presión nominal de los neumáticos, y realizar otras modificaciones en el vehículo.

Al cambiar a neumáticos de otro tamaño, haga sustituir la pegatina con la presión de los neumáticos.

Sistema de control de presión de los neumáticos ⇨ 172.

⚠ Advertencia

El uso de llantas o neumáticos inapropiados puede dar lugar a accidentes y a la anulación del permiso de circulación del vehículo.

Tapacubos

Se deben utilizar tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante para el vehículo correspondiente, que cumplen todos los requisitos de la combinación de llanta y neumático.

Si no se utilizan tapacubos y neumáticos homologados por el fabricante, los neumáticos no deben disponer de nervadura de protección radial.

Los tapacubos no deben menoscabar la refrigeración de los frenos.

⚠ Advertencia

El uso de neumáticos o tapacubos inadecuados puede dar lugar a la pérdida repentina de presión y, por tanto, ocasionar un accidente.

Cadenas para nieve



Sólo se pueden utilizar cadenas en las ruedas delanteras.

Utilice siempre cadenas de eslabones finos, que no sobresalgan más de 10 mm del dibujo del neumático y de los lados interiores (incluido el cierre de la cadena).

No sobrepase una velocidad de 50 km/h cuando circule con cadenas.

⚠ Advertencia

Los daños pueden ocasionar un reventón del neumático.

Juego de reparación de neumáticos

El juego de reparación de neumáticos permite subsanar daños menores en el dibujo del neumático.

No retire los cuerpos extraños de los neumáticos.

Los daños que superen los 4 mm o que estén en el flanco del neumático, no pueden ser subsanados con el juego de reparación de neumáticos.

⚠ Advertencia

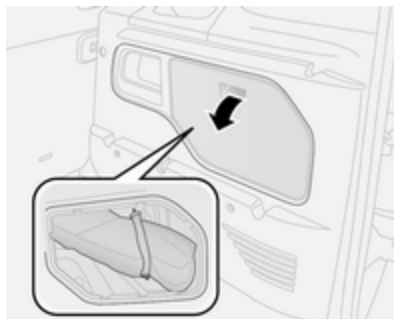
No conduzca a más de 80 km/h. No lo use durante un periodo prolongado.

El manejo del volante y la maniobrabilidad pueden verse afectadas.

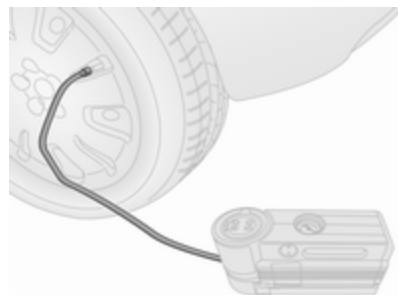
En caso de sufrir un pinchazo:

Accione el freno de estacionamiento y engrane primera o marcha atrás.

El kit de reparación del neumático está situado debajo del asiento delantero, en la guantera, o en el lado derecho del compartimento de carga detrás de una tapa.

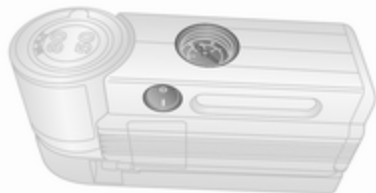


1. Saque el juego de reparación de neumáticos del vehículo.
2. Extraiga el compresor.
3. Coloque el compresor verticalmente cerca del neumático.
4. Desenrosque el tapón de la válvula del neumático averiado.



5. Enrosque el tubo flexible de llenado en la válvula del neumático.
6. El interruptor del compresor debe estar en **O**.
7. Conecte el enchufe del compresor en la toma de corriente o en el encendedor.

Para impedir la descarga de la batería del vehículo, recomendamos dejar el motor en marcha.

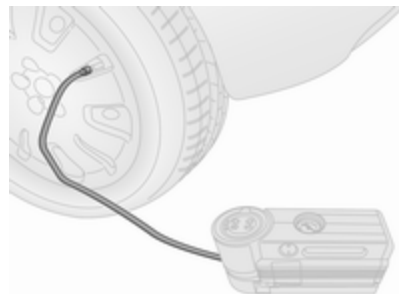


8. Coloque el interruptor de balancín del compresor en I. El neumático se llenará con el sellador.
9. Todo el sellador se bombea al interior del neumático. A continuación, se infla el neumático.
Presión de los neumáticos
⇒ 205. Una vez alcanzada la presión correcta, desconecte el compresor.
10. Si no se obtiene una presión de 1,5 bares en cinco minutos, retire el juego de reparación de neumáticos. Haga girar el neumático una vuelta completa. Vuelva a conectar el juego de reparación de neumáticos y continúe el proceso

de inflado durante otros cinco minutos. Si no se obtiene una presión de 1,8 bares en cinco minutos, el neumático está demasiado dañado. Recorra a la ayuda de un taller.

El compresor no debe estar en servicio más de 20 minutos.

11. Desacople el juego de reparación de neumáticos.
12. Elimine el exceso de sellador con un paño.
13. La pegatina que se adjunta con el bote de sellador, que indica la velocidad máxima autorizada, debe colocarse en el campo visual del conductor.
14. Continúe la marcha inmediatamente para que el sellador se distribuya uniformemente en el neumático. Después de conducir unas 10 km (no más de diez minutos), deténgase y compruebe la presión de los neumáticos. Para ello, conecte directamente el tubo flexible de aire a la válvula del neumático y al compresor.



Si la presión del neumático es superior a 1,8 bar, ajústela al valor prescrito. Repita el procedimiento hasta que no haya más pérdida de presión.

Si la presión del neumático es inferior a 1,8 bar, no se puede circular con el vehículo. Recorra a la ayuda de un taller.

15. Guarde el juego de reparación de neumáticos en el compartimento de carga.

Nota

Las características de marcha del neumático reparado se ven afectadas negativamente, por lo que es recomendable sustituir dicho neumático.

Si el compresor produce ruidos anómalos o se calienta, desconéctelo y deje que se enfríe.

Tenga en cuenta la fecha de caducidad del juego. Después de dicha fecha, no puede garantizarse su capacidad de sellado. Compruebe la fecha de caducidad indicada en el bote de sellador.

Sustituya el bote de sellador una vez usado. Deseche el bote conforme a las disposiciones legales vigentes.

El compresor y el sellador pueden utilizarse a una temperatura de hasta -20 °C aproximadamente.

Sustitución del bote de sellador

Para sustituir el bote de sellador:

1. Desconecte el tubo flexible de aire del compresor.



2. Gire el bote hacia la izquierda para levantarlo y extraerlo.
3. Introduzca el bote nuevo y gírelo hacia la derecha.
4. Conecte el tubo flexible de aire del compresor al tubo y coloque el tubo flexible de llenado en el espacio reservado para el mismo.

Cambio de ruedas

Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos en vez de una rueda de repuesto ⇨ 176.

Se deben efectuar los preparativos y observar las indicaciones siguientes:

- Aparque el vehículo en una superficie nivelada, firme y no deslizante. Las ruedas delanteras deben estar en posición de marcha en línea recta.
- Accione el freno de estacionamiento y engrane primera o marcha atrás.
- Saque la rueda de repuesto ⇨ 180.
- Nunca cambie más de una rueda simultáneamente.
- Utilice el gato únicamente para cambiar las ruedas en caso de pinchazo, no para el cambio estacional de neumáticos de invierno o de verano.
- El gato no precisa mantenimiento.
- Si el terreno donde está estacionado el vehículo es blando, debe colocarse debajo del gato una base estable, con un grosor máximo de 1 cm.

- Saque los objetos pesados del vehículo antes de levantarlo con un gato.
- No debe haber personas ni animales dentro del vehículo cuando se utilice el gato.
- No se meta nunca debajo de un vehículo que esté alzado con un gato.
- No arranque el vehículo mientras esté levantado con el gato.
- Antes de atornillar las tuercas de la rueda, limpie las tuercas y la rosca con un paño limpio.

⚠ Advertencia

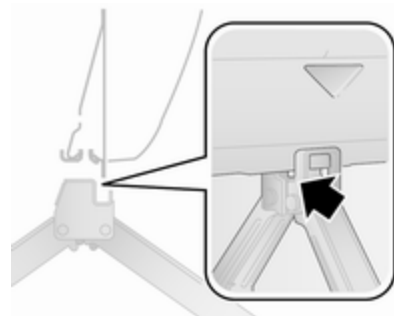
No engrase el tornillo de rueda, la tuerca de rueda ni el cono de la tuerca de rueda.



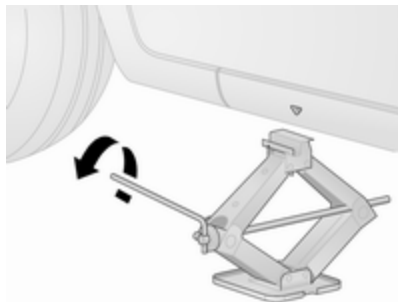
1. Desenclave los tapones de las tuercas de rueda con un destornillador y desmóntelos. Retire la cubierta de la rueda con una herramienta adecuada.
2. Encaje la llave para ruedas de forma segura y afloje las tuercas media vuelta.



3. Los puntos de elevación del vehículo están situados en la parte delantera y trasera del mismo.



4. Ajuste el gato a la altura necesaria. Coloque el gato directamente debajo del punto de elevación, de modo que no pueda resbalar.



Con el gato correctamente alineado, gire hasta que la rueda deje de tocar el suelo.

5. Desenrosque las tuercas de rueda.
6. Cambie la rueda. Rueda de repuesto ⇨ 180.
7. Enrosque las tuercas de rueda.
8. Baje el vehículo.
9. Inserte completamente la llave para tornillos de rueda que está colocada con seguridad y apriete

la tuerca siguiendo un orden en cruz. El par de apriete es 85 Nm (rueda de acero) o 120 Nm (rueda de aleación).

10. Alinee el orificio para la válvula en el tapacubos con la válvula del neumático antes del montaje.

Monte los tapones de las tuercas de rueda.

11. Guarde la rueda sustituida ⇨ 180 y las herramientas del vehículo ⇨ 170.
12. Compruebe la presión del neumático montado y el par de apriete de las tuercas de rueda lo antes posible.

Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

Rueda de repuesto

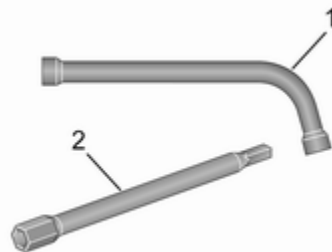
Algunos vehículos están equipados con un juego de reparación de neumáticos ⇨ 176 en vez de una rueda de repuesto.

Si va a montar una rueda de repuesto diferente de las demás ruedas, dicha rueda podría clasificarse como rueda

de repuesto temporal y se aplicarían los límites de velocidad correspondientes, incluso aunque no haya ninguna etiqueta que lo indique. Consulte a un taller para conocer el límite de velocidad aplicable.

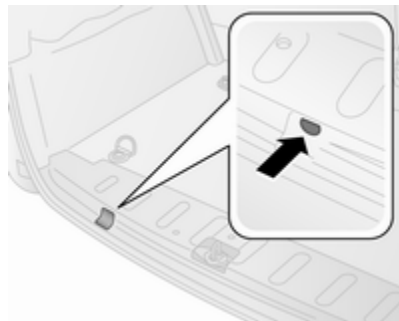
Atención

El uso de una rueda de repuesto de menor tamaño que las demás ruedas, o junto con neumáticos de invierno, puede afectar al comportamiento de marcha. Haga sustituir el neumático averiado lo antes posible.



Dependiendo de la variante de modelo, la rueda de repuesto está guardada debajo del piso o en el compartimento de carga.

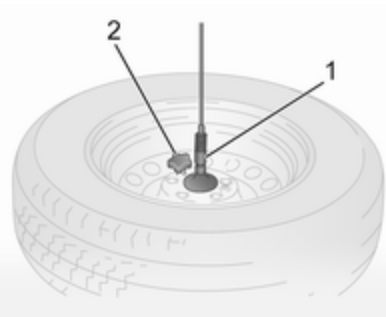
1. Encaje la barra de extensión **2** en la llave para ruedas **1**. Herramientas del vehículo ⇨ 170.



2. Introduzca la llave para ruedas en la apertura del piso del compartimento de carga.
3. Gire la llave para ruedas para bajar la rueda de repuesto hasta el suelo.



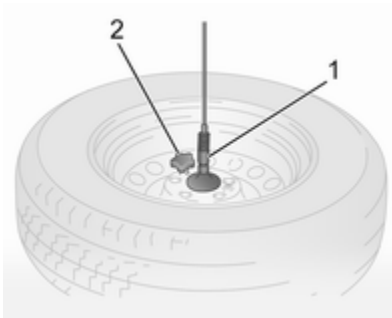
4. Retire la rueda de repuesto de debajo del vehículo.



5. Desenrosque la moleta **2** y libere la sujeción del cable **1** de la rueda de repuesto.

6. Cambie la rueda.

7. Coloque la rueda sustituida en la parte trasera del vehículo con la parte exterior de la rueda hacia abajo.

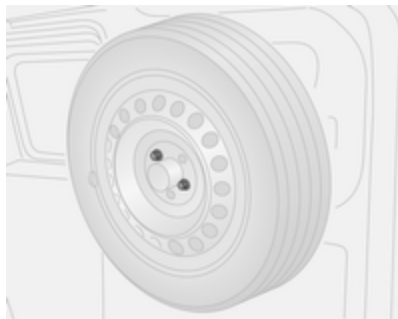


8. Pase el fiador **1** por el agujero de la llanta, introduzca la espiga posicionadora en uno de los agujeros del tornillo y asegúrela con la moleta **2**.
9. Introduzca la llave para ruedas en la apertura del piso del compartimento de carga y gírela para levantar completamente la rueda de repuesto.

Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

Vehículos con CNG

Vehículos con CNG; la rueda de repuesto está situada en el compartimento de carga.



1. Desenrosque los dos tornillos con la llave para ruedas y extraiga la rueda de repuesto del soporte.
Herramientas del vehículo ⇨ 170.

2. Cambie la rueda.



3. Coloque la rueda de repuesto sustituida en el soporte y asegúrese de que la espiga posicionadora esté alineada correctamente.
4. Asegure la rueda de repuesto apretando los dos tornillos con la llave para ruedas.

Haga sustituir o reparar el neumático averiado lo antes posible.

Neumáticos con dirección de rodadura

Si es posible, monte los neumáticos con dirección de rodadura de manera que rueden en el sentido de marcha. La dirección de rodadura se indica mediante un símbolo (p. ej., una flecha) en el flanco.

Si las ruedas se montan en sentido contrario a la dirección de rodadura:

- Puede verse afectado el comportamiento de marcha. Renueve o repare el neumático defectuoso lo antes posible y colóquelo en vez de la rueda de repuesto.
- Se debe conducir con mucha precaución en caso de lluvia y nieve.

Arranque con cables

No arranque con cargadores rápidos.

Un vehículo con la batería descargada puede ponerse en marcha con cables auxiliares de arranque y la batería de otro vehículo.

⚠ Advertencia

Tenga mucho cuidado cuando arranque con cables auxiliares. Cualquier desviación de las instrucciones siguientes puede ocasionar lesiones o daños materiales ocasionados por la explosión de la batería o daños en los sistemas eléctricos de ambos vehículos.

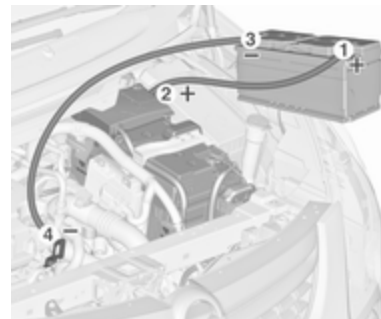
⚠ Advertencia

Evite el contacto de la batería del vehículo con los ojos, la piel, la ropa y las superficies pintadas. El líquido contiene ácido sulfúrico,

que puede ocasionar lesiones y daños en caso de contacto directo con el mismo.

- No exponga la batería del vehículo a llamas descubiertas o chispas.
- Una batería del vehículo descargada puede helarse a temperaturas próximas a 0 °C. Descongele la batería antes de conectar los cables auxiliares de arranque.
- Lleve gafas y ropa de protección cuando manipule una batería del vehículo.
- Utilice una batería auxiliar de la misma tensión (12 V). Su capacidad (Ah) no debe ser muy inferior a la de la batería del vehículo descargada.
- Utilice cables auxiliares de arranque con bornes aislados y una sección mínima de 16 mm² (en motores diésel, de 25 mm²).
- No desconecte la batería descargada del vehículo.

- Desconecte todos los consumidores eléctricos innecesarios.
- No se apoye sobre la batería del vehículo durante el arranque con los cables auxiliares.
- No deje que los bornes de un cable toquen los del otro cable.
- Los vehículos no deben entrar en contacto durante el proceso de arranque con cables.
- Accione el freno de estacionamiento, cambio en punto muerto.



Conecte los cables en el siguiente orden:

1. Conecte el cable rojo al borne positivo de la batería auxiliar.
2. Conecte el otro extremo del cable rojo al borne positivo de la batería descargada del vehículo.
3. Conecte el cable negro al borne negativo de la batería auxiliar.
4. Conecte el otro extremo del cable negro a un punto de masa del vehículo, como el bloque del motor o un tornillo de montaje del motor. Conéctelo lo más lejos posible de la batería del vehículo descargada, como mínimo a 60 cm.

Coloque los cables de forma que no puedan engancharse en piezas giratorias del compartimento del motor.

Para arrancar el motor:

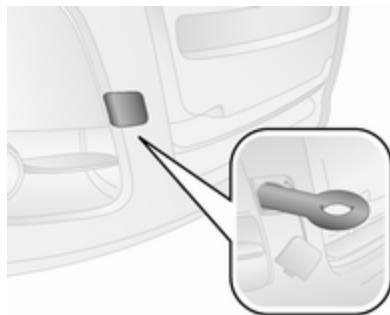
1. Arranque el motor del vehículo que suministra la corriente.
2. Arranque el otro motor unos cinco minutos después. Los intentos de arranque se deben realizar

en intervalos de un minuto y no deben durar más de 15 segundos.

3. Deje en marcha los dos motores al ralentí durante unos tres minutos con los cables conectados.
4. Conecte un consumidor eléctrico (p. ej., las luces o la luneta térmica trasera) en el vehículo que recibe corriente.
5. Invierta exactamente el orden anterior para desconectar los cables.

Remolcado

Remolcado del vehículo



Extraiga la tapa levantándola cuidadosamente con un destornillador. Para evitar daños, se recomienda colocar un paño suave entre el destornillador y el marco.

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 170.

Enrosque la argolla de remolque todo lo posible hasta que quede en posición horizontal.

Fije un cable de remolque – o mejor una barra de remolque – a la argolla.

Atención

La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate del vehículo.

Conecte el encendido para desbloquear el volante y para que funcionen las luces de freno, la bocina y los limpiaparabrisas.

Cambie la palanca selectora a punto muerto.

Soltar el freno de estacionamiento.

Nota

Si no se puede seleccionar la posición de punto muerto en vehículos con cambio manual automatizado (MTA), el vehículo sólo debe remolcarse con las ruedas motrices levantadas del suelo.

Atención

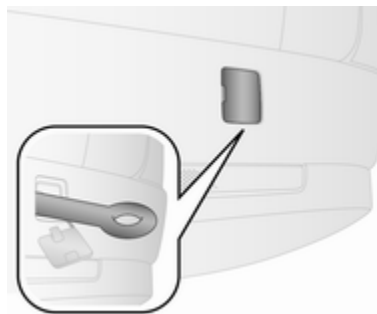
Conduzca despacio. Evite los tiros. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Si el motor no está en marcha, se requiere mucha más fuerza para frenar y dirigir el vehículo.

Para evitar que entre humo del escape del vehículo tractor, conecte el sistema de recirculación de aire ⇨ 114 y cierre las ventanillas.

Recurra a la ayuda de un taller.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque y coloque la tapa.

Remolcado de otro vehículo

Introduzca un destornillador en la ranura del lateral de la tapa. Suelte la tapa haciendo palanca cuidadosa-

mente con el destornillador. Para evitar daños, se recomienda colocar un paño suave entre el destornillador y el marco.

La argolla de remolque se guarda con las herramientas del vehículo ⇨ 170.

Enrosque la argolla de remolque todo lo posible hasta que quede en posición horizontal.

Fije un cable de remolque –o mejor una barra de remolque– a la argolla.

La argolla de remolque sólo debe utilizarse para remolcar y no para el rescate de otro vehículo.

Atención

Conduzca despacio. Evite los tiros. Las fuerzas de tracción excesivas podrían dañar el vehículo.

Tras el remolcado, desenrosque la argolla de remolque.

Coloque la tapa.

Cuidado del aspecto

Cuidado exterior

Cerraduras

Las cerraduras se lubrican en fábrica con una grasa de alta calidad para cilindros de cerradura. Utilice un producto descongelante sólo en un caso absolutamente necesario, pues su efecto desengrasante perjudica el funcionamiento de las cerraduras. Después de usar un producto descongelante, haga engrasar las cerraduras en un taller.

Lavado

La pintura del vehículo está expuesta a las influencias ambientales. Lave y encere el vehículo con regularidad. Si utiliza túneles de lavado automático, seleccione un programa que incluya la aplicación de cera. Restricciones para piezas de carrocería o cintas de decoración pintadas en mate o con película, consulte "Abrillantado y encerado".

Los excrementos de aves, los insectos muertos, la resina, el polen, etc., se deben limpiar lo antes posible, ya que contienen componentes agresivos y pueden dañar la pintura.

Si utiliza un túnel de lavado, cumpla las instrucciones del fabricante. El limpiaparabrisas y el limpialuneta deben estar desconectados. Desmonte la antena y accesorios externos como portaequipajes de techo, etc.

Si se lava el vehículo a mano, deben enjuagarse bien las zonas interiores de los pasarruedas.

Limpie también los rebordes interiores y los pliegues en las puertas y el capó abiertos, así como las zonas de la carrocería cubiertas por los mismos.

Limpie las molduras metálicas brillantes con una solución de limpieza homologada para aluminio para evitar daños.

Atención

Utilice siempre un producto limpiador con un pH entre cuatro y nueve.

No utilice productos limpiadores sobre superficies calientes.

Haga engrasar las bisagras de todas las puertas en un taller.

No limpie el compartimento del motor con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Enjuague bien el vehículo y frótelo con una gamuza. Enjuague la gamuza con frecuencia. Utilice gamuzas distintas para las superficies pintadas y para los cristales; los restos de cera en los cristales dificultan la visibilidad.

No utilice objetos duros para eliminar manchas de alquitrán. Utilice spray para eliminar alquitrán de las superficies pintadas.

Luces exteriores

Las tapas de los faros y de otras luces son de plástico. No utilice productos abrasivos o cáusticos; no utilice un rascador de hielo ni los limpie en seco.

Abrillantado y encerado

Encere el vehículo con regularidad (a más tardar, cuando el agua no resbale formando perlas). En caso contrario, la pintura se reseca.

Sólo es necesario abrillantar la pintura si ésta tiene adheridas sustancias sólidas o si se ha puesto mate y tiene mal aspecto.

El abrillantado con silicona forma una película protectora, con lo que no es necesario encerar.

Las partes de plástico sin pintar de la carrocería no se deben tratar con cera ni abrillantadores.

Las partes de la carrocería con película mate o las cintas decorativas no deben abrillantarse para evitar destellos. Si el vehículo está equipado con

estas piezas, no utilice programas de encerado caliente en túneles de lavado.

Las partes decorativas pintadas mate, por ejemplo, la cubierta de la carcasa del retrovisor, no deben abrimantarse. De lo contrario, estas piezas perderán el brillo o el color se disolverá.

Cristales de ventanillas y escobillas de los limpiaparabrisas

Utilice un paño suave que no suelte pelusas o una gamuza con limpiacristales y quitainsectos.

Al limpiar la ventanilla trasera desde el interior, limpie siempre en paralelo al elemento calefactante para evitar daños.

Para retirar el hielo manualmente, se debe utilizar un rascador de hielo de filo agudo. Presione el rascador firmemente contra el cristal para que no quede suciedad debajo del mismo que pueda rayar el cristal.

Si las escobillas dejan rastros, pueden limpiarse con un paño suave y limpiacristales.

Elimine los restos de suciedad de las escobillas de los limpiaparabrisas manchadas con ayuda de un limpiador de ventanas y un paño. Asegúrese también de eliminar cualquier resto como cera, restos de insectos y similares de la ventana.

Los restos de hielo, la contaminación y el uso continuo del limpiaparabrisas con los cristales secos dañarán o incluso destruirán las escobillas.

Techo de cristal

Nunca se debe limpiar con disolventes o productos abrasivos, combustibles, productos agresivos (como aguarrás, soluciones que contengan acetona, etc.), productos ácidos o muy alcalinos, ni con esponjas abrasivas. No aplique cera ni abrillantadores en el techo de cristal.

Ruedas y neumáticos

No use equipos de limpieza a alta presión.

Limpie las llantas con un limpiador de llantas de pH neutro.

Las llantas están pintadas y pueden tratarse con los mismos productos que la carrocería.

Daños en la pintura

Repare los pequeños desperfectos en la pintura con rotulador de retoque antes de que se forme óxido. Acuda a un taller si hay daños mayores en la pintura o zonas oxidadas.

Bajos del vehículo

Algunas zonas de los bajos del vehículo tienen una capa protectora de PVC y otras zonas más delicadas tienen una capa de cera protectora duradera.

Compruebe los bajos del vehículo después del lavado y, en caso necesario, hágalo encerar.

Los productos a base de betún y caucho pueden dañar la capa de PVC. Haga realizar los trabajos relacionados con los bajos en un taller.

Se recomienda lavar los bajos antes y después del invierno y revisar la capa de cera protectora.

Sistema de gas natural

No se debe dirigir el chorro de vapor o de alta presión hacia los componentes del sistema de gas natural. Es especialmente importante proteger el depósito de gas natural y las válvulas de presión en los bajos del vehículo y en el mamparo del compartimento del motor.

Estos componentes no deben tratarse con limpiadores químicos ni productos conservantes.

La limpieza de los componentes del sistema de gas natural debe realizarse en un taller autorizado para el mantenimiento de vehículos de gas natural.

Dispositivo de remolque

No limpie la barra de rótula con chorro de vapor o aparatos de alta presión.

Cuidado interior

Habitáculo y tapicería

El interior del vehículo, incluido el salpicadero y los revestimientos, sólo debe limpiarse con un paño seco o con producto para limpieza de interiores.

Limpie la tapicería de cuero con agua clara y un paño suave. Si está muy sucia, utilice un producto para el cuidado del cuero.

El cuadro de instrumentos y las pantallas solamente deben limpiarse con un paño suave húmedo. Si es necesario, utilice una solución jabonosa suave.

Limpie la tapicería con una aspiradora y un cepillo. Elimine las manchas con un limpiador para tapicerías.

Los tejidos de la ropa pueden desteñir. Esto podría ocasionar decoloraciones visibles, especialmente en las tapicerías de colores claros. Las manchas y decoloraciones deberían limpiarse lo antes posible.

Limpie los cinturones de seguridad con agua templada o limpiador para interiores.

Atención

Cierre las fijaciones de velcro, ya que los cierres de velcro abiertos de la ropa pueden dañar el tapizado de los asientos.

Lo mismo es aplicable a la ropa con objetos de bordes afilados, como cremalleras o pantalones vaqueros con tachuelas.

Piezas de plástico y de goma

Las piezas de plástico y goma pueden limpiarse con los mismos productos que la carrocería. En caso necesario, utilice un limpiador para interiores. No use ningún otro producto. Evite especialmente el uso de disolventes y gasolina. No use equipos de limpieza a alta presión.

Servicio y mantenimiento

Información general	190
Información de servicio	190
Piezas, líquidos y lubricantes recomendados	191
Líquidos y lubricantes recomendados	191

Información general

Información de servicio

Para garantizar la seguridad y la economía de funcionamiento del vehículo, así como para mantener su valor, es de vital importancia realizar todos los trabajos de mantenimiento en los intervalos correctos, según lo especificado.

El plan de revisiones detallado y actualizado del vehículo está disponible en el taller.

Indicación de servicio ⇨ 82.

Identificación del motor ⇨ 195.

Intervalos de servicio para el mercado europeo

Motores de gasolina y CNG

Su vehículo requiere mantenimiento cada 30.000 km o dos años, lo que ocurra antes.

Motores diésel

Su vehículo requiere mantenimiento cada 35.000 km, o después de dos años, lo que ocurra antes, salvo que el centro de información del conductor ⇨ 95 indique lo contrario.

Para comportamientos de conducción severos, por ejemplo, para taxis y vehículos de policía, puede ser válido un intervalo de servicio más corto.

Indicación de servicio ⇨ 82.

Intervalos de servicio para el mercado internacional

Su vehículo requiere mantenimiento cada 20.000 km o después de un año, lo que ocurra antes, salvo que se especifique lo contrario en la indicación de servicio.

Los intervalos de servicio internacionales para el mercado internacional son válidos para:

Albania, Belorrusia, Bosnia-Herzegovina, Georgia, Macedonia, Moldavia, Montenegro, Serbia, Ucrania.

Existen condiciones de funcionamiento severo si se producen con frecuencia una o más de las siguientes circunstancias: Arranque en frío, operación de parada y marcha, uso de remolque, conducción por montaña, conducción por superficies de carretera irregulares y arenosas, mayor contaminación de aire, presencia de arena y alto contenido de polvo, conducción en altitud y grandes variaciones de temperatura. Con estas condiciones de funcionamiento severo, puede ser necesario efectuar determinadas tareas de servicio con más frecuencia que el intervalo de servicio habitual.

Indicación de servicio ⇨ 82.

Confirmaciones

La confirmación del servicio realizado debe registrarse en el Manual de Servicio y Garantía. La indicación de la fecha y el kilometraje se completa con el sello y la firma del taller que efectúa el servicio.

Asegúrese de que el Manual de Servicio y Garantía se rellene siempre correctamente como prueba de

un servicio continuado, necesario en caso de reclamaciones de garantía o cortesía y beneficioso al vender el vehículo.

Intervalo de servicio con vida útil restante del aceite del motor

El intervalo de servicio se basa en varios parámetros, que dependen del uso.

Cuando sea necesario cambiar el aceite del motor, el testigo  parpadeará en el cuadro de instrumentos ⇨ 93. Según la versión, también puede aparecer un mensaje en el centro de información del conductor ⇨ 95.

Indicación de servicio ⇨ 82.

Piezas, líquidos y lubricantes recomendados

Líquidos y lubricantes recomendados

Use sólo productos que cumplan con las especificaciones recomendadas.

Advertencia

Los líquidos, lubricantes y combustibles son peligrosos y pueden ser tóxicos. Deben manipularse con cuidado. Preste atención a la información que figura en los envases.

Aceite del motor

El aceite de motor se identifica por su calidad y su viscosidad. La calidad es más importante que la viscosidad a la hora de seleccionar qué aceite de motor se va a usar. La calidad del aceite garantiza, por ejemplo, la limpieza del motor, la protección contra el desgaste y el control del

envejecimiento del aceite, mientras que el grado de viscosidad informa sobre la fluidez del aceite en función de la temperatura.

Dexos es la calidad de aceite más reciente y ofrece una protección óptima para motores de gasolina y diésel. Si no está disponible, deben utilizarse aceites de motor de las otras calidades indicadas. Las recomendaciones para los motores de gasolina también son válidas para los motores accionados por gas natural comprimido (CNG).

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y en la temperatura ambiente mínima ⇨ 196.

Reposición del aceite de motor

Atención
En caso de derramar aceite, límpielo y elimínelo adecuadamente.

Se pueden mezclar aceites del motor de diferentes fabricantes y marcas, siempre que cumplan los requisitos del aceite de motor calidad y viscosidad.

Se prohíbe el uso de aceite de motor con calidad ACEA A1/B1 o A5/B5 solamente, ya que se pueden ocasionar daños en el motor a largo plazo en determinadas condiciones de funcionamiento.

Seleccione el aceite de motor apropiado basándose en su calidad y en la temperatura ambiente mínima ⇨ 196.

Aditivos adicionales para el aceite de motor

El uso de aditivos para el aceite de motor podría causar daños y anular la garantía.

Viscosidad del aceite de motor

El grado de viscosidad SAE informa sobre la fluidez del aceite.

El aceite multigrado se identifica mediante dos cifras, por ejemplo, SAE 5W-30. La primera cifra, seguida por una W, indica la viscosidad a

bajas temperaturas y la segunda cifra indica la viscosidad a altas temperaturas.

Seleccione el grado de viscosidad apropiado en función de la temperatura ambiente mínima ⇨ 196.

Todos los grados de viscosidad recomendados son adecuados para temperaturas ambiente altas.

Refrigerante y anticongelante

Utilice sólo anticongelante homologado para el vehículo. Recorra a un taller.

El sistema viene de fábrica lleno de refrigerante diseñado para proteger contra la corrosión y la congelación hasta unos -28 °C. En regiones con temperaturas muy bajas, el refrigerante de fábrica protege hasta unos -37 °C. Esta concentración debe mantenerse durante todo el año.

El uso de aditivos para el refrigerante, destinados a ofrecer protección adicional contra la corrosión o a sellar fugas menores, pueden causar problemas de funcionamiento. El

fabricante no se hace responsable de las consecuencias del uso de aditivos para el refrigerante.

Líquido de lavado

Utilice únicamente líquido de lavado aprobado para el vehículo para evitar dañar las escobillas de los limpiaparabrisas, la pintura, las piezas de plástico y caucho. Recorra a un taller.

Líquido de frenos y embrague

Con el tiempo, el líquido de frenos absorbe humedad que reduce la eficacia del sistema de frenos. Por eso se debe sustituir el líquido de frenos en el intervalo especificado.

Datos técnicos

Identificación del vehículo 194

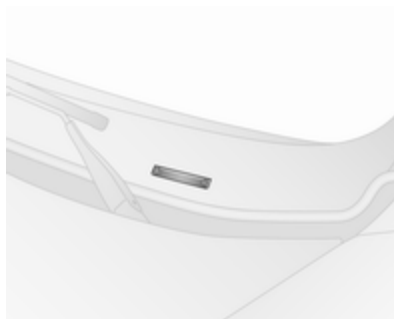
Número de identificación del vehículo	194
Placa de características	195
Identificación del motor	195

Datos del vehículo 196

Líquidos y lubricantes recomendados	196
Datos del motor	197
Prestaciones	200
Pesos del vehículo	201
Dimensiones del vehículo	202
Capacidades	204
Presiones de los neumáticos . .	205

Identificación del vehículo

Número de identificación del vehículo

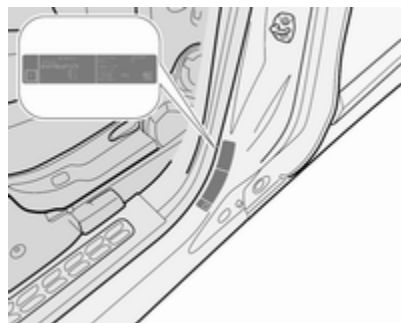


El número de identificación del vehículo es visible a través del parabrisas.

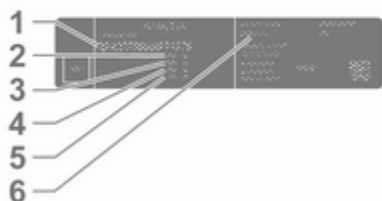


El Número de identificación del vehículo se encuentra también en el paso de rueda delantero, en el lado derecho del vehículo, detrás de una tapa.

Placa de características



La placa de características se encuentra en el marco de la puerta.



Información de la etiqueta de características:

- 1 : número de identificación del vehículo
- 2 : peso máximo autorizado en kg
- 3 : peso máximo autorizado con remolque en kg
- 4 : carga máxima autorizada en el eje delantero en kg
- 5 : carga máxima autorizada en el eje trasero en kg
- 6 : tipo de motor

Nota

La placa de características de su vehículo puede ser diferente de la ilustración mostrada.

La suma de las cargas sobre el eje delantero y trasero no debe exceder el peso máximo autorizado del vehículo. Por ejemplo, si el eje delantero soporta la carga máxima admisible, el trasero sólo podrá llevar una carga igual al peso máximo autorizado menos la carga sobre el eje delantero.

Los datos técnicos se determinan conforme a las normas de la Unión Europea. Queda reservado el dere-

cho a introducir modificaciones. Las especificaciones contenidas en la documentación del vehículo siempre tienen prioridad respecto a los datos facilitados en este manual.

Identificación del motor

El número del motor está estampado en el bloque motor.

Las tablas de datos técnicos muestran el código de identificación del motor.

Datos del motor ⇨ 197.

Para identificar el motor respectivo, consulte la potencia del motor en el certificado de conformidad CEE que se entrega con el vehículo o la documentación de matriculación nacional.

Datos del vehículo

Líquidos y lubricantes recomendados

Calidad requerida del aceite de motor

Calidad del aceite de motor: Europa

dexos 2

✓

Para países con intervalo de servicio internacional ⇨ 190, puede utilizar las cantidades de aceite que se indican a continuación:

Calidad del aceite de motor: Interna- cional

dexos 2

✓

ACEA C3

✓

ACEA A3/B4

✓

Grados de viscosidad del aceite de motor

Temperatura ambiente

hasta -25 °C

SAE 0W-30 o
SAE 0W-40
SAE 5W-30 o
SAE 5W-40

inferior a
-25 °C

SAE 0W-30 o
SAE 0W-40

Datos del motor

Designación comercial	1.4	1.4	1.4
Distintivo del motor	1.4i	1.4 Turbo	1.4 CNG
Cilindrada [cm ³]	1368	1368	1368
Potencia del motor [kW]	70	88	88
a rpm	6000	5000	5000
Par [Nm]	127	206	206
a rpm	4500	3000	3000
Tipo de combustible	Gasolina	Gasolina	Gas natural comprimido/Gasolina
Octanaje (RON) ¹⁾			
recomendado	95	95	95
permitido	98	98	98
Gas	–	–	CNG

1) Una etiqueta específica del país en la tapa del depósito de combustible puede dejar sin efecto el requisito específico del motor.

198 Datos técnicos

Designación comercial	1.3 Turbo ²⁾	1.3 Turbo ³⁾	1.6 Turbo ²⁾	1.6 Turbo ²⁾
Distintivo del motor	1.3 CDTI	1.3 CDTI	1.6 CDTI	1.6 CDTI
Cilindrada [cm ³]	1248	1248	1598	1598
Potencia del motor [kW]	66	70	66	77
a rpm	4000	3500	4000	4000
Par [Nm]	200	200	290 / 200 ⁴⁾	290
a rpm	1500	1500	1500	1500
Tipo de combustible	Diésel	Diésel	Diésel	Diésel

2) Euro 5+.

3) Euro 6.

4) Cambio manual / Cambio manual automatizado.

Designación comercial	1.6 Turbo ⁵⁾	2.0 Turbo
Distintivo del motor	1.6 CDTI	2.0 CDTI
Cilindrada [cm ³]	1598	1956
Potencia del motor [kW]	70/74/77/88 ⁶⁾	99
a rpm	3500 - 4000	3500

Designación comercial	1.6 Turbo ⁵⁾	2.0 Turbo
Distintivo del motor	1.6 CDTI	2.0 CDTI
Par [Nm]	280 - 320	320
a rpm	1500 - 1750	1500
Tipo de combustible	Diésel	Diésel

5) Euro 6.

6) Según el código de salida.

Prestaciones

Motor	1.4i	1.4Turbo	1.4CNG
Velocidad máxima [km/h]	161	172/167 ⁷⁾	172/167 ⁷⁾

7) H1/H2.

Motor Euro 5+	1.3CDTI (66 kW)	1.6CDTI (66 kW)	1.6CDTI (77 kW)	2.0CDTI
Velocidad máxima [km/h]	158/153 ⁸⁾	158/153 ⁸⁾	164/159 ⁸⁾	179/174 ⁸⁾

8) H1/H2.

Motor Euro 6	1.3CDTI (70 kW)	1.6CDTI (70 kW)	1.6CDTI (74 kW)	1.6CDTI (77 kW)	1.6CDTI (88 kW)
Velocidad máxima [km/h]	159	160/155 ⁹⁾	160/155 ⁹⁾	166/161 ⁹⁾	172/167 ⁹⁾
	161 ¹⁰⁾	164/159 ⁹⁾¹⁰⁾	164/159 ⁹⁾¹⁰⁾	170/165 ⁹⁾¹⁰⁾	176/171 ⁹⁾¹⁰⁾

9) H1/H2.

10) Euro 6 Eco-Pack.

Pesos del vehículo

Peso en vacío, modelo básico sin ningún equipamiento opcional

No se deben exceder las cargas máximas autorizadas. Estos pesos están especificados en los documentos del vehículo o en la placa de identificación ⇨ 195.

Longitud	Altura del techo	Vehículo comercial	Combi	Combo Tour
L1	H1	1355-1535	1421-1605	1445-1615
	H2	1360-1555	–	1505-1615
L2	H1	1360-1615	1466-1615	1600-1615
	H2	1535-1550	1600-1675	1615–1675

El equipamiento opcional y los accesorios aumentan el peso en vacío. El certificado de conformidad EC determina el peso límite para una vehículo específico.

Información sobre la carga ⇨ 70.

Dimensiones del vehículo

Tipo Batalla	Vehículo comercial		Combi/Combo Tour	
	L1	L2	L1	L2
Longitud [mm]	4390	4740	4390	4740
Anchura sin retrovisores exteriores [mm]	1832-1850	1832-1850	1832-1850	1832-1850
Anchura con retrovisores exteriores [mm]	2119	2119	2119	2119
Altura [mm]; techo estándar (H1) ¹¹⁾	1895/1845 ¹²⁾	1927/1880 ¹²⁾	1895/1845 ¹²⁾	1927/1880 ¹²⁾
Altura [mm]; techo alto (H2) ¹¹⁾	2125	2125	2125	2125/2115 ¹³⁾
Distancia entre ejes [mm]	2755	3105	2755	3105
Giro, entre bordillos [m]	11,2	12,5	11,2	12,5

11) Sin antena.

12) Con/sin portaequipajes de techo instalado.

13) Combi/Combo Tour.

Dimensiones del espacio de carga

Tipo Batalla	Vehículo comercial		Combi/Combo Tour	
	L1	L2	L1	L2
Longitud del piso del compartimento de carga [mm]	1820	2170	1400/991 ¹⁴⁾	1750/1341 ¹⁴⁾
Longitud del suelo del compartimento de carga con el asiento del acompañante abatido [mm]	3050	3400	–	–
Anchura del compartimento de carga entre los arcos de rueda [mm]	1230	1230	1230/1186 ¹⁵⁾	1230/1186 ¹⁵⁾
Anchura máxima del compartimento de carga [mm]	1714	1714	1230/1186 ¹⁵⁾	1230/1186 ¹⁵⁾
Altura del compartimento de carga [mm]; techo estándar (H1)	1305	1305	1305	1305
Altura del compartimento de carga [mm]; techo alto (H2)	1550	1550	1550	1550
Altura de la puerta corredera lateral [mm]	1175	1175	1175	1175
Anchura de la puerta corredera lateral [mm]	700	700	700	700
Altura de la puerta trasera [mm]; techo estándar (H1)	1250	1250	1250 ¹⁶⁾	1250 ¹⁶⁾
Altura de la puerta trasera [mm]; techo alto (H2)	1455	1455	1455 ¹⁶⁾	1455 ¹⁶⁾
Anchura de la puerta trasera [mm]	1231	1231	1231 ¹⁶⁾	1231 ¹⁶⁾

¹⁴⁾ Con/sin asientos traseros abatidos (versión de 5 asientos solamente).

¹⁵⁾ Combi/Combo Tour (solo versión de 5 asientos).

¹⁶⁾ Modelos Combi con puertas traseras solo.

Portaequipajes del techo ⇨ 70.

Información sobre la carga ⇨ 70.

Capacidades

Aceite del motor

Motor	1.4i	1.4Turbo	1.4CNG	1.3CDTI	1.6CDTI	2.0CDTI
incluido el filtro [l]	3,0	2,9	2,9	3,2 / 3,9 ¹⁷⁾	4,9	4,9
entre MIN y MAX [l]	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0	1,0

¹⁷⁾ Euro 5+ / Euro 6.

Depósito de combustible

Gasolina / diésel, capacidad nominal [l]	60
Gas natural CNG, capacidad nominal [kg]	16,15 / 22,1 ¹⁸⁾
Gasolina, capacidad nominal [l]	22

¹⁸⁾ L1 / L2.

Presiones de los neumáticos

Motor	Neumáticos	Comfort		Con carga completa	
		delante	detrás	delante	detrás
		[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])	[kPa/bar] ([psi])
Todos	185/65 R15 88T	250/2,5 (36)	250/2,5 (36)	290/2,9 (42)	290/2,9 (42)
	185/65 R15 92T	250/2,5 (36)	260/2,6 (38)	290/2,9 (42)	300/3,0 (44)
	195/65 R15 95T	240/2,4 (35)	240/2,4 (35)	260/2,6 (38)	270/2,7 (39)
			300/3,0 (44) ¹⁹⁾		320/3,2 (46) ¹⁹⁾
					260/2,6 (38) ²⁰⁾
	195/60 R16 C 99/97T	270/2,7 (39)	270/2,7 (39)	270/2,7 (39)	330/3,3 (48)
					360/3,6 (52) ¹⁹⁾²¹⁾
					280/2,8 (41) ²²⁾

¹⁹⁾ Combi.

²⁰⁾ Combo Tour.

²¹⁾ Furgoneta L2, todas las variantes con CNG y Combo Tour con 7 asientos.

²²⁾ Combo Tour con 5 asientos.

Infle siempre los neumáticos con las presiones indicadas en la etiqueta de información de presión de los neumáticos del marco de la puerta (si está instalada) ⇨ 171.

Designaciones de los neumáticos ⇨ 171.

Información de clientes

Información de clientes	206
Declaración de conformidad	206
REACH	207
Reparación de daños por colisión	207
Marcas comerciales registradas	207
Registro de datos del vehículo y privacidad	208
Registradores de datos	208
Identificación por radiofrecuencia (RFID)	209

Información de clientes

Declaración de conformidad

Sistemas de transmisión de radio

Este vehículo tiene sistemas que transmiten o reciben ondas de radio sujetas a la Directiva 1999/5/CE o 2014/53/UE. Los fabricantes o los sistemas indicados a continuación declaran la conformidad con la Directiva 1999/5/CE o 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de cada sistema está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.opel.com/conformity

El importador es
Opel / Vauxhall, Bahnhofspatz,
65423 Ruesselsheim am Main,
Germany.

Inmovilizador

Delphi Deutschand GmbH
Delphiplatz 1, 42119 Wuppertal,
Germany
Frecuencia de funcionamiento:
125 kHz

Salida máxima: 42 dBµA/m a 10 m

Radio CD50 MP3

Delphi Deutschand GmbH
Delphiplatz 1, 42119 Wuppertal,
Germany
Frecuencia de funcionamiento:
2402 - 2480 MHz
Salida máxima: 6 dBm

Estéreo-CD-Radio

Robert Bosch Car Multimedia GmbH
Robert-Bosch-Straße 200, 31139
Hildesheim, Germany
Frecuencia de funcionamiento: N/A
Salida máxima: N/A

Receptor del mando a distancia

Delphi Deutschand GmbH
Delphiplatz 1, 42119 Wuppertal,
Germany
Frecuencia de funcionamiento: N/A
Salida máxima: N/A

Transmisor del mando a distancia

Delphi Deutschand GmbH
Delphiplatz 1, 42119 Wuppertal,
Germany

Frecuencia de funcionamiento:
433,92 MHz

Salida máxima: 10 mW ERP

Sensores de presión de los neumáticos

Schrader Electronics Ltd.

11 Technology Park, Belfast Road,
Antrim BT41 1QS, Northern Ireland,
United Kingdom

Frecuencia de funcionamiento:
433,92 MHz

Salida máxima: 10 dBm ERP

REACH

Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals (REACH) es una normativa de la Unión Europea adoptada para mejorar la protección de la salud y el entorno de los riesgos que puedan plantear los productos químicos. Visite www.opel.com/reach para más información y para el acceso a la comunicación del Artículo 33.

Reparación de daños por colisión

Espesor de la pintura

Debido a las técnicas de producción, el espesor de la pintura puede variar entre 50 y 400 µm.

Por tanto, un espesor de pintura diferente no es indicativo de una reparación de daños por colisión.

Marcas comerciales registradas

Apple Inc.

Apple CarPlay™ es una marca comercial de Apple Inc.

App Store® e iTunes Store® son marcas comerciales registradas de Apple Inc.

iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPod nano®, iPad® y Siri® son marcas comerciales registradas de Apple Inc.

Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® es una marca comercial registrada de Bluetooth SIG, Inc.

DivX, LLC

DivX® y DivX Certified® son marcas comerciales registradas de DivX, LLC.

EnGIS Technologies, Inc.

BringGo® es una marca comercial registrada de EnGIS Technologies, Inc.

Google Inc.

Android™ y Google Play™ Store son marcas comerciales de Google Inc.

Stitcher Inc.

Stitcher™ es una marca comercial de Stitcher, Inc.

Verband der Automobilindustrie e.V.

AdBlue® es una marca comercial registrada de VDA.

Registro de datos del vehículo y privacidad

Registradores de datos

Módulos de almacenamiento de datos en el vehículo

Un gran número de componentes electrónicos de su vehículo contienen módulos de almacenamiento de datos que guardan, de forma temporal o permanente, datos técnicos sobre el estado del vehículo, eventos y errores. En general, dicha información técnica documenta el estado de piezas, módulos, sistemas o del ambiente:

- condiciones de funcionamiento de los componentes del sistema (p. ej., niveles de llenado)
- mensajes de estado del vehículo y de sus componentes individuales (p. ej., revoluciones de las ruedas / velocidad de rotación, desaceleración, aceleración lateral)

- disfunciones y defectos en componentes de sistemas importantes
- reacciones del vehículo en determinadas situaciones de conducción (p. ej., inflado de un airbag, activación del sistema de control de estabilidad)
- condiciones ambientales (p. ej., temperatura)

Estos datos son exclusivamente de carácter técnico y ayudan a identificar y corregir errores, así como a optimizar las funciones del vehículo.

Con dichos datos no se pueden crear perfiles de movimiento que indiquen las rutas recorridas.

En caso de servicio (p. ej., reparaciones, procesos de servicio, casos de garantía, control de calidad), los empleados de la red de servicio (incluido el fabricante) pueden leer dicha información técnica de los módulos de almacenamiento de datos de eventos y errores utilizando unos dispositivos de diagnóstico especiales. Si fuera necesario, recibirá más información en dichos talleres. Una vez corregido un error, se

borran los datos del módulo de almacenamiento correspondiente o se sobrescriben.

Cuando se usa el vehículo pueden producirse situaciones en las que los datos técnicos relacionados con otro tipo de información (informe de un accidente, daños en el vehículo, declaraciones testificales, etc.) puedan asociarse con una persona específica; posiblemente, con la asistencia de un experto.

Las funciones adicionales acordadas contractualmente con el cliente (p. ej., localización del vehículo en casos de emergencia) permiten la transmisión de determinados datos desde el vehículo.

Identificación por radiofrecuencia (RFID)

La tecnología RFID se utiliza en algunos vehículos para funciones como el control de la presión de los neumáticos y la seguridad del sistema de encendido. Se utiliza también en opciones de confort como los mandos a distancia para el bloqueo y desbloqueo de puertas y el arranque a distancia, así como en los transmisores instalados en el vehículo para abrir puertas de cocheras. La tecnología RFID en los vehículos Opel no utiliza ni registra información personal, ni tiene conexión con cualquier otro sistema Opel que contenga información personal.

Índice alfabético

A

Abatir el asiento del acompañante	38
Abatir el respaldo	38
Accesorios y modificaciones del vehículo	151
Accionamiento de las ventanillas desde fuera	32
Aceite del motor 153, 191, 196, 204	
Aceite, motor	191, 196
Acoplamiento del remolque	148
Activación de los airbags	95
Adhesivos de carreteras de peaje	32
Advertencia general	86, 101, 123
Airbags y pretensores de cinturones	87
Aire acondicionado	114
Ajuste de los asientos	7, 37
Ajuste de los reposacabezas	8
Ajuste de los retrovisores	8
Ajuste del volante	9, 73
Ajuste eléctrico	31
Ajuste manual	30
Alerta	101
Al salir de viaje	17
Anclaje superior (Top-Tether)	56
Antideslumbramiento manual	32
Apoyo lumbar	37
Argollas	68, 70
Arranque con cables	183
Arranque del motor	122, 131

Arranque y manejo	121
Asiento del acompañante Plegado	38
Posición de la mesa	38
Asientos abatibles	41, 43
Asientos delanteros	36
Asientos de la segunda fila	41
Asientos de la tercera fila	43
Asientos traseros	41
Asistente de aparcamiento	140
Asistente de aparcamiento por ultrasonidos	90, 140
Asistente de arranque en pendientes	89, 136
Asistente de frenada	136
ASR (Regulador antideslizante).	137
Autobloqueo	95
Autostop	124
Avería	134, 184
Aviso acústico	95
Aviso acústico de límite de velocidad	95
Aviso acústico recordatorio del cinturón de seguridad	95
Avisos acústicos	101
Avisos acústicos audibles	101

B

Bajo nivel de aceite del motor	93
Bandeja portaobjetos trasera	66

Barras del techo.....	64
Batería.....	157
Batería del vehículo	157
Bloqueo automático.....	95
Bloqueo manual de puertas.....	22
Bocina	13, 73

C

Cadenas para nieve	175
Caja de cambios	16, 89
Caja de fusibles del compartimento del motor	167
Caja de fusibles del tablero de instrumentos	168
Calefacción	40
Calefacción de asiento.....	40
Cambio del aceite de motor	93
Cambio del tamaño de neumáticos y llantas	175
Cambio de marchas.....	89
Cambio de ruedas	178
Cambio manual	130
Cambio manual automatizado ...	130
Capacidades	204
Capó	152
Características de conducción y recomendaciones para el uso del remolque	148
Carga.....	38, 41, 43
Carga en el techo.....	70

Carga útil.....	70
Car Pass	21
Catalizador	129
Ceniceros	79
Centro de información del conductor.....	95
Cierre centralizado	24
Cilindros de las cerraduras.....	20
Cinturón de seguridad	8
Cinturón de seguridad de tres puntos	47
Cinturones.....	46
Cinturones de seguridad	46
Climatización	15
Climatizador automático electrónico	116
CNG.....	81, 144, 204
Combustible.....	143
Combustible para funcionamiento con gas natural	144
Combustible para motores de gasolina	143
Combustible para motores diésel	143
Compartimento de carga	28, 64
Compartimentos portaobjetos.....	62
Comprobaciones del vehículo....	152
Conmutador de las luces	105
Conservación del aspecto.....	186

Consola del techo	64
Consumo de combustible.....	95
Consumo de combustible, emisiones de CO ₂	147
Control de la iluminación del tablero de instrumentos	109
Control del vehículo	121
Control electrónico de estabilidad	90, 138
Control electrónico de estabilidad (ESC).....	89
Corte automático del combustible.....	101, 123
Corte de combustible en régimen de retención	124
Cuadro de instrumentos	79
Cubierta del compartimento de carga	66
Cubierta extensible del compartimento de carga....	66, 70
Cuentakilómetros	79
Cuentakilómetros parcial	79
Cuentarrevoluciones	80
Cuidado exterior	186
Cuidado interior	188

D

Datos del motor	197
Datos del vehículo.....	196
Datos específicos del vehículo	3

Datos técnicos.....	197
Declaración de conformidad.....	206
Depósito de combustible.....	204
Desactivación de los airbags	54, 87, 95
Desbloqueo del vehículo	6
Desconexión del vehículo.....	86, 101, 123
Desgaste de las pastillas de freno	89
Designaciones de los neumáticos	171
Desmontaje de los asientos.....	43
Dimensiones del espacio de carga.....	202
Dimensiones del vehículo	202
Distancia hasta el siguiente servicio de mantenimiento.....	95

E

Elevallas eléctricos	32
Elevallas manuales	32
Encendedor de cigarrillos	78
Entrada de aire	119
ESC (Control electrónico de estabilidad).....	138
Espejos retrovisores plegables ...	31
Estacionamiento	18, 127
Etiqueta del airbag.....	49, 54

F

Faros.....	105
Faros antiniebla	108
Faros empañados	108
Faros en viajes al extranjero	106
Faros halógenos	160
Fecha.....	95
Filtro de partículas.....	128
Filtro de partículas diésel.....	91, 128
Filtro de polen	119
Forma convexa	30
Freno de estacionamiento	136
Freno de mano.....	136
Frenos	135, 156
Funcionamiento regular del aire acondicionado	119
Fusibles	165

G

Gas natural.....	204
Gato.....	170
Guantera	63

H

Herramientas	170
Herramientas del vehículo.....	170

I

Identificación del motor.....	195
Identificación por radiofrecuencia (RFID).....	209

Idioma.....	95
Iluminación del compartimento de carga.....	110
Iluminación del tablero de instrumentos	165
Iluminación de salida	111
Iluminación exterior	12, 105
Iluminación interior.....	95, 109
Indicación de servicio	82, 95
Indicador de combustible	80
Indicador de temperatura del refrigerante del motor	82
Indicadores.....	79
Información de la radio.....	95
Información de servicio	190
Información general	148
Información importante para su primer viaje.....	6
Información sobre la carga ..	70, 202
Inmovilización del vehículo.	151, 157
Inmovilizador	30, 94
Instalación de los asientos.....	43
Intermitente delantero.....	160
Intermitentes	86
Intermitentes laterales	163
Introducción	3
ISOFIX.....	56

Profundidad del dibujo	174
Programas electrónicos de marcha	133
Protección contra descarga de la batería	112
Puerta abierta	95
Puerta corredera	26
Puerta corredera lateral.....	26
Puertas.....	26, 27, 28
Puertas traseras	27
Puerto USB.....	77

R

Ráfagas	106
REACH.....	207
Realización de trabajos	152
Recogida de vehículos usados .	152
Recomendaciones para la conducción.....	121
Recordatorio del cinturón de seguridad	86
Red del piso del maletero.....	68
Refrigerante del motor	154
Refrigerante y anticongelante....	191
Registadores de datos.....	208
Registro de datos del vehículo y privacidad.....	208
Regulación del alcance de los faros	106
Regulador antideslizante (ASR).	137

Regulador de velocidad	95, 139
Rejilla del compartimento de carga	69
Reloj.....	75, 95
Remolcado.....	148, 184
Remolcado del vehículo	184
Remolcado de otro vehículo	185
Reparación de daños por colisión	207
Reposabrazos.....	40
Reposacabezas	35
Repostaje	144
Retrovisores exteriores.....	30
Retrovisores interiores.....	32
Retrovisores térmicos	31
Rodaje de un vehículo nuevo	121
Rueda de repuesto	180

S

Salidas de aire.....	118
Salidas de aire fijas	118
Salidas de aire regulables	118
Seguridad del vehículo.....	29
Seguro para niños en las ventanillas traseras.....	32
Seguros para niños	26
Selector de combustible	81
Señalización de giros y cambios de carril	107
Servicio	119, 190
Símbolos	4
Sistema antibloqueo de frenos ..	135

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)	89
Sistema antirrobo	29
Sistema de airbags	49
Sistema de airbags frontales	53
Sistema de airbags laterales	54
Sistema de calefacción y ventilación	113
Sistema de carga	88
Sistema de control de presión de los neumáticos.....	92, 172
Sistema de control de tracción ..	137
Sistema de corte del combustible.....	86, 101, 123
Sistema de escape del motor	128
Sistema de frenos	88
Sistema eléctrico.....	165
Sistemas de ayuda a la conducción.....	139
Sistemas de climatización.....	113
Sistemas de control de la conducción.....	137, 138
Sistemas de detección de objetos.....	140
Sistemas de retención infantil	56
Sistemas limpia y lavaparabrisas	14
Sistema stop-start.....	94, 124
Sustitución de bombillas	159
Sustitución de las escobillas	158

T

Tapacubos	175
Tapicería.....	188
Temperatura.....	95
Temperatura del refrigerante del motor	91
Temperatura exterior	75
Tercera luz de freno	163
Testigo de averías	88
Testigos de control.....	83
Toma AUX.....	77
Tomas de corriente	77

U

Unidad de medida.....	95
Uso del presente manual	3
Uso del remolque	148

V

Vaciar el filtro de combustible	94
Velocímetro	79
Ventanillas.....	32
Ventanillas traseras	34
Ventilación.....	113
Vista general del tablero de instrumentos	10
Volumen.....	95

www.opel.com

Copyright by ADAM OPEL GmbH, Rüsselsheim, Germany.

Todas las indicaciones contenidas en esta publicación corresponden a la fecha de edición indicada más abajo. Adam Opel GmbH se reserva el derecho a introducir modificaciones en la técnica, el equipamiento y la forma de los vehículos con respecto a las indicaciones e ilustraciones reproducidas en la presente publicación, así como a modificar la propia publicación.

Edición: agosto 2017, ADAM OPEL GmbH, Rüsselsheim.

Impreso sobre papel blanqueado sin cloro.

ID-OCBDOLSE1708-es

